



# Los Príncipes de España, en Japón VISITA AL PRIMER MINISTRO



TOKIO.—Los Príncipes de España, don Juan Carlos de Borbón y su esposa la Princesa doña Sofía, que visitan oficialmente Japón, han recorrido la exposición de obras del pintor español Francisco de Goya, que se exponen en el Museo Nacional de la capital japonesa. (Telefoto Cifra Gráfica)

TOKIO, 22. (Efe).—El Príncipe de España, Juan Carlos de Borbón, acompañado del ministro de Asuntos Exteriores, Gregorio López Bravo, se ha entrevistado hoy con el primer ministro japonés, Eisaku Sato, durante una hora.

Funcionarios de la oficina del Primer Ministro han dicho que Sato habló a los visitantes de la política exterior japonesa en Asia.

La princesa Sofía y el embajador español en Japón, marqués de Méry de Val, asistieron a la entrevista.

Con anterioridad, los Príncipes visitaron el colegio femenino de Seisen, fundado por un misionero católico español. Una de las alumnas entregó a la Princesa un ramo de flores con los colores de la bandera española y agradeció, en nombre de las doscientas alumnas de la sección española, la visita de los Príncipes.

Los Príncipes habían asistido anteriormente a una recepción dada en su honor en la Embajada, donde fueron cumplimentados por la colonia española. Componen esta quinientas noventa personas, pertenecientes en su mayoría a Ordenes misioneras.

En Japón hay 350.000 católicos, lo que representa un 0,5 por 100 del total. De este número, dos mil son sacerdotes extranjeros, seiscientos nativos y más de cuatro mil religiosas.

## Renovación del convenio de las Cajas de Ahorros

MADRID. (PYRESA).—Se ha reunido la comisión social negociadora del convenio colectivo interprofesional de las Cajas de Ahorros, para estudiar las sugerencias derivadas de la encuesta realizada con carácter nacional entre el personal de estas instituciones y a la vista de ellas formular la correspondiente propuesta en el momento de iniciarse las negociaciones.

Entre las conclusiones adoptadas figuran las siguientes: Vigencia del nuevo convenio todo el año 1972; revalorización de la escala de sueldos; actualización de la gratificación asignada a los chóferes; bienes al seis por ciento y fijación de una cantidad igual para todo el personal por años de servicio; participación en beneficios por tanto por ciento; plus extrasalarial de 8.000 pesetas; plus de asistencia y puntualidad de 50 pesetas diarias; orfandad; complemento hasta los veinte años; en caso de incapacidad laboral transitoria, complemento del cien por ciento; veintidós días de vacaciones y una bolsa de vacaciones que oscila según el mes en que se toman; jornada de seis horas continuas los sábados y días festivos, así como entre el 1 de junio y el 30 de septiembre, o jornada anual, de forma continuada, de cinco días semanales. Se hacen también diversas proposiciones sobre ayuda económica para estudios, sobre los subalternos en funciones de caja, quebranto de moneda, ingresos y ascensos en las Cajas, formación profesional y servicio militar.

# COLOMBIA: Se estrellan dos aviones de pasajeros BALANCE: SETENTA Y UN MUERTOS

MEDELLIN (Colombia), 22. (Efe).—Veintisiete pasajeros y cuatro tripulantes de un avión "DC-3" de la empresa colombiana "Safena" perecieron ayer al estrellarse la nave en cercanías de la localidad de Betania, a 129 kilómetros de esta ciudad, al noroeste del país.

Entre los pasajeros se encontraban monseñor Gerardo Valencia Cano, obispo del Puerto de Buenaventura, el sacerdote Francisco Muñera y tres monjas de la comunidad de las Vicentinas.

Las autoridades informaron anoche que se desconoce el número de víctimas, pero descartaron que el aparato hubiera efectuado un aterrizaje de emergencia.

### SEGUNDO ACCIDENTE

BOGOTÁ, 22. (Efe).—Un avión turbohélice de la empresa colombiana "Urraca", con treinta y cinco pasajeros y cinco tripulantes —según los primeros informes— se estrelló anoche a dos minutos del aeropuerto "Eldorado", de Bogotá, cuando se dirigía desde esta capital hacia San Andrés, en el Caribe. El aparato quedó completamente destruido, informó un operador de la torre de control del aeropuerto de "Eldorado".

Se desconoce, según las primeras versiones, el número de víctimas. El aparato cayó cerca de una fábrica de vidrio, en la población de Funza a veinte kilómetros al norte de Bogotá.

### VEINTE MUERTOS Y DIECISIETE HERIDOS EN ACCIDENTE DE CARRETERA

BOGOTÁ, 22. (Efe).—Veinte personas murieron y otras diecisiete se encuentran gravemente heridas a consecuencia de un accidente de carretera ocurrido anoche a setenta kilómetros de Bogotá, en la carretera Bogotá-Chocontá.

El accidente se produjo al estrellarse un autobús interurbano contra un camión cisterna y un automóvil e incendiarse los vehículos. Según un portavoz de la Policía, los cadáveres no han podido ser reconocidos por hallarse totalmente incinerados. Los heridos fueron atendidos en el hospital de Chocontá, donde se teme por la vida de varios de ellos.

La colisión se produjo al intentar el autobús adelantar en una curva al camión cisterna cargado de gasolina, cuando transitaba en dirección contraria un automóvil.

# En libertad bajo fianza



MADRID.—Don Fernando Vila Reyes (segundo por la izquierda), fotografiado acompañado de familiares y amigos a la salida de la prisión de Carabanchel poco después de ser puesto en libertad bajo fianza. La fianza exigida, ya depositada, ha sido de un millón de pesetas.—(Foto Cifra Gráfica.)

# Mañana hará su entrada...

(Viene de la página anterior)  
fue fundador de la Universidad de Alcañá, que llegó a tener siete mil alumnos y a competir con la de Salamanca. Dos veces regente de España, murió en Roa (Burgos), en 1517.

Prímado de España fue también el cardenal Francisco Antonio de Lorenzana, obispo de Palencia y arzobispo de México en 1766. Nom-

brado arzobispo de Toledo en 1772, fue consejero de los Papas Pío VI y Pío VII. Murió en 1804.

LOS ÚLTIMOS PRIMADOS. Los últimos arzobispos de Toledo, anteriores a la designación de monseñor Marcelo González Martín, fueron:

Pedro Segura y Sáenz (1880-1957). Nació en Carazo (Burgos). Doctor pontificio de la Acción Católica y comisario general de la Santa Cruzada, fue exaltado a la sede primada de España en 1927, el mismo año de su nombramiento como cardenal. Cuando en 1931, poco después de instaurada la primera República, fue expulsado de España, la Santa Sede declaró vacante la Silla de Toledo. En 1939, el cardenal Segura fue nombrado arzobispo de Sevilla y murió en Madrid, en 1957.

Isidro Gomá y Tomás (1869-1940). Nació en La Riba (Tarragona). Cursó estudios en Tarragona y recibió las Ordenes Sagradas en 1895. Doctor en Teología, Filosofía y Derecho Canónico. En 1927 fue nombrado obispo de Tarragona y en 1933 arzobispo de Toledo y Prímado de España. Hasta dos años más tarde, 1935, no fue nombrado cardenal y constituyó junto a Pía y Deniel y Enrique Tarancón, el conjunto de arzobispos de Toledo que ocuparon la Silla Primada con anterioridad a haber sido nombrados cardenales. Monseñor Marcelo González será, pues, el cuarto arzobispo de Toledo que ocupa la Sede antes de entrar en el Colegio Cardenalicio. Monseñor Gomá y Tomás murió en Toledo, en 1940.

Enrique Pla y Deniel (1876-1968). Nació en Barcelona, e hizo sus estudios en la Universidad Gregoriana de Roma. Fue consagrado obispo de Barcelona el 8 de junio de 1919, y en ese mismo año obispo de Avilés. En 1935 pasó a la diócesis de Salamanca y, al estallar la guerra, pasó a disposición del Generalísimo Franco el Palacio Arzobispal de Salamanca. Una pastoral publicada a fines de 1936, con el título "Las dos ciudades", resolvió el problema de conciencia planteado a los españoles al estallar la guerra. En 1939 publicó una segunda pastoral, que se puede considerar continuación de la anterior, titulada "El triunfo de la ciudad de Dios y la resurrección de España". En 1941 es exaltado al cargo de Arzobispo de Toledo, y en 1945 fue nombrado cardenal por Pío XII. Murió en Toledo en junio de 1965.

Vicente Enrique y Tarancón. Nació en Burriana (Castellón), en mayo de 1907. Fue nombrado obispo de Solsona en 1944 y en esta diócesis permaneció hasta 1964 cuando fue nombrado arzobispo de Oviedo. Fue nombrado arzobispo de Toledo en febrero de 1969, cargo que ha desempeñado hasta que el pasado 4 de diciembre de 1971 fue nombrado arzobispo de Madrid Alcalá.

### EL SEXAGESIMO OCTAVO PRIMADO DE ESPAÑA

Mañana entra en Toledo el número 68 de los primados de España, monseñor Marcelo González Martín. Ha nacido en Villanueva en 1918. Licenciado en Teología por la Universidad de Comillas, perteneció en Valladolid como profesor de la Universidad y consiliario de Acción Católica. En 1961 fue nombrado obispo de Astorga y en 1968 pasó a la diócesis de Barcelona.

Después fue nombrado por Pío XII obispo VI miembro del I Sínodo de Obispos y consiguió el Pontificio Curso 1970 el nombramiento de cuatro obispos auxiliares para Barcelona. Deán de la Conferencia Episcopal Española, Córdoba, preside la Comisión de Acción Caritativa y Social.

Monseñor González Martín y los nuevos obispos harán la toma de posesión por pastores, el pasado 17 de enero. (Servicio de Documentación de PYRESA)

# Ha dado veintidós litros de sangre

BILBAO, 22. (Cifra).—Veintidós litros de sangre ha dado a la Cruz Roja, en cuarenta y tres ocasiones, el vecino de Bilbao, Juan Azcuna, por lo que la delegación en Bilbao de aquella institución le ha otorgado la medalla de plata.

# LAS CONVERSACIONES COMERCIALES U.S.A.-U.R.S.S., SIN VELO

## Nixon ordenó un "tratamiento en clave menor"

NUEVA YORK. (Del corresponsal de PYRESA, Guy Bueno).—Después de dos semanas de absoluta discreción en torno a las conversaciones celebradas en Washington entre rusos y americanos sobre la posible expansión del comercio entre ambos países, se ha empezado a descender ahora el velo sobre estos encuentros, informándose a la vez de que una fase ha concluido y que otra empezará cuando dentro de poco el ministro de Comercio soviético, Nikolai Patolichev, visite la capital federal. De hecho, se confía en que el señor Patolichev haga el viaje a Washington antes de que el propio Presidente Nixon inicie su visita a Moscú.

La discreción mantenida en torno a las conversaciones comerciales que ahora han concluido, no estriba en la delicadeza del tema o en las dificultades encontradas, sino en un comunicado final habla de factores "disuasores sustanciales" que impiden una "plena realización" del comercio ruso-americano. En efecto, la discreción tiene otra y mucho más interesante razón, a saber: la irritación sentida por el Presidente Nixon ante la actitud adoptada por la Unión Soviética durante el conflicto indopakistaní.

### IRRITACION AMERICANA

De fuente bien informada se tiene entendido que el enojo producido en la Casa Blanca por el apoyo dado por Moscú a Nueva Delhi, motivó instrucciones concretas y personales del Presidente Nixon de que las conversaciones comerciales celebradas en Washington fueran objeto de "tratamiento en clave menor". De ahí que la única mención hecha pública sobre la presencia de la delegación soviética en la capital federal —hasta que en estas últimas horas se facilitara el comunicado al final de los coloquios— fuera una brevísima noticia anunciando el inicio de las conversaciones.

A decir verdad Richard Nixon no ordenó sólo el "low profile" y la "low key" (el perfil de la clave menor) en lo que atañe al trato que se debería dar a la misión comercial soviética acudida a los Estados Unidos (y menos suéte tuvo aún el embajador indio, que durante la crisis tan sólo pudo enterarse en el Departamento de Estado al nivel de los ujieres, por orden expresa de Kissinger), sino que el enojo presidencial también afectó a las conversaciones celebradas en Viena entre peritos americanos y soviéticos con objeto de negociar la limitación eventual de las armas estratégicas de una y otra potencia. Durante la pasada crisis indopakistaní, el Presidente Nixon prohibió toda cena o almuerzo, todo ganteko u otro contacto amistoso entre los representantes americanos y sus colegas soviéticos. Afortunadamente, la crisis y el enojo han pasado. En Viena —se informa ahora— las delegaciones americana y rusa podrán volver a almorzar, cenar y tomar copas al concluir sus delicadas tareas diarias. En Washington, el señor Nixon envió, incluso, a su asesor principal, Kissinger, a asistir a la cena que el ministro de Comercio, Stans, pudo ofrecer por fin a los rusos, como colofón de las conversaciones comerciales. El clima ha mejorado hasta el punto de que en Washington se vuelve a confiar en que el incrementado volumen de intercambios comerciales, que el señor Stans trató de gestionar en Moscú en noviembre pasado, pueda ser objeto de renovado interés y negociación cuando su colega soviético, Patolichev, visite Washington en las próximas semanas, por lo que los doscientos millones de dólares que hoy comporta la balanza comercial anual ruso-norteamericana puedan convertirse quizás en miles de millones.

### UNA GRAN POTENCIA COMERCIAL

Para finalizar este breve repaso a lo que será la Europa del Mercado Común, añadamos que el factor más preocupante para Estados Unidos y Japón, los dos colosos del comercio mundial, es el potencial comercial y económico que los diez van a tener con la unión efectiva, en el tener del próximo año. El producto nacional bruto de todos los países alcanza la suma de 554.488 millones de dólares distribuidos de la siguiente forma:

# Nace una nueva superpotencia...

(Viene de la página anterior)

	Millones
ALEMANIA.—247.973 km <sup>2</sup> y una población de 60.842.000 habitantes.	74.786
ITALIA.—361.225 km <sup>2</sup> y una población de 53.700.000 habitantes.	74.786
FRANCIA.—547.000 km <sup>2</sup> y una población de 49.700.000 habitantes.	131.000
BELGICA.—30.513 km <sup>2</sup> y una población de 9.700.000 habitantes.	24.780
HOLANDA.—33.612 km <sup>2</sup> y una población de 13.000.000 de habitantes.	28.380
LUXEMBURGO.—2.586 km <sup>2</sup> y una población de 400.000 habitantes.	109.250
Reino Unido.—244.000 km <sup>2</sup> y una población de 56.000.000 habitantes.	11.016
Dinamarca.—43.000 km <sup>2</sup> y una población de 2.500.000 habitantes.	15.248
Irlanda.—70.000 km <sup>2</sup> y una población de 1.000.000 habitantes.	3.418

Si consideramos que las exportaciones de todos los países iban a realizarse en un «fondo común», es decir, que lo que cada país exporta se sumase a un cuadro general, el total de exportaciones de la Comunidad llegaría a la increíble suma de 98.080 millones de dólares, frente a los 38.006 de Estados Unidos y los 16.043 millones de Japón.

### ¿HACIA UNA FEDERACION DE ESTADOS EUROPEOS?

Los parlamentos de cada nación darán ahora al Parlamento Europeo poderes que, según avance el tiempo, pueden conducir a formar una unidad política-económica, al estilo de las federaciones de naciones tantas veces descritas en los relatos de anticipación y ciencia-ficción.

En Noruega, Dinamarca e Irlanda se celebrará un referéndum para ratificar la firma de hoy, Inglaterra, por medio de su Parlamento, tendrá también que dar su aprobación a la entrada en la CEE.

### SIETE MIL PAGINAS OCUPAN LOS TRATADOS

Traductores y demás personal de la Comunidad Económica Europea han luchado contra reloj para ultimar las 7.150 páginas que comprenden los documentos que constituyen los tratados, protocolos e intercambios a firmar, traducidos a ocho idiomas, que son el danés, el griego, el noruego e inglés para los textos oficiales del Tratado de Roma (635 páginas) por los que se rige la CEE. Además hay otras 600 páginas en francés, alemán, holandés, italiano, inglés, gaélico, noruego y danés, que constituyen los textos de los acuerdos de adhesión de cada país con la Comunidad.

### TRABAJO

El Plan de infraestructura sanitaria de la Costa del Sol occidental —añadió el señor Sánchez Bella— forma parte de la serie de planes que cubrirán todo el litoral mediterráneo y de los cuales ya están en ejecución el de la Costa Brava, el de Baleares y el de la Costa de Tarragona.

También se informó por el Ministro de Educación y Ciencia sobre las últimas disposiciones elaboradas por el Departamento, dentro del programa de desarrollo normativo de la Ley General de Educación.

También el Ministro informó sobre la emigración española en el pasado mes de diciembre, que presenta un fuerte descenso, del 30,5 por 100, respecto a la cifra

# Hearth, estadista del año

BRUSELAS. (Del corresponsal de PYRESA, Ignacio María Sanuy).—Para mister Edward Heath, la ceremonia de hoy en Bruselas de la firma de adhesión de Gran Bretaña al Mercado Común habrá tenido un prólogo brillante y personal ayer, viernes, en Estrasburgo: la Asamblea del Consejo de Europa habrá recibido al primer británico para entregarle el premio que le ha sido conferido como el "hombre de Estado del año". No es un premio meramente honorífico, ya que son cuarenta mil libras esterlinas las que recibirá el estadista. Pero para mayor encanto y sin tener en cuenta el dato de que el estadista es en este caso un músico de campanillas, Heath oirá por primera vez lo que se ha convertido en el "himno de Europa", es decir, la coral de la "Novena Sinfonía", en una grabación confiada a Herbert von Karajan. Lo que no se sabe todavía respecto al "himno de Europa" es si la oda a la alegría se dará con el poético texto de Schiller o si cada país lo conterà con un texto propio.

Música aparte, mister Heath entra en Europa en el preciso momento en que Gran Bretaña cuenta con más de un millón de obreros parados, cifra respetable que espera alivio próximo en el desarrollo del comercio con la Comunidad Europea. En Bruselas mientras tanto, los servicios del Mercado Común distribuyen cantidades ingentes de estadísticas que dan la medida de lo que puede re-

presentar la ampliación de Europa. No pienso cansarles a ustedes con estas cifras, muchas de ellas ya conocidas y otras prodigadas a lo largo de las noticias que se han dado durante las negociaciones. Pero a modo de composición de lugar si ofreceré unos datos que me parecen suficientes para situar el acontecimiento.

### EUROPA, SUPERPOTENCIA

En primer lugar y para que se tenga idea del producto nacional bruto, bastaría decir "grosso modo" que hasta el momento es posible esta referencia: Un americano es igual a dos europeos, y dos europeos a estos efectos valen como tres soviéticos.

En el terreno industrial —ya que hablar de la agricultura es algo deprimente, incluso en los países más prósperos— bastará decir que de las veinte mayores industrias de Europa, diecinueve se encontrarán dentro del Mercado Común y una fuera, en Suiza. De estas industrias gigantes, Gran Bretaña tiene siete: Shell, Unilever British, Petroeum, ICI, British Steel, British Leyland y General Electric, y Alemania Federal ocho, a saber: Volkswagen, Siemens, Farbwerke Hoechst, Daimler Benz, August Thyssen, Hütten, Bayer y Telefunken.

Francia sólo tiene una industria en este palmarés, la Renault, mientras Italia dos: Fiat y Montecatini. Sin embargo, de las veinte industrias las dos primeras en volumen, la Shell y Unilever, están en Inglaterra. Aunque ya con un pie en el continente, puesto que están igualmente instaladas en los Países Bajos.

### ¿SUBIRA LA GASOLINA?

No se sabe aún cuáles serán las repercusiones del acuerdo de Ginebra sobre el precio de la gasolina, ya que éste depende en realidad de la situación de competencia existente en los diferentes mercados. Por otra parte, el acuerdo prevé una serie de reajustes futuros, hasta el año 1975, caso de registrarse variaciones importantes entre el dólar americano y las otras monedas fuertes. Estos reajustes se efectuarán sobre la base de un índice preestablecido.

Tanto los miembros de la OPEP como los portavoces de las compañías reconocieron que las discusiones fueron muy duras y complicadas, pero se muestran generalmente satisfechos de sus resultados.

### COMERCIO

El Ministro de Comercio informó sobre las estadísticas de la Dirección General de Aduanas relativas al comercio exterior.

### RELACIONES SINDICALES

El Ministro de Relaciones Sindicales presentó al Consejo, entre otros informes sobre asuntos sociales laborales y sindicales, uno relativo al desarrollo de la contratación colectiva durante 1971 y a las expectativas en este campo para 1972.

También informó sobre el desarrollo de las elecciones de representantes de los trabajadores de los Consejos de Administración de las empresas, que se han llevado a efecto en doscientas cincuenta empresas con censo superior a quinientos trabajadores, para las que la ley previene esta representación. El número total de consejeros elegidos fue de quinientos cincuenta, que representarán a una población laboral próxima a los quinientos mil trabajadores.

### EDUCACION Y CIENCIA

También se informó por el Ministro de Educación y Ciencia sobre las últimas disposiciones elaboradas por el Departamento, dentro del programa de desarrollo normativo de la Ley General de Educación.

También el Ministro informó sobre la emigración española en el pasado mes de diciembre, que presenta un fuerte descenso, del 30,5 por 100, respecto a la cifra



LIB  
L O de  
diata  
bund  
las pied  
hayan e  
y envi  
instala  
plazo, h  
Spnonm  
ción; es  
decide h  
que se l  
en estos  
ENTE  
no alim  
can en  
sos no l  
dos com  
olvidar l  
basura  
cuanto  
esta terr  
darán p  
cavina:  
definitiv  
QUIZ  
lle  
saber na  
en los li  
Los niño  
dan. Los  
mente le  
NO hay  
cuya  
bleció  
vagabund  
tiempo, e  
pasarán a  
vida de p  
E  
En esper  
pos, las b  
Pisuegra  
de los po  
Oliva—  
cuando sa  
días de la  
haño dirá  
mos para  
Pero todo  
tiempo no  
tas barcas  
ran fuera  
mano de p  
sentir los  
no en sus  
lo del sol  
car su est  
Invocole  
en Uni  
Lob

# Valladolid 24 horas

Lo de los perros va en serio. El Ayuntamiento anuncia la inmediata iniciación de una campaña de recogida de perros vagabundos, con la sana intención de protegerlos del hambre y de las piedras de algunos seres inteligentes. Los chuchos que se hayan despistado por las calles serán cercados convenientemente y enviados a las perreras municipales, y posteriormente a las instalaciones de la Sociedad Protectora de Animales de ante un plazo, hasta que alguien los reclame acreditando ser sus dueños. Suponemos que también podrá seguirse una campaña de adopción; es decir, que si un ciudadano se acerca a las perreras y decide hacerse cargo de un chuchito, no habrá inconveniente para que se lo lleve, siempre que cumpla con las normas establecidas en estos casos por el Ayuntamiento.

INTERNESE saber, sobre todo, que los perros recogidos no pasarán hambre, que los servicios correspondientes los alimentarán y cuidarán durante el tiempo que permanezcan en su encierro. No comerán a la carta, pero pan y huesos no les faltarán. Las perreras serán para estos vagabundos como el anticipo de un paraíso, si es que son capaces de olvidar la libertad de la calle, la alegría de los verdaderos de basura y la tentación de las farolitas, tanto más tentadoras cuanto más se modernizan en sus líneas. Lo malo es que esta ternura, estos cuidados de los servicios municipales, darán paso a un terrible drama, a una verdadera tragedia canina: los perros a los que nadie reclame serán liberados definitivamente, procediéndose a su eliminación.

QUIZA por una cuestión de buen gusto no se dan detalles sobre el sistema que se seguirá para la destrucción de los perros sin dueño. La sociedad prefiere no saber nada de estas cosas, aunque los niños sigan leyendo en los libros que el perro es el mejor amigo del hombre. Los niños tiran piedras a los perros, pero casi nunca les dan. Los perros corren muchas veces a los niños, pero raramente les muerden.

NO hay solución, sin embargo, para estos perros de Valladolid, cuya persecución se iniciará el lunes. Hay unas normas establecidas, y a menos que a todos nos dé por adoptar a un vagabundo, o a la dama y el vagabundo juntos, dentro de poco tiempo, en alguna zona de la ciudad, cientos de buenos amigos pasarán a mejor vida. Han tenido mala suerte: han llevado una vida de perros hasta la hora de morir.

MAXIMO

## SOCIEDAD

### Enlace Osorio Arjón-Represa Arias



Ayer, a las seis y media de la tarde, en la parroquia de San Antonio, de los Padres Franciscanos del Paseo de Zorrilla, se unieron con el sacramento del matrimonio la señorita María del Pilar Represa Arias y el joven don Jesús Osorio Arjón, de Madrid, siendo apadrinados por don Leopoldo Arias San Vicente (tío de la novia) y doña María Arjón Gende (madre del novio).

Dirigió la santa misa, el padre Javier dirigió a los contrayentes una sentida y emotiva plática sobre el sacramento que recibían y el amor matrimonial.

Firmaron el acta como testigos, por parte de la desposada, don Tomás Romojaro Sánchez, secretario de las Cortes; don Antolín de Santiago y Juárez, alcalde de Valladolid; don Héctor Arias San Vicente; don Luis Sánchez Campo y don Juan, don Pedro Antonio y don Gabriel Represa Arias.

Por parte del novio lo hicieron don José Osorio Samaniego, don Luis Osorio, don Joaquín Arjón Gende don José Bravo Bravo, don Esteban Ojeda Serrano y don Antonio y don José María Osorio Arjón.

Como delegado del juez actuó don Juan Ángel Osorio Arjón. María del Pilar Represa Arias —bellísima— vestía un elegante traje negro de ceremonia, con largo abrigo blanco de crepé. Recibió, como su esposo —de distinguida familia madrileña—, multitud de felicitaciones, como asimismo sus padres, a las que animó la nuestra, y de modo muy sincero y entrañable, para don Juan Represa de León, tan querido y antiguo amigo nuestro.

Los numerosísimos asistentes a la boda fueron obsequiados con una exquisita cena en el Hotel Felipe IV. El nuevo matrimonio salió en viaje de luna de miel para las Islas Canarias y otras capitales de la Península.

## LIBERTAD, en Barcelona

Nuestros lectores pueden disponer de LIBERTAD en sus desplazamientos a Barcelona, adquiriéndolo en el quiosco "Distribuciones Sancho", situado en la Plaza de Cataluña, entrada a la Rambla de Canaletas.

## Horario para el reparto de mercancías en el centro de la ciudad

Se recuerda que, según normas aprobadas por el Gobernador Civil, se autoriza sin limitación alguna toda clase de operaciones con vehículos de tonelaje no superior a siete toneladas, siempre que sus dimensiones totales no rebasen los 7,200 metros de largo y 2,300 metros de ancho, entre las veintidós y las diez horas, y desde las catorce a las dieciséis, precisándose para los que exceden de dicho tonelaje o para aquellos otros que aun sin exceder rebasen los 7,200 metros de largo o los 2,300 metros de ancho, un permiso especial en el que se señalará el horario consentido para ellos, dentro del expresado. Dichas normas han sido modificadas en el sentido de que, fuera del repetido horario, queda prohibido el paso y estacionamiento de camiones, camionetas y carros de tracción animal por la zona de la ciudad que queda comprendida dentro del círculo siguiente: Plaza de Zorrilla, Avenida del General Franco, Estación, Panaderos, 18 de Julio, Labradores.

**NEUMATICOS MICHELIN GARAJE CARRION**

## El lunes, recogida de perros vagabundos

A partir del día 24, los Servicios Municipales correspondientes comenzarán a realizar la anunciada recogida de perros vagabundos.

Los animales conducidos a las instalaciones municipales podrán ser reclamados por sus propietarios en un plazo máximo de ocho días. Terminado dicho plazo, serán puestos a disposición de la Sociedad Protectora de Animales, procediéndose a la eliminación de aquellos de los que no se hiciese cargo dicha Sociedad.

## Alistamiento de mozos

El Alcalde-Presidente del Ayuntamiento hace saber que, formado por la Junta Municipal de Reclutamiento, el alistamiento de los mozos para el reemplazo del año 1972, queda expuesta al público la copia del mismo en las galerías bajas del Palacio Municipal.

Al propio tiempo, se pone en conocimiento de todos los interesados que la rectificación del indicado alistamiento se verificará a las diez, en la sala de quintas de la Casa Consistorial, durante los días 1 al 10 de febrero y con arreglo al siguiente orden alfabético de apellidos:

Días 1 y 2, los mozos comprendidos en las letras A y D, inclusive.

Días 3 y 4, id. E y J.

Días 5 y 6, id. L y Q.

Días 7 y 8, id. R y Z.

Días 9 y 10, incidencias.

Se advierte que el último domingo de febrero quedarán definitivamente cerradas las listas, no admitiéndose posteriormente reclamación alguna.

## AVISOS

### MUTUALIDAD DE TRABAJADORES AUTONOMOS DE LA INDUSTRIA

Esta Mutualidad ha organizado varios turnos de descanso para sus pensionistas de jubilación e inválidos en la Residencia de Estepona (Málaga). Informa e impresos de solicitud, en esta Delegación, calle Galata, núm. 3. El plazo de presentación de solicitudes finalizará el 10 de febrero.

### ASOCIACION DE AMAS DE CASA

El día 25, a las cinco y media, y en el domicilio de la Asociación, tendrá lugar el círculo de lectura correspondiente al libro "La Europa de Lenin", de Díaz Pla.

### DE INTERES PARA LOS PROPIETARIOS DE CAFES, BARES, CLUBS Y SALAS DE FIESTA

Se recuerda a los dueños de cafés, bares, tabernas, salas de fiestas, clubs y similares la obligatoriedad que tienen de proveerse del libro oficial de reclamaciones, que se facilitará a los interesados en las oficinas de la Delegación Provincial del Ministerio de Información y Turismo (Paseo de Zorrilla, 48, 1.º)

### PAGOS DE HACIENDA

Carmelo Poliente, Habilitado de la Policía Armada, Habilitado de la Guardia Civil, Habilitado de Veterinarios, Habilitado de Médicos, Julián Santos, Delegado de Educación y Ciencia, José del Caño, Cándido Alvarez, Francisco Armero, Julián Alvarez, Gonzalo Allo, Feliciano Valderrama, Julián Velasco, Ángel Gutiérrez, San Segundo, Irene Vara, Antonio Vacuero, Presidente de la Real Academia de Bellas Artes, Banco Industrial de León, José Casanova, Habilitado Sección Agronómica Ayuntamiento de Pollos, Peantel, Pavlino Arrese, Eloisa García Pifel Martínez, Lázaro Martínez, Sabino Gilón, Benjamín Miguera, Isidoro Barquie, Benito Martín Vallejo, Fernando Díaz García, Alejandro Alonso Félix Arranz, Eusebio Pablo García García, Vicente Alonso, Isabelina Mareuina, Isaac Rodríguez Casero, Secretario Juzgado Primera Instancia núm. 1, Camerón Vallejo, Angela Nava y Julián Fraile.

# Audiencia PUBLICA DOTE LABORAL

"Trade filiam, et grand apus feceris". (Casa a tu hija y herás una buena casa). ECLESIASTICO, VII, 27

Valeriana trabajaba por cuenta de la empresa demandada en calidad de «maquinista», oficial de primera, antiquedista, julio de 1960 y salario de 1.630 pesetas a la semana, habiendo rescindido el contrato voluntariamente, por contraer matrimonio, no habiendo percibido la indemnización por dote y celebrándose la conciliación sindical «sin avencencia».

Según el artículo 3 del Decreto de 20-8-70 la mujer, en tal caso, tiene derecho a percibir una indemnización, la cual, si no está señalada en reglamentaciones nacionales o convenios colectivos, es de una mensualidad por año de servicio prestado sobre el salario base de cotización, y como la actora tenía una base de cotización de 130 pesetas diarias, o 3.500 mensuales, y ha estado trabajando durante cinco años por cuenta de la empresa demandada, le corresponde una indemnización de 19.500 pesetas. Y como dicha empresa no ha pagado dicha suma, procede conde-

narla a que abone a la actora dicha indemnización según el artículo tercero al principio citado.

FERNANDO APARICIO

## SUCESOS

### Pequeño incendio en el Cinema Goya

Ayer tarde se produjo un incendio en las instalaciones del Cinema Goya, debido a una chispa que, al parecer, saltó de la caldera de la calefacción y prendió trozos de leña colocados junto a la misma. El siniestro no fue advertido hasta que el humo alcanzó grandes proporciones, alarmando al vecindario y propietarios del inmueble.

Inmediatamente se presentó la primera sección del Cuerpo de Bomberos, mandada por el capitán señor Sánchez, siendo dominado a los pocos momentos.

## PUBLICACIONES

### «RENDA NACIONAL DE ESPAÑA Y SU DISTRIBUCION PROVINCIAL»

Interesante estudio del Banco de Bilbao

El espectacular crecimiento de la renta "per cápita" se debe al crecimiento real de la actividad económica, con la consiguiente adaptación de la estructura económica española a la de los países desarrollados. Esta adaptación lleva implícita una elevación de los precios de los servicios personales y del factor trabajo, frente a un crecimiento más lento de los precios de los productos agrícolas e industriales. De ahí que parezca difícil la contención del aumento global de precios y salarios, sobre todo cuando también vienen impulsados por los niveles existentes en los países extranjeros, en cuya área pretendemos integrarnos, y de cuya dependencia no podemos desligarnos. Cabe decir que lo importante es no tener un crecimiento de precios muy superior al de los otros países.

### CONCENTRACION DE RENTA TOTAL Y DESCONCENTRACION DE RENTA "PER CAPITA"

Los resultados de la investigación realizada por el Banco de Bilbao muestran cómo la población y la renta tienden a concentrarse en las provincias más desarrolladas. Estas provincias, de forma inequívoca, son las tres Vascongadas, Barcelona y Madrid, al tiempo que se atenúan las disparidades de la renta "per cápita". En efecto, el "per cápita" de la renta "per cápita" en el quinquenio 1964-1969 estuvo evidentemente más ligado a la emigración interna que a la expansión económica de determinadas zonas. Este es el caso de Badajoz, Cáceres, Soria, Teruel, Ciudad Real, Córdoba y Jaén, que acusaron incrementos de renta "per cápita" por encima de la media nacional, mientras que su renta global creció a un ritmo sensiblemente inferior

### EFFECTOS POSITIVOS DE LOS POLOS NATURALES

Entre los resultados más significativos del estudio comentado hay que destacar que el denominado fenómeno denominado "mancha de aceite", por el cual Valencia.

Los datos referentes a la provincia de Valladolid son los siguientes:

EVOLUCION RENTA TOTAL (en millones de pesetas)	1964	1967	1969
Absoluta provincial	11.526,4	18.658,2	24.007,5
Relativa provincial (1)	100	160,5	206,5
Relativa nacional (media)	100	147,4	185,8
Puesto que ocupa	25	24	23
Participación en el total nacional (%)	1,19	1,29	1,32

EVOLUCION RENTA "PER CAPITA" (en pesetas)	1964	1967	1969
Absoluta provincial	31.534	48.450	59.906
Absoluta nacional	31.036	44.417	54.760
Relativa provincial (1)	100	153,1	189,4
Relativa nacional (media)	100	143,1	176,4
Puesto que ocupa	17	12	14

EVOLUCION RENTA FAMILIAR DISPONIBLE (en millones de ptas.)	1964	1967	1969
Absoluta provincial	—	17.013,9	21.661,2
Relativa provincial (2)	—	100	123,8
Relativa nacional (media)	—	100	126,9
Puesto que ocupa	—	24	26
Participación en el total nacional (%)	—	1,3	1,3

Finalmente, otro fenómeno que queda perfectamente identificado en el estudio del Banco de Bilbao es la existencia de regiones subdesarrolladas en el país. Estas cuatro regiones o zonas pueden localizarse en la siguiente forma:

- 1.— Región extrema, constituida por la casi totalidad de las provincias de Cáceres y Badajoz y parte de Salamanca y Huelva.
- 2.— Galicia interior, constituida por la provincia de Orense casi todo Lugo y regiones interiores de Coruña y Pontevedra.
- 3.— Región del Sureste, integrada por la provincia de Almería y gran parte de las provincias de Granada, Jaén, Murcia y Albacete.
- 4.— Macizo Ibérico, integrado por gran parte de las provincias de Cuenca, Guadalajara y Teruel, con participación más limitada de las provincias de Soria, Zaragoza y "mancha de aceite", por el cual Valencia.

## Peter Cushing, Christopher Lee y Telly Savalas, juntos en España

### LA PELICULA QUE PROTAGONIZAN SE TITULA «HORROR EXPRESS»

MADRID, 22. (PYRESA).—Peter Cushing, Christopher Lee y Telly Savalas son los protagonistas principales de la nueva producción "Horror express", un tema de ciencia-ficción que dirige el granadino Eugenio Martín.

Junto a los dos veteranos intérpretes ingleses —máximas figuras del cine fantástico de terror— aparecen en el reparto los españoles Silvia Tortosa, Alberto Mendoza Julio Peña y Jorge Rigaud.

«UNA EXTRAÑA ORQUIDEA»

ROMA, 22. (PYRESA).—El director británico Anthony Ascut será el encargado de dirigir "Una extraña orquídea", producción de "suspense" netamente italiana, que se rodará a últimos de mes. Los protagonistas del filme serán Edw. Fenech y Mark Damon. Edw. Fenech acaba de protagonizar en España "Todos los colores de la oscuridad", otro tema de intriga que ha realizado Sergio Martino.

### FIORISTANO VANCINI

ROMA, 22. (PYRESA).—El director de "Las estancias de nuestro amor", película de franco éxito popular en Europa, Fioristano Vancini, ultima el rodaje de su nuevo largometraje, «La violencia: quinto poder», versión libre del drama homónimo original de Giuseppe Faiva. Vancini, que rodó en España un «western», «Face d'Angello», piensa dirigir próximamente una comedia de ambiente estudiantil.

En espera de mejores tiempos, las barcas de recreo del Pisuergra —en este caso las de los populares Gerardo y Oliva— se están lejos los días de la gente en traje de baño disputándose unos retos para hacer ejercicio. El tiempo no se detiene, y estas barcas, que ahora esperan fuera de su medio ambiente de pintura, volverán a sentir los golpes del agua del río en sus fondos y el calor del sol intentando rescatar su estructura.

(Foto Carvajal.)

## Convocatoria de becos en Universidades Laborales

El Ministerio de Trabajo ha publicado la convocatoria de mil nuevas becas para el curso 1972-1973, en las Universidades Laborales de Alcalá de Henares, Cáceres, Cheste (Valencia), Córdoba, La Coruña, El Gijón, Huesca, Sevilla, Tordesillas, Zamora y Zaragoza, y los nuevos centros que se van a crear en el curso de Los Baños, Toledo y Tenerife. Los beneficiarios de las Unidades Laborales a quienes de interés podrán informarse de dicha convocatoria en la delegación, calle Galata, número 3, los días laborales, de 9 a 14 horas, de la mañana. El plazo de presentación finaliza el día 21 de febrero.

**PRESARIO!**  
En cada puesto de su empresa, habrá un profesional mejor capacitado si sus trabajadores siguen un curso de Promoción Profesional Obrera del Ministerio de Trabajo.

EL SANTO DEL DIA

SAN VICENTE, DIACONO, MARTIR (+ 304)

El ilustre diacono y martir San Vicente nació en Huesca y crióse en Zaragoza. Desde niño se inclinó a las obras de piedad...

Al día siguiente, Daciano, viéndole curado de sus heridas, le mandó acostar en una cama blanca y regalada...

EL SOL, LA LUNA Y LAS ESTRELLAS

Hoy, sábado, día 22 de enero de 1972. Van transcurridos 21 días del presente año y faltan 345 para llegar a 1973.

CADA DIA SU REFRAAN

"Cuando llueve y hace viento, cierra la puerta y estate dentro." Por lo desahuciable del tiempo.

ESPECTACULOS

AVENIDA.—A las 4,30, 7,30 y 10,30: "Ana de los Mil Dias" (3). CALDERON.—A las 5, 7,45 y 10,30: "Como el viento".

RADIO Y TELEVISION

TARDE-NOCHE.—16,00: Páginas inmortales. 16,30: Teatro lirico español: Fragmentos de zarzuelas. 17,00: ¡¡Show a 120!!

RADIO VALLADOLID

TARDE-NOCHE.—15,00: Disco-clas. 17,00: "Las 40 principales". 18,00: "Lo español de las 40". 19,00: "Aspirantes a las 40".

RADIO POPULAR

TARDE-NOCHE.—16,15: Discoteca-2. 17,15: Concierto. 18,00: Mundillo femenino. 19,00: Angelus. 19,15: Miscelánea. 19,40: Pequeño recital.

FARMACIAS HOY HACEN GUARDIA

Santiago, 12. Duque de la Victoria, 17. Plaza Circular, 8. Carretera de Santander, 45. Esperanza, 89. Paraíso, 7. Padre Francisco Suárez, 10. San Ignacio, 9.

ESTUDIANTE: En el caso de necesitar una intervención quirúrgica, la Mutuadad del Seguro te amparará en la asistencia médica y farmacéutica...

CULTOS

PENITENCIAL DE NUESTRO PADRE JESUS NAZARENO. Todos los días, santa misa a las nueve. Por la tarde, a las ocho, oración comunitaria del santo rosario comentada.

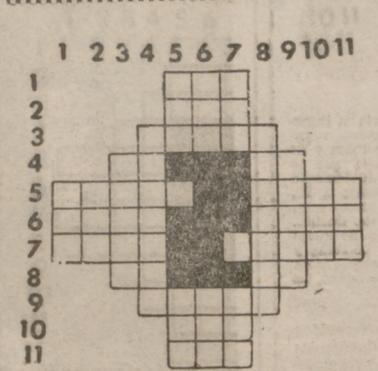
Misas los domingos y días festivos

A las siete: Padres Agustinos y Padres Franciscanos. A las siete y media: La Victoria, Santa Brígida y PP. Capuchinos. A las ocho menos cuarto: Padres Dominicos.

PARA HOY

TARDE 4,00: Planeta azul. 4,35: Cine para todos. Cine cómic americano: "El maquinista de la General". 6,15: La casa del reloj.

TIEMPO PERDIDO



HORIZONTALES.—1: Espacio de tiempo. 2: Animal parecido al bisonte. 3: Aireviera. 4: Preposición. Conjunction. 5: Rueda móvil alrededor de un eje con un canal por donde pasa la cuerda.

JEROGLIFICO



9: Compuesto de partículas generalmente del cuarzo, desagregadas de las rocas. 10: Medida de longitud equivalente a dos años. 11: Señal de socorro.

PREMIOS DE TURISMO

El Ministerio de Información y Turismo crea los "Premios Nacionales y Regionales de Turismo para edificaciones de finalidad turística".

Misa para universitarios y alumnos de Escuelas Especiales

Todas las fiestas, a partir de mañana, se celebrará una misa a las doce y media, en la iglesia de las Esclavas del Sagrado Corazón (Plaza de El Salvador).

CONFERENCIAS

DON ARTURO GALINDO FRANCO, EN EL CLUB DE MARKETING. En el Club de Marketing, dentro del ciclo de Distribución, pronunciará su ponencia sobre "Investigación del Mercado".

Las temperaturas se suavizarán

Baja de 960 milibares en el extremo sur de Groenlandia. Bajas presiones de 1.004 milibares en el Mediterráneo oriental.

TEMPERATURAS

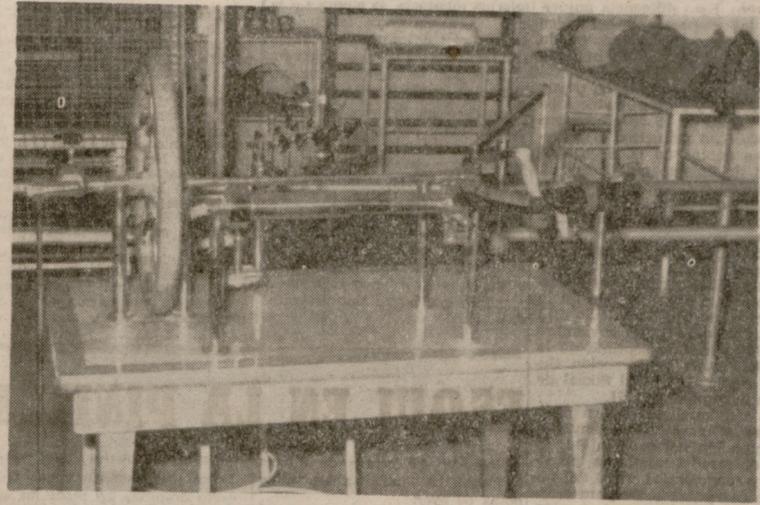
Table with columns: LOCALIDAD, max. ayer, min. hoy, and Lluvia en 24 horas. Rows include Madrid, Avila, Burgos, Leon, Palencia, Salamanca, Segovia, Soria, Zamora, Villanueva, and Valladolid.

TIEMPO PROBABLE (hasta mañana a mediodía). Cielo parcialmente nuboso, con chubascos dispersos en el Cantábrico, alto Ebro, Cataluña y Baleares.

Des grave una s que mer Medición meris ciencia sa y larga y obtu rruación miento de co unido de ac autom en un ilimito Nos de en- per ú norma todav diatan cido e tima, del "e ra sie ma de impos- ban. La pr trualm tales

# La Medicina de Rehabilitación ocupa hoy un lugar muy importante

## En Valladolid están en tratamiento unas 650 personas



Después de una guerra, por gravedad, el mundo acude a una serie de adelantos en los que la Medicina ocupa primer lugar. Y referidos a la Medicina Física, de Rehabilitación y Recuperación, a primerísimo. Añadan las consecuencias de esta época de crisis y mecanización —con su larga secuela de accidentes— y obtendrán un campo de actuación médica verdadera y notable. A las víctimas de conflictos bélicos se han unido en parecido frente las consecuencias del golpe físico o moral, todo parecía verse en una serie larga que parece ilimitada.

Nos encontramos en la era de engranar al individuo incapaz —por lo que sea— en un ser útil que se acerque a la normalidad. No hace mucho, inmediatamente después de ocurrido el ataque de que era víctima, pasaba a formar parte del "escalafón" de inútiles para siempre. O moría en la cama después de hacer la vida imposible a quienes le rodeaban, o precipitaba su muerte por propia preocupación. Actualmente, en la curación de tales individuos, que son mu-

chos, interviene la ciencia tan decisivamente que el genio, el talento, la paciencia de los médicos está dominando lo que parecía imposible. Lo mismo que de los paráliticos cabe decir de los accidentados. Cuando uno de éstos entra en la clínica o en el hospital a "bordo" de una camilla, hecho un guiñapo, parece que no tendrá remedio. Por lo general, lo hay para todos. Más o menos pronto, masadas las inmediatas dificultades, desaparecerá la "ortopedia" y llegará un día en que se mueva por sus propios medios. Esta Medicina de Rehabilitación y Recuperación está obrando curas que en otro tiempo sólo se aceptarían como milagros.

Recientemente, a propósito de una serie de notas en torno a la construcción del Hospital Clínico, hemos dado noticia de la erección inmediata a éste de un centro especializado de la Seguridad Social. En Valladolid, que sepa-

mos, agarte de subnormales de nacimiento, que tienen sus tratamientos específicos, cuenta con unos seiscientos cincuenta pacientes entregados a rehabilitarse, a recuperarse en el Hospital General y en clínicas particulares, dirigidas y encabezadas por doctores, verdaderos maestros en la ciencia de volver a la vida a quienes la estaban perdiendo, no les serían para mucho y, con frecuencia, para nada. La familia del individuo enfermo o accidentado, al sentir las consecuencias del golpe físico o moral, todo parecía verse en una serie larga que parece ilimitada. Hoy, no...

Lo que parecía difícil ya no lo es tanto. Los médicos embarecados en este periplo nobilitado llaman a las operaciones de rehabilitación "tercera fase de la medicina", después de la preventiva y de la curativa, si es necesaria. Es cuando la familia se encuentra fuera de sí. El cuadro es tremendo, y sólo después de que ha obrado la naturaleza, el médico de cabecera, con la mayor tranquilidad del mundo, recomienda y casti ordena que el paciente sea entregado



LUIS CALABIA

# VISITANDO LA CIUDAD

## Los parches del Paseo de Farnesio

### Abandonos en el Barrio de Girón

Cuando hace tan sólo un año nos referíamos a los arreglos que se llevaban a cabo en el denominado Paseo de Farnesio, mostrábamos nuestra disconformidad y a la vez nuestros temores de que dicho arreglo, que apuntaba una serie de inconvenientes en una zona de intensísimo tráfico, pobreza de materiales también— no iba a ser más que un ligero parche el cual, trascurrido muy poco tiempo, iba a permitir la aparición de nuevos y quizá más graves desaguisados que los que produjeron las heladas del pasado año.

En efecto, los frios pasados y la lluvia han vuelto a dejar el citado paseo, especialmente en las proximidades con su confluencia con la carretera de Segovia, en una zona intranquilizada por los vehículos, con baches profundos, reptes de agua, y se hace necesaria una nueva puesta a punto de esta vía, que tiene dos carreteras principales y por donde se encauza prácticamente todo el tráfico que desde la Rubia pretende llegar hasta las Delicias.

#### POCA PREVISION

Esta insistente situación de la zona nos manifiesta la poca previsión de quienes trazaron unos planos de mejora y acondicionamiento, la ausencia de rigor en la ejecución de proyectos y, por encima de todo, el pretender solucionar el problema con un arreglo de nada. El paseo, que fue dotado de modernos puntos de luz necesitaba ver ampliada la anchura de su calzada —son muchos los vehículos pesados que aparcan en el mismo, imposibilitando el desarrollo del tráfico normal—, y sin embargo, las farolas fueron embalzadas a pocos centímetros del borde tradicional de la calzada, aun cuando esa ampliación, insuficiente a todas luces, se ha producido ya al pie de la desembocadura de la calle con la carretera de Madrid, precisamente donde las edificaciones provocan el estrangulamiento de la misma y no donde existen, en uno de los lados, unos siete metros de acera inútiles y prácticamente abandonados. El lado contrario, el correspondiente precisamente a la zona poblada de nuevas viviendas, presenta una acera de menos de metro y medio en un pésimo estado y con numerosas interrupciones, debidas a los numerosos pasos de vehículos.

Suponemos, una vez más, que los arreglos que se realicen volverán a ser provisionales, para salir del paso cara a la primavera y al verano, para luego sentir las mismas necesidades transcurridos los primeros días del invierno. Es una forma de desangrarse lenta-



Una vista del Barrio de Girón, con su escombrera y basurero, a los que contribuyen sus propios vecinos

mente la economía municipal, una forma que a lo largo y a lo ancho de la geografía urbana se repite con demasiada insistencia. No es forma esa de invertir lo mucho o lo poco que los vallisoletanos en general, aporten al Ayuntamiento.

#### Y EL BARRIO DE GIRÓN...

Si. Y el Barrio de Girón... En estos últimos días hemos escuchado insistentemente que va a haber una especie, atención a los barrios de la ciudad. Suponemos que le habrá llegado la hora a este aislado barrio, que no por ello es el más lejano del centro de la ciudad.

Sus calles son una ininterrumpida simfonía de baches, de desperdicios —en especial la empinada Avenida de las Contiendas—, discurriendo el agua por las mismas como si se tratase de torrenteras, arrancando lo poco que queda de la superficial capa de cemento que constituía la banda de rodadura para vehículos. De las aceras es mejor no hablar. Abandono por sí mismo y abandono por parte de quienes tienen que cuidarlo.

No hace mucho, durante una conversación sostenida por unos vallisoletanos sobre las posibilidades de la ampliación de la ciudad y refiriéndose a este barrio, señalaban que la solución definitiva para el mismo era su total derribo y la transformación de los terrenos, aprovechando el desnivel, en una zona residencial con casitas molineras tipo chalet, zonas verdes, para los vallisoletanos afortunados —económicamente—, que vi-

virían al pie de la misma ciudad, disfrutando, por tanto, de todas las comodidades que proporciona toda vivienda aislada de las zonas de tráfico por un determinado número de metros de terreno ajardinados.

Naturalmente, del destino de los actuales pobladores del Barrio de Girón, prácticamente no se decía nada.

## EL PATRONATO DE LA UNIVERSIDAD, CONTRA LA AGITACION Y LA VIOLENCIA, DE MATIZ POLITICO

### Pide el máximo rigor contra los grupos de activistas

El Patronato de la Universidad de Valladolid, intérprete de los intereses de la sociedad en la misma, se ha reunido en sesión extraordinaria para recibir la información del Rector acerca de la situación universitaria. Dolorosamente sorprendido por la agitación y violencia reinantes, de matiz político, ha decidido hacer un llamamiento a los estudiantes invitándoles a la colaboración con las autoridades académicas y al buen orden, sin el cual es imposible el desarrollo de las actividades docentes.

1. Cualquier petición de orden académica tiene sus cauces legales suficientes para hacerse escuchar. Ello no obstante, este Patronato se ofrece para elevar y representar ante la Superioridad cualquier demanda justa y razonable.
2. Es intolerable que grupos de activistas impidan la celebración de clases y sean autores de agresiones verbales a profesores y alumnos. Contra éstos deben usarse con el máximo rigor las medidas disciplinarias previstas en el Reglamento vigente.
3. La sociedad está interesada en impedir que una campaña política dirigida vulnere el derecho al estudio que los españoles tienen y provoque un quebranto en la acelerada preparación científica y técnica que el país necesita.
4. Los estudiantes de la Universidad son beneficiarios de un privilegio muy costoso que descansa económicamente por vía de impuestos sobre la sociedad entera. Deben hacerse acreedores, con su conducta, al mismo.
5. El Patronato respalda las acciones hasta ahora emprendidas por el Rector y su Junta de Gobierno y le exhorta a que mantenga con toda energía la disciplina dentro de los límites de su autoridad.

## Cincuenta y seis años en la profesión



Don Andrés Herrero Olmedo es un popular camarero, un hombre muy estimado en los medios de hostelería, con muchos amigos en Valladolid. Ahora acaba de cumplir setenta años de edad y cincuenta y seis en la profesión y con este motivo la Dirección del restaurante "Las Coronas" le ha dedicado un cariñoso homenaje, al que se sumaron numerosos clientes, amigos y compañeros. Los propietarios del establecimiento y los amigos del señor Herrero Olmedo le hicieron entrega de varios obsequios.

**CONDUCTOR:**  
Antes de adelantar, compruebe que el carril por el que circula el vehículo al que usted quiere rebasar está desprovisto de obstáculos que puedan obligarle a detenerse también a la izquierda precisamente cuando usted llegue a su altura.

**Y recuerde que debe evitar siempre adelantar a un vehículo que está a su vez adelantando a otro.**

## ANUNCIOS ECONOMIZADOS

CADA PALABRA, 0,60 PESETAS. - MINIMO, DIEZ PALABRAS

**CASAS**  
SE VENDE sotabanco económico. Avenida General Franco, 15. Teléfono 228862.

**MAQUINARIA**  
SEMBRADORAS especiales de maíz Cultivadores platinos remolacha Abadoras "Cima" y "Zaga". Arados Bisuros y discos "Jena". Fiezo aspersión "Humet". Repuestos y cambios que precise. Sanz. Teléfono 223482. Miguel (scar. 11. Valladolid).

**VARIOS**  
LA COOPERATIVA de Cultivadores de Remolacha de Castilla la Vieja antes Sindicato Remolachero, ofrece a sus asociados en las mejores condiciones de calidad y precio toda clase de abonos nitrogenados, fosfatos y potasas. Almacenes en Valladolid, Medina del Campo, Peñafiel, Quintanilla de Onésimo, Medina Valdeestillas, Medina de Rioseco, Tordestillas, Mojados y Pollos. Entidad colaboradora del Ministerio de Agricultura y del Servicio Nacional de Fertilizantes.

REMOLACHEROS. Las mejores semillas de plena garantía y calidad las encontraremos en la Cooperativa de Cultivadores de Remolacha de Castilla la Vieja. Patatas, alfalfa mezclada. Oficinas centrales en Valladolid: General Mola, 3. Teléfonos 223482 y 221792.

DKW furgón. Portes rápidos y económicos. Teléfono 224526.

**SOLUCION AL CRUCIGRAMA**  
HORIZONTALES.—1. Mes. 2. Uro. 3. Osara. 4. En. Ya. 5. Polea. Oras. 6. Oder. Cebo. 7. Ramo. Zonas. 8. Is. Ta. 9. Orate. 10. Ore. 11. Son.  
VERTICALES.—1. Por. 2. Oda. 3. Elemi. 4. Onerosa. 5. Misa. Ros. 6. Era. Aro. 7. Sor. Ten. 8. Ayocote. 9. Arena. 10. Aba. 11. Sos.

**SOLUCION AL JEROGLIFICO**  
BRACEADORES

**VENTAS**  
VENDO 10.000 kilos de cebada "paya" superior para siembra. Bogigas, Aurelio González; y en Valladolid, Antonio González, c/ Artesanía, 6. Teléfono 253268.

**OFERTAS DE TRABAJO**  
AGROPECUARIAS  
TRACTORISTA para vivir en finca, preferible spa andar con cosechadora. Hay escuela. Informes: Elctrodinámica Ruano, Labradores, 35. (Of. 335).  
PALISTA para máquina "Poelatin", con experiencia. Hermanos de la Rosa. La Oración, 5. (De Bar Pedro. Virgen de la 9 a 10 noche). (Of. 349).

CONSTRUCCION  
ESCAYOLISTA. Pedro Pérez. Veinte Metros, 31. (Of. 360).  
HOSTELERIA  
COCINERO, cocinera o ayudante adelantado de cocina. Informes: Teléfono 17. La Mudarra. (Oferta 329).  
DEPENDIENTA de bar. Bar Pedro. Virgen de la Saletas, 7. (Of. 330).

**CUPON PRO CIEGOS**  
DEL SORTEO CELEBRADO AYER  
Premiado con 1.250 pesetas el número 747  
y con 125, todos los números terminados en 47

**SEÑORA** para limpieza. Meson La Pampa. Acibelas, 2. (Of. 358).  
AYUDANTES de mostrador y ayudante cocinero ambos sexos. Informes: Restaurante Los Alamos, de 4 a 5 tarde. (Of. 363).

**METAL**  
OFICIALES moldeadores. Fundiciones Castilla. Travesía de Granada, 6. Presentarse de 3 a 7 a don Ricardo. (Of. 33).  
MECANICO soldador para media jornada, mantenimiento fábrica. Llamar teléfono 254841. De 3.30 a 7 tarde. (Of. 336).

**TEXTIL**  
SEÑORITA para reparar medias. Mercedes Ruiz. Pólvora, 15 (mercería). (Of. 327).  
AYUDANTAS para rematar prendas a medida. Miguel Angel Alvarez. Riosco, 22, 3.ª (Oferta 328).

**VIARIOS**  
OFICIALA peluquería señoras. María del Carmen. (Of. 332).  
OFICIALA peluquería señoras. Peluquería María Luisa. Teléfono 227870. (Of. 333).  
ENCARGADO para reparto publicidad con vehículo propio. Llamar teléfono 238895. Días 20 y 21. De 10 a 1.30. (Oferta 346).  
APRENDIZAJE primer año para tienda ultramarinos. Rufino Repiso. Detrás de Alférez Provisional, 6. (Of. 321).  
APRENDIZAJE adelantado, ramo "alimentación", tercer año. San Luis, 9. (Of. 362).

chos, interviene la ciencia tan decisivamente que el genio, el talento, la paciencia de los médicos está dominando lo que parecía imposible. Lo mismo que de los paráliticos cabe decir de los accidentados. Cuando uno de éstos entra en la clínica o en el hospital a "bordo" de una camilla, hecho un guiñapo, parece que no tendrá remedio. Por lo general, lo hay para todos. Más o menos pronto, masadas las inmediatas dificultades, desaparecerá la "ortopedia" y llegará un día en que se mueva por sus propios medios. Esta Medicina de Rehabilitación y Recuperación está obrando curas que en otro tiempo sólo se aceptarían como milagros.

Recientemente, a propósito de una serie de notas en torno a la construcción del Hospital Clínico, hemos dado noticia de la erección inmediata a éste de un centro especializado de la Seguridad Social. En Valladolid, que sepa-



# UN PINTOR QUE SE INSPIRA EN LOS NEGATIVOS DE LAS FOTOGRAFIAS



## Acaba de obtener el primer premio de pintura de la IX Bienal de Alejandría



José Luis Verdes y una de sus obras.

El cuadro parece el negativo de una fotografía. El autor se llama José Luis Verdes y ambos, cuadro y pintor, han ganado el primer premio en la Bienal de Arte de Alejandría en su novena edición. Es una extraña pintura de hombres y mujeres despersonalizados, en fila. Se titula «Exodo» y resulta muy expresiva: tiene el aire dramático de una emigración de trabajadores, de una dolorosa salida.

—Estoy dentro de la línea que podemos llamar nueva figuración, una vuelta al arte figurativo, pero sin caer en las fuentes clásicas, sino buscando las nuevas, las que el mundo de hoy nos ofrece.

José Luis Verdes, nacido en Madrid, en el 33, empezó estudiando pintura con Manuel Gutiérrez Navas, al mismo tiempo que se titulaba de ingeniero técnico agrícola —antes perito—. En 1960 se escapó de Madrid:

—Busqué alejarme un poco de Madrid en el sentido artístico, para librarme de las influencias. Las influencias de distintas tendencias y modas fastidian bastante. Y me vine al campo —el campo es Quesada, en la provincia de Jaén—. Allí establecí una gran amistad con Rafael Zabaleta hasta su muerte. Era bastante mayor que yo, pero hicimos una gran amistad. Realmente mi personalidad artística se maduró, en el campo. Aproveché para pintar por libre.

—Primero pintaba los objetos que veía a mi alrededor —un cable, un banco de estación, una persiana, una puerta vieja—, objetos todos en los que se notaba la huella del hombre. Ahora ya es el hombre, el hombre irrecorable, en el anonimato, lo que me interesa. Los hombres que en todo el mundo consumen la misma pasta de dientes, ven los mismos anuncios, empiezan a portarse de idéntica forma, están sujetos a los mismos estímulos. Y el vehículo de expresión de esa masificación me resultó la fotografía.

Se le ocurrió en el estudio de un fotógrafo de Quesada, precisamente, al ver a las personas que conocía en el negativo del cuarto oscuro. Sabía que las conocía, pero no las identificaba. Eso le resultó muy expresivo de la idea que él concebía sobre el hombre actual.

### TERTULIA DE PINTORES

Su aislamiento de Madrid no quería decir que estuviese apartado totalmente del mundo de la pintura. Tres o cuatro amigos pintores le visitaban con frecuencia y entre ellos se organizaban críticas, se exponían impresiones y se celebraban veladas de pintura muy interesantes. Se hablaba de pintura con Rafael Canogar, Randi Paluzzi, Millares, William Crovelli, dos de ellos norteamericanos que viven en España.

Cuando José Luis Verdes pensó que su formación era más completa, que ya se encontraba más a salvo del peligro de las influencias, estableció su domicilio en Madrid. Fue en 1970.

—Cuando la obra responde ya a algo importante es mejor estar cerca de Madrid para darse a conocer a los demás. Por otra parte, tengo cuatro hijos, a los que en el campo enseñé a leer mi mujer y yo, pero ahora tienen que empezar a ir al colegio. Ya están en edad. Esa es otra razón. Aunque su incorporación no fue

total. Con el pretexto de su actividad agrícola todavía se pasa diez días al mes en el campo. No deja la agricultura entre otras razones, porque ella es la que le da estabilidad e independencia; justamente ella es la que le permite dedicarse con desahogo a la pintura. Pero, en conjunto, su jornada pictórica —suele trabajar diez y doce horas al día— es mayor que la que le concede a su ingeniería técnica agrícola. Su contacto con la naturaleza, sin embargo, si ha de influir en su forma de considerar la pintura.

—Los personajes de mi pintura siempre son figuras de la comedia humana. Y para darle ese tono de anonimato en el que se desenvuelve el hombre actual, me sirve de vehículo mejor la fotografía que el natural. Parto de fotografías. No de modelos. Ahora busco foto-

# El Cristo de Dalí en dos versiones

## Tres años antes que él lo realizó un pintor tarraconense

A veces ocurren cosas curiosas. El mundo de la pintura cada vez parece más confuso, porque cabe en él toda interpretación. Los "ismos" surgidos con el devenir de los años han hecho que muchos espectadores todavía permanezcan sorprendidos, por no saber a qué carta quedarse.

En esta actuación artística caben, por supuesto, mil interpretaciones. Pero queremos exponer un caso inédito, casual, que se aparta totalmente del plagio, aunque lo pareciera. El caso lo protagonizó hace ya bastantes años un pintor y caricaturista reusense, José María Baiges Jansá. Y después tuvo una coincidencia con otro pintor famoso: Salvador Dalí.

El motivo, el cuadro de un Cristo crucificado.

### UN CRISTO SORPRENDENTE

Fue en 1950 cuando Baiges Jansá ideó un cuadro realmente impresionante. Un Cristo crucificado en la cruz, elevado al cielo y temido como fondo la ciudad de Tarragona.

—Lo ideé con un haz de luz dorada, con un dorado pálido, entristecido por el dolor de la pasión, pero al propio tiempo reflejante por la gloria de la Ascensión. Se alza hacia el cielo. El mar, tranquilo, mar latino, se extiende en primer plano,aciendo las olas sobre la casta tersa y líquida superficie.

Llamó a la atención. Por supuesto. Es un óleo que tiene unas dimensiones de uno por dos metros. Y se caracteriza, aparte de su fuerza expresiva, porque no hay una sola línea recta en el cuadro.

### DALÍ LO PINTO TRES AÑOS DESPUÉS

Y aquí es donde entra el vocable plagio, que en este caso no tiene ninguna vigencia. Porque resulta que Salvador Dalí, tres años después, es decir en 1953, pintó un cuadro casi igual, un Cristo crucificado que se eleva.

—Tan parecida es la obra que movió a la sospecha del posible plagio.

—¿Y lo fue?

—Por descontento que no.

Comparando ambas obras pictóricas se observa que en el Cristo de Dalí las líneas rectas son profundas. Pero en ambos casos el enfoque del Cristo, captado de arriba abajo, en situación ascendente, el mar a los pies y como fondo el aspecto general del tema, todo, en realidad, desde la idea a la inspiración, parecen la misma.

### UNA PURA COINCIDENCIA

Baiges Jansá es pintor reconocido por los lares tarraconenses. No ha llegado a una popularidad tan manifiesta como el pintor de Cadaqués. Pero él se siente muy satisfecho de su Cristo crucificado y más después de producirse tan curiosa coincidencia, aun con tres años de diferencia en su favor.

—Lo que sí es cierto es que de haberse producido al revés —matiza Baiges Jansá— se habría dicho sin apelación posible que yo, que residía en la apacible calma de Riudoms, había imitado a Salvador Dalí.

El Cristo de Dalí —siguiendo con la comparación— es excesivamente atlético y produce la impresión de un fornido hombre allí colocado, mientras que la angustiosa figura de Baiges Jansá, figura atormentada agonizante, es la de un hombre que ha sufrido y del que sólo permanece yerta su sombra como erguido estaba su espíritu.

### DALÍ LO HUBIERA PINTADO ASÍ

—Yo creo —afirma el pintor de Riudoms— que ha sido tan sólo una identidad de criterios. De concepciones artísticas entre Dalí y yo. Soy un entusiasta admirador del esposo de Gala.

grosías de hombres o mujeres en funciones habituales —en las rebajas, una huelga, una pareja—. Los individuos quedan pintados como negativos fotográficos. Algunas veces pongo los fondos en color.

### LO DE ALEJANDRIA

Su presencia en la IX Bienal de Alejandría surgió de forma casual. El comisario nacional para Exposiciones, Ceferino Moreno, oyó hablar de la nueva pintura de José Luis Verdes, y con mucha urgencia de plazo, porque faltaban escasos días para terminar el envío de cuadros, le pidió que mandara algo. Es el primer premio que recibe Verdes. Aunque su lista de exposiciones es ya muy abundante, colectivamente ha expuesto en Madrid —Galería Turner, Salón de Otoño, Biosca—, en Estados Unidos, en Barcelona —Bienal del Deporte—, en Puerto Rico, y ahora prepara su participación en la Bienal de Medellín (Colombia). Ha celebrado exposiciones también, individualmente, en el Ateneo de Madrid, en la Galería Nouveau Magazine, de Lausana (Suiza); en la Galería Da Vinci, de Madrid, y prepara para el próximo mes de marzo otra en la Galería Skira, también en Madrid.

José Luis Verdes, incorporado a la corte una vez que ha considerado que su pintura está madura para darse a conocer, ha recibido en Alejandría un excelente estímulo al conseguir el primer premio de pintura, una pintura que imita a la fotografía para quedarse con lo que los negativos tienen de sugereñicia, de agudeza y al mismo tiempo de diluida presentación de los seres, sus situaciones y sus problemas.

M. I. HERNANDO

(PYRESA)

# Paul Naschy y León Klimowsky «resucitan» monstruos

## «El hombre lobo y el Dr. Jekyll», en los cauces de la renovación del género

Jacinto Molina inició hace cuatro o cinco años lo que ahora, utilizando frases en boga, podíamos llamar «la escalada del terror». Como guionista y actor había intervenido en películas de corte dramático, de acción —incluyendo algunos «westerns»—, hasta que decidió plantar cara, como autor primero y como intérprete después, a los temas tradicionales del «terror» fantástico: vampirismo, alicantropía y demás.

La cinematografía española no podemos decir que tuviera alguna tradición en el género y cualquiera que hubiera decidido enfrentarse a él habría pensado las muchas posibilidades que tenía de ser considerado poco menos que un punto de burla de «pitorreo». La idea de los vampiros a la española no cuadraba demasiado. Pero Jacinto, que por aquello de los pretendidos mercados internacionales adoptó el seudónimo de Paul Naschy, no cejó en su empeño y así vinieron los películas como «El retorno de los vampiros» y ahora otra que fueron tratadas con menosprecio por la crítica. Molina insistió, siempre como guionista y actor, promoviendo películas tipo «El hombre que vino de Umo y, sobre todo, «La noche de Walpurgis», que ha resultado uno de los éxitos comerciales más claros del año, a nivel local, naturalmente.

### «EL HOMBRE LOBO Y EL DOCTOR JEKYLL»

En aquella ocasión, Jacinto Molina-Paul Naschy colaboró con el director argentino, tantos años afinados en España, León Klimowsky. Así nada tiene de sorprendente que los productores hayan decidido reunirlos nuevamente en una historia que lleva, provisionalmente, el título de «El hombre lobo y el doctor Jekyll». Jacinto Molina, autor de la historia y dos veces protago-



Naschy, en el Doctor Jekyll.—(Foto PYRESA.)

nista de la misma está muy espantado con la película:

—Hemos intentado introducir una serie de variantes sobre las líneas clásicas de estos temas. En realidad hemos sido un poco audaces, todo con la pretensión de sorprender positivamente al espectador, de ofrecerle vertientes y perspectivas nuevas.

—Pero recurre nuevamente al doctor Jekyll y, supongo que también a «mister Hyde».

—No, no es exactamente así, lo que pasa es que el título desorienta.

—¿Entonces?

—La historia se desarrolla en los tiempos actuales. Un húngaro afincado en Inglaterra decide ir a Transilvania a pasar su luna de miel. Allí es atacado por unos malhechores que le dan muerte. La joven esposa es milagrosamente rescatada por un tipo extraño que vive solo en un castillo y del que los lugareños afirman que se convierte en lobo. Es la realidad, porque con la luna llena el buen señor hace estragos en la comarca. Hasta que los campesinos quemaron el castillo y el propietario, acompañado por la joven y atractiva viuda, huye a Londres. Ella, por agradecimiento, decide ayudarlo, aconsejándole que se ponga en manos del doctor Jekyll, nieto del célebre personaje que todos conocemos. Aquí se produce una serie de circunstancias que provocan el drama y la sorpresa de todos hasta conducirnos a un final insólito. Como comprenderás no te lo puedo revelar, es casi un secreto de producción.

—¿Quién es el joven Jekyll?

—Un actor inglés estupendo que ha hecho aquí alguna película, se llama Jack Taylor, y es una magnífica persona. Hemos trabajado encantados. Creo que ha quedado muy bien en su personaje.

—¿Las damas?

—Otra inglesa que ha hecho mucho cine en Italia y que tiene alguna experiencia en este género. Se llama Shirley Harrinton. Con ella Mirra Miller. También interviene Barta Barry.

—¿Estás satisfecho?

—Tengo que estar. La película se ha rodado con toda suerte de medios, y el equipo ha funcionado a la perfección. Pienso que esta película puede suponer mucho para el desenvolvimiento del cine de terror en España y para mí, personalmente.

JUAN JOSE PORTO

(PYRESA).

### TELEFONOS

de URGENCIA	
Policía Armada .....	221533
Guardia Civil .....	223397
Policía Municipal .....	221050
Jefatura Superior de Policía .....	225646
Comisaría de Policía de San Pablo .....	221801
Comisaría de Policía "4 de Marzo" .....	231518
Policía B. I. S. ....	233308
Policía E. I. C. ....	233740
Guardia C. Tráfico .....	231908
Casa de Socorro .....	222000
Hospital Provincial .....	228882
" .....	250004
Cruz Roja .....	225104
Policlínica José Antonio Giron .....	223227
Residencia Sanitaria de "O. Redondo" .....	250800
Instituto P. de Sanidad (aviso ambulancias) .....	250700
Bomberos .....	271616
normal .....	270150
RENFE .....	224438

**RELOJ DE LOS DIAS**

**FURIA**

Es posible que abusemos, al menos a veces, de algunos conceptos. Así, por ejemplo, en lo deportivo se nos presentan ocasiones en las que no parecemos hallar otra solución que la aún llamada «furia española». El «¡a mí, que los arrollo!», sentía un poco indeleble, un camino firme, una orientación decidida. A través de su cauce hemos vivido jornadas de triunfo y de gloria inolvidables. Pero, ¿debemos, podemos incluso limitarnos a ello?

La forma de ser del español, nuestra idiosincrasia específica, es mas uada — la improvisación que a los planteamientos matemáticos, a la explosión instantánea que al quehacer continuo y reposado. En una palabra, ¿la furia que a la técnica. Se han cubierto muchas etapas desde el salto de Alvarado, desde el «tree de la fama», hasta nuestros días, de las que bien podemos sentirnos orgullosos.

Pero el fútbol, que monopoliza casi en absoluto el concepto de la «furia española», es mucho mas que eso. La furia puede depararnos un éxito sonoro, pero difícilmente mantenido. Quizá no hemos logrado nunca una proporcionalidad adecuada entre los diversos factores que integran el juego: fuerza física, técnica, empuje.

Ni puro «rambeteo» ni un equipo de lucha libre. La preparación física requiere horas y horas de entrega, de una parte, y muchos sacrificios, de otra. El aspecto técnico casi nos aburre y nos desesperan las clases «de pirra». Preferimos, racialmente, la solución en un momento, el impulso decisivo, el gol de arrojó, jugándose incluso el físico.

Podría elaborarse toda una sociología del deporte. Quizá sea José María Castiglioni quien más ha profundizado en estos temas, a lo largo de varios libros, de muchos artículos, de cientos de conferencias y explicaciones docentes. El deporte de competición alcanza hoy en el mundo unos valores máximos, tanto por sus resultados como por lo que implica de formación.

Así, el deporte tiene ahora un contenido político, social, económico, publicitario, incluso, por supuesto, cultural. Y parece una limitación excesiva limitar a la furia nuestra respuesta. Bienvenida sea, claro es, en cualquier momento, por una forma parte de nuestro ser y renunciar a ella es declinar una porción importante de nosotros mismos. Pero nuestra bandera deportiva no debe encasillarse en su único color.

El día que acertemos a conjugarla exactamente con los otros factores citados, de manera equitativa, como uno más entre ellos, figuraremos para siempre entre los países más destacados del mundo en el capítulo sustantivo del deporte.

GAYTAN

(PYRESA)



Baiges Jansá, ante su Cristo, pintado años antes que el de Dalí. (Foto PYRESA.)

—¿Y cómo concibió usted su obra?

—La verdad es que lo hice pensando en la obra y el estilo fantástico de Dalí. «Así es como Dalí lo pintaría», pensé. Y, curiosamente, así fue como lo realizó Dalí tres años más tarde.

El Cristo de Baiges Jansá ocupa lugar de honor en su domicilio de Reus. Un cortinaje de terciopelo rojo realza la nobleza del cuadro. Una persona muy querida para el pintor, su esposa, su hija, está realzada asimismo en un gran retrato en el cual la fantasía del artista responde a la realidad del personaje captado.

DANIEL DE LA FUENTE TORRON

# PRISA POR CONTINUAR LA SIEMBRA DE CEREALES

## Hay humedad y tempero, pero no faltan heladas en ambas mesetas

### El agricultor insiste en cultivar más trigo y más cebada cervecera

La lluvia, la nieve y los hielos de ambas mesetas dificultan la entrada en las tierras. Queda mucho que sembrar. Empieza la prisa para tener manos libres a mediados de marzo y empezar otros cultivos. Es decir, la humedad aparece; pero no el tempero necesario para arrovecharla del todo. Los "bajeros" rigurosos frenan los impulsos, obligadamente. Los cerea- listas, quién más, quién menos, quisieran acabar de una vez, resolviendo el problema de fecundación. Los minúsculos guardan el secreto y serán ellas quienes acaben de una vez con el problema de ver asomar las plantas, que apenas tienen bozo de "personalidad". De todos modos, los heladas han venido muy bien. Y detrás, la nieve en las dos Castillas y León y lluvias a raudales en todas partes, cortinas de agua que han estado bien el subsuelo.

proteínas y riquísimas en almidón. No hay que poner en juego ninguna clase de estercoladuras y, en cambio, precisa superfosfatos y potasas, que se suponen enterrados ya. ¿Que sucede en los secanos áridos—en los supersecanos— de Los Manegros, Tierra de Campos, Salamanca, parte de la Ribera de Navarra o La Rioja Baja, donde apenas hay humedad? Allí es don- de hace más falta regar bien, con tales nitratos visto y comprobado la carencia de agua.

Pasando a la sección económica cereal, en la actualidad existe notable equilibrio entre oferta y demanda; pero hay que confesar que existen paralizaciones por razones conocidas en octubre y, más celebradas, hay ofertas y, en general, no es precisamente ahora cuando más se mueve el mercado de pien- sos. El maíz nacional está por bajo

del precio de garantía y el extran- jero con poca firmeza. Vean y cono- zcan algunas variedades de coti- zaciones en la actualidad:

**MAÍZ.**—Almadén, 6,25; Guada- lejara, 6,50; Talavera de la Reina, 6,10; Toro —en maíz—, desde 2,85 a 3,75; Valdepeñas, 5,50; y Za- ragoza, 5. El S. N. de Productos Agrarios lo expende a 5,76 pesetas kilogramo.

**CEBADA.**—Ayllón, 5,00; Guada- lejara, 5,20; Le Rosa, 5,25; Medina del Campo, 5,50; Santa María la Real de Nieva, 5,25; Soria, 5,25; Talavera, 5,10; Valdepeñas, 5,20; y Zaragoza, 5,35 pesetas kilogramo.

**AVENA.**—Almadén, 5,00; Almo- dovar del Campo, 4,80; Naval Moral de la Mata, 5,00; Plasencia, 5,00; Soria, 5,00; Talavera, 5,00; Zafra, 4,60; y Zaragoza, 5,25.

# La recolección de remolacha no acabará hasta febrero

## La riqueza en azúcar está batiendo todas las marcas conocidas

Está concluyendo la recolección de raíces industriales azuca- reras. Y, como dijimos a su debido tiempo, serán batidos todos los récords conocidos. La cosecha de la campaña que está a punto de concluir es fantástica, o si lo prefieren, óptima, si fabuloso pa- rece demasiado. A lo recogido hace meses en Andalucía occidental hay que añadir lo recolectado en Castilla la Nueva y en Extrema-

# DESCENSO DE PRECIOS EN LA GANADERIA LANAR

Todavía falta la afluencia de ganado lanar en los mercados. Hace mucho frío y las reses no hacen más que perder. Se re- tra una importante cesión de precios en lechazos, corderos, oves y carneros, con fortísimas diferencias si se comparan los preci- os de hoy con los de hace un mes. La más alta cotización corres- ponde a lo lechal, hacia 80 pesetas kilo.

En las ferias santanderinas, lo vacuno de leche se ha pue- ro por las nubes. Las vacas de cierta calidad, presentadas en Un- ra, se pagaron entre 25.000 y 30.000 pesetas, aunque también hubo de ocho mil duros, que parecen muchos.

dura. En el Norte, esto es, en la cuenca del Duero, Aragón y va, es donde no saben dónde meter tanta como hay.

No es fácil ofrecer números, pero sólo en Valladolid—pro- cia que con la de Cádiz es quien marcha muy en cabeza—pa- de 600.000.000 de toneladas y dentro de la IV Zona Sindical la e probable será de 1.650.000. En León—no lo sabemos bien todav- a— se alcanzan un millón, en Aragón 800.000 y más de 300.000 tierras alavesas. Algunas azucareras están a punto de cerrar recepción. Una de ellas es la de Venta de Baños y parece que drá ser última la cooperativa vallisoletana "Onésimo Redona que espera tener todo en casa para dentro de quince días, co- mucho.

También la riqueza sacarina bate récords. Hay raíces de e veinte grados polarimétricos y muchas se han pagado o se pagando por ellas más de 1.900 pesetas tonelada. ¿Qué va a ser der si los remolacheros saben tanto de su cultivo que para e parece no haber secretos? Pues sucederá, para no crear exce- tes, que forzadamente habrá que limitar las siembras. Y la te- no es fácil. La restricción del área de siembras dará que ha- y discutir, si llega, y parece que va a llegar de un momen- tro; a tener con el interés nacional por esta economía. Se te- de una planta colonizadora que prende en los regadíos nue- —Extremadura y Ciudad Real, por ejemplo—y con ellos el e pesino prepara otros caminos para su prosperidad. ¿Cómo d- ahora "no" a lo que todas las gentes campesinas dicen "sí"?

Habrà que ir estudiando un problema que van a plantear un momento a otro en cuanto se sepa que está llegando la sat- ción y que España no "estudia" para diabética. Si de la discu- surgen soluciones, España competiría con los remolachero- Europa, pero parece demasiado, y sólo pensar en las import- nes parece descartada la posibilidad.

A tener con lo mencionado sobre presuntas limitaciones Sección Agronómica de Málaga hace tiempo que dictó normas bre plantaciones de caña de azúcar, teniendo en cuenta que fábricas no podrán hacer contratos con los plantadores más más que en aquellas superficies previamente autorizadas. En- gún caso los cultivadores destinán a caña superficies may- al 70 por 100 del total regado en las fincas. Tampoco se con- rán autorizaciones en las parcelas que como mínimo no se lle- dos años sin cultivar caña.

# La cosecha aceitera 1971-72, menor de la prevista

## El consumo español aumento cerca de un veinticinco por ciento

Están circulando en todas partes unos datos de revisión de cosecha de aceitunas de almazara que em- pizan a ser preocupantes, al me- nos en ciertos medios. Los conoci- mos desde fines de noviembre y hemos rehusado comentarlos por lo que pugaban con las cifras an- ticipadas en este mismo periódico.

En efecto, del cálculo inicial a hoy se han producido diferencias ace- tuadas. De aquellas 450.000 tonela- das intúlitas por los que jugaban a la corria mejor, es posible que se queden en 400.000, que a juzgar por lo anticipado hace un par de me- ses por la Secretaría Técnica del Ministerio de Agricultura van a ser muchas menos. Es decir: lo que se creía en la mano se ha perdido de vista. Y de grandes ramas y rama- nes cuajados de fruto sólo está quedando el recuerdo en algunas provincias que como Toledo, Ciudad Real, Córdoba y, en fin, Jaén con sobrantes de mal agüero en aceitunas secas, duras y muchas pi- cadas, trastornan sueños de nume- rosos oleicultores. ¿Elo quiere sig- nificar que compartimos un crite- rio —rechazable— de 341.000 Tm., por más oficioso que sea? De nin- gún modo, aunque ciertamente re- sulta desalentador saber que a ca- da día que pasa se afirman estima- ciones graves respecto a la actual campaña.

Nos encontramos en plenísima recolección —última de lluvias que han llegado tarde— y reflexio- nando sobre las sumas de lo que

viene y lo que hay en relación con el gasto español y la exportación, es posible —seguro, casi— que el aceite se ponga cerca de las nubes si acaban de ratificarse los pronó- sticos oficiosos citados. Porque, Es- paña está consumiendo más aceite de oliva que nunca. En los núcleos rurales, normalmente, apenas se utilizan grasas de cerdo en la co- cina. Las últimas cifras sacadas de la estadística anuncian que el gas- to es cada vez mayor y que se aproxima al veinticinco por ciento, como se ha consignado en los re- sumenes de 1971. Si los contingentes de exportación para el presen- te ejercicio disminuyen, como se prevé, si se juzga por las mejores cosechas de Italia, entonces acaso se pueda mantener un equilibrio estable. Si nuestros mejores parro- quianos, por razones que no hacen al caso, se vieran obligados a car- gar aceite de España para sus com- promisos, nuestras grasas vegeta- les cobrarían precios aborrotados para las mesas modestas.

A pesar de lo que acabamos de dar a conocer, de las ganas que

hay por salir del presente maras- mo de conocimiento y de lo que empieza a pesar el propio merca- do español, van viniéndose las di- ficultades y todo parece indicar que la cifra indicada de resumen pudiera pasar, por más que fuera levemente; la cifra de 400.000 tonela- das.

Los concursos demostrativos de recogida de aceitunas por medios mecánicos empiezan a llanar la atención; y, así en los celebrados en Andújar y Antequera jamás se vio tanta gente junta, en torno a unas exhibiciones que querían sig- nificar un gran despegue en la ru- tina imperante. Han participado más de cuarenta firmas de fabri- cantes de todo el mundo, con Es- paña a la cabeza. Las máquinas tratan mejor a los arboles que los hombres, disminuyendo los riesgos de la vecería. Por otra parte, el he- cho de los mejores precios también acaba de atraer al agricultor. Un arrancador manual de 375 a 1.739 pesetas; uno mecánico, de 20.000 a 91.500; un vibrador, de 150.000 a 625.000; un recogedor manual, de 2.500 a 12.000, etc. Alguna aspirado- ra llega a 850.000 pesetas. Los pre- mios no serán conocidos hasta fi- nales de febrero, por lo visto, y aparecerán en el «B. O. del Es- tado».

Finalmente, unas líneas sobre ex- portaciones y precios medios del mercado nacional. En la segunda decena de diciembre fueron con- tratadas 5.200 toneladas, la mayor

parte con destino a Italia, con 3.050 toneladas métricas; a Puerto Rico, 400, casi; a Estados Unidos, 350; a Francia, 320, etc. Cotizaciones: acei- te de oliva, refinado, primera, 42,75; hasta un grado de acidez, 41,25; hasta uno y medio, 40,75; hasta dos, 39,75; y hasta tres, 39,25. Orujo de oliva, refinado y vinificado, 36,75. Aceites de semilla: Cacahuete, refinado, 45 pesetas kilo, con devo- lución de envase en Barcelona; gi- rasol refinado, 30,50; cártamo, 31; algodón refinado, 30,50; pepita de uva, refinado, 31,00, etc.

## MANZANARES: A 52 PESETAS EL HECTOGRADO DE VINO BLANCO Y a 76 el tinto de Calatayud y su comarca

En la calma del invierno, cuando se generaliza la po- da, los cosecheros de vino parecen satisfechos del rumbo que adquiere esta economía. A 52 pesetas hectogra- do de blanco en Manzana- res (Ciudad Real) parece sa- tisfactorio para los tenedo- res de caldos. Y no digamos nada si, como sucede en Aragón —comarca de Calatayud—, los tintos parecen haberse salido de madre cuando los elaboradores par- ticulares piden a 74 pesetas y las cooperativas a 76. Si se pasa a Murcia, todo cam- bia ex a g e radamente. Para tintos de doble pasta piden en Jumilla entre 90 y 180 pe- setas hectogrado, en función de variedad y color.

A pesar de todo, empiezan a notarse ganas de comprar. Así, por ejemplo, en Santa Cruz de Mudela acaban de vender una buena partida de 28.000 aprobas de vino, a razón de, más o menos, 52 pe- setas hectogrado. En la se- mana que está terminando vendieron el lunes dos parti- das importantes. —Villafran- ca del Panadés— a razón de 54-55. Los claretes de Girona se venden como rosquillas de feria a 68 pesetas, y los tintos del Ampurdán, a 78. En Logroño, a 88, aun cuan- do para caldos de mucha ca- lidad hayan vendido a 95 pe- setas hectogrado. Demasiado.

# ¡CONOZCAME!

SOY  
SIMPLEMENTE  
MARIA



DE LUNES A VIERNES A LAS 4½  
EN  
LA VOZ DE VALLADOLID

# El "proceso de Dusseldorf"

## Un grupo anarquista planea secuestrar a Willy Brandt

BONN. (Del corresponsal de PYRESA, CESAR SANTOS.)—Mientras el secretario de Estado de la Cancillería, Egon Bahr, reanuda en Berlín Oriental las negociaciones con su colega Michael Kohl, y mientras en Bonn, Gobierno y oposición siguen ti- roteándose a causa de los tra-

tados con Moscú y Varsovia, la atención de la opinión pública alemana se concentra en el "pro- ceso de Dusseldorf" contra un miembro del grupo terrorista Baader-Meinhof. Ante lo que en este proceso se está aireando, es seguro que más de un ciuda- dano opina que no andaba des- encaminado el Presidente de la cristianodemocracia, Rainer Bar- zel, al preguntarse "si no esta- mos asistiendo al desmorona- miento de la autoridad de este Estado democrático". Quien siga el desarrollo del proceso de Dus- seldorf, va de sorpresa en sor- presa.

Las posibilidades de hacer frente a la criminalidad en la República Federal son tan débi- les —esto se ha puesto de ma- nifiesto en centenares de casos, y el grupo Baader-Meinhof es el ejemplo más elocuente— que a veces se tiene la impresión de que quien garantiza esa "relativa seguridad" del ciudadano son los mismos criminales al no ir más lejos de lo que van.

El proceso de Dusseldorf acaba de confirmar que, en efec- to, el secuestro del canciller Wil- lily Brandt había sido planeado con todo detalle por los anar- quistas Baader-Meinhof, durante uno de sus pasos por el Venise- berg en Bonn, donde el Cance- ller tiene su residencia. El jefe del Gobierno debía ser secues- trado por miembros de la banda y trasladado a la casa de fin de semana de un periodista en la región del Eifel, no muy lejos de Bonn. La libertad del rehén debía ser comprada con la li- bertad de los pocos miembros del grupo que hasta ahora han conseguido detener la Policía. El porqué no llevaron a la prác- tica el plan, no ha sido aún aclarado.

Las declaraciones del acusado, Karl Heinz Ruhlmann, precisan que las posibilidades de la ban- da de burlar los esfuerzos de la Policía por detenerlos son innu-

Los mejores programas. La publicidad más eficaz, en las antenas de

## R. E. M.

Por su cadena nacional La Voz de Madrid, La Voz de Cataluña (Barcelona), La Voz de Levante (Valencia), La Voz del Principado de Asturias (Oviedo), La Voz de Vigo, La Voz de Ferrol, La Voz de Cantabria (Santander), La Voz de Gijón (San Sebastián), La Voz de Navarra (Pamplona), La Voz de Alava (Vitoria), La Voz del Mediterráneo (Tarragona), La Voz de Alicante, La Voz de Extremadura (Cáceres), La Voz de León, La Voz de Palencia, La Voz de Valladolid, La Voz del Panadés (Villafra- ca), La Voz de la Ribera Valenciana (Játiva), La Voz de Orihuela, La Voz de Costa Brava (Palamos), La Voz de Requena, La Voz de Sagunto, La Voz de Casti- llón y La Voz de Andalucía.

Informes - Proyectos Campañas

### SERVICIO CENTRAL DE PUBLICIDAD DE LA R. E. M.

Avda. del Generalísimo, 14 MADRID-16

S E  
AR

mercad  
Se reg  
ros, ove  
os prec  
corresp

ha pue  
en Una  
también

na

do

agón y

id —pro  
eza— pa  
cal la c  
n todav  
390.000  
e cerra  
ece que  
Redonc  
días, co

ces de  
do o es  
va a s  
para e  
ar exce  
Y la te  
que ha  
moment  
a. Se t  
lios nue  
los el d  
Cómo d  
"sí"?

plantear  
o la sat  
a discus  
lachero  
importa

taciones  
normas  
nta que  
ores nu  
los F



7

### TRISTEZA

Lucía Bosé está triste. Se refleja en su rostro. La alegría de su reencuentro con Luis Miguel Domínguez, en las pasadas fiestas, en su finca de Jaén, ha durado poco. Sólo unas horas. Nosotros, y quién sabe si también Lucía y Luis Miguel, hubiésemos deseado que el día de Reyes trajera para ellos la reconciliación. No ha sido así. Habrá que esperar una nueva ocasión. Quizá cuando los toros se acaben definitivamente para Luis Miguel, cuando su vida no esté ocupada por este mundo en el que ahora vive, es posible que vuelva definitivamente junto a Lucía, junto a sus hijos. Y entonces este bello rostro que hoy ocupa nuestra primera página, volverá a sonreír. — GEREMIAS.

Suplemento Regional de LIBERTAD

# Las mujeres y la música progresiva



Al hablar de música progresiva solemos evocar por lo general a un joven melencólico y barbudo colgado a una guitarra, acompañado por otros jóvenes, no menos barbudos y melencólicos, colgados a otros instrumentos. Sin embargo a cada vez más, empezamos a ver en el panorama de la música progresiva una serie de rostros dulces (al margen de nada barbudos) de figuras femeninas. En su mayoría, llevan muchos años

en la escena, pero el momento de la mujer-progresiva parece ser esto, de hecho, en las primeras listas en Inglaterra y Estados Unidos ese año, se observa una "rara" frecuencia femenina y prácticamente todas las artistas que señalaremos se encuentran en ellas. Veamos.

Ante todo un recuerdo para Janes Joplin, la californiana de voz negra y blanca piel que experimentando nuevas vías había logrado entusiasmar a toda

la juventud progresiva de los Estados Unidos. Su antorchón fue recogida por Laura Nyro neoyorquina ella, idolo de los universitarios norteamericanos con su triste piano y su desgarrada voz. Sin embargo, parece tener una competencia desafiada en una nueva voz, compositora de cierta fama pero que llegó a las listas como cantante sólo en 1971, Carole King, la dulce chica que con "You've got a friend" pantalizaba las ventas en todas las listas del mundo.

Pero no son las únicas, siempre en América está Melanie aunque su música se aparte un poco de la línea progresiva de las citadas. Melanie, es una artista prefabricada, que asombró al mundo discómano en 1967 más por su calidad, por el impresionante despliegue publicitario, más tarde desilusionario, un poco, pero con esta nueva oleada femenina parece volver también ella a la cúspide.

Una de las figuras "eternas" siempre en USA, es Grace Slick pianista y compositora de hard rock y una de las caras más conocidas en el panorama de la música progresiva, habiendo y pasado por numerosas bandas ahora parece haberse establecido con los Jefferson Airplane, un fantástico grupo americano cuyos miembros aparecen y desaparecen con una frecuencia francamente exagerada (en mi ficha junto al nombre del conjunto tengo ya apuntados veinte nombres).

Siempre dentro del campo progresivo, una cara nueva se ha presentado este año, Dorothy Troy, quien en su último concierto fue acompañada nada menos que por George Harrison, Tony Ashton, Leon Russell, Ringo Starr. Otra cara nueva es la de Shirley Collins, con su supergrupo en el que form

as

—para  
jeres—  
llins.

Por  
que po  
progres  
USA n  
talento  
llins,  
mornin  
ciones  
vers, n  
nada  
bablem  
al cita  
Paul a  
tos tu  
tro pa  
pone u  
no tie  
su lin  
menos  
escalat

Nati  
patria  
las m  
van a  
ricana  
serie  
como  
Dnny  
a dife  
ricana  
pos  
Delan  
marid  
progre  
más

Cap  
Drisc  
siete  
siva  
un al  
venta  
Brian  
año  
tos f  
(Jare  
Cairo

S  
tació  
de Y  
Lenn  
cogra  
prese  
sin  
ma  
conv  
do n  
da u  
te u  
deser  
mer  
mo  
clus  
cent  
par  
la n

# Las mujeres y la música progresiva

—para seguir hablando de mujeres— su hermana, Dolly Collins.

Por otra parte, dentro de lo que podríamos llamar un "Folk-progresivo" encontramos en USA nuevas cantantes de gran talento y éxito, como Judy Collins, la intérprete de "Early morning rain" y de tantas canciones de Dylan. O Mary Travers, nombre que quizás no diga nada en España, aunque probablemente todos la recuerden al citar al viejo grupo Peter. Paul and Mary que tantos éxitos tuvieron también en nuestro país; ahora, Mary sola, propone una serie de canciones que no tienen mucho que ver con su línea anterior pero que al menos en Norteamérica están escalando todos los hit-parade.

Naturalmente en Inglaterra, patria de la música progresiva, las muchachas inglesas no le van a la zaga a las norteamericanas y así tenemos a una serie de magníficas intérpretes como Joni Mitchell, Sandy Denny y Sonja Kristina, aunque a diferencia de sus colegas americanas están integradas en grupos masculinos. Otras, como Delany, trabajan a dúo con su marido, formando una pareja-progresiva que tuvo bastante más fuerza que ahora.

Capítulo aparte merece Julie Driscoll, una chica que lleva ya siete años en la música progresiva manteniéndose siempre en un alto nivel de calidad... y de ventas, antes con los Trinity de Brian Auger y desde hace un año sola. Sus canciones de éxitos fueron innumerables, recordaremos la última "Road to Cairo".

Si lo progresivo es experimentación no podemos olvidarnos de Yoko Ono, la esposa de John Lennon, cuya "voz" la casa discográfica del marido nos las presentó con todas las salsas sin gustarnos alguna. La última "genialidad" de Apple, para convencernos con Yoko, ha sido nada menos que alquilar toda una línea telefónica durante un mes, así, el inglés que lo desease llamando a cierto número podría escuchar el último LP de la "interfecta" e incluso dejando su número a la centralita automática participar en el sorteo del single de la misma artista que contiene

su última creación "Mrs Lennon", canción bastante superior a sus anteriores (la compuso Lennon) pero que tiene el inmenso fallo de las anteriores... su voz.

Otras mujeres están integradas en grupos en los que se nota menos su participación, pero es ya significativa su presencia, recuérdese Tree, un grupo en el que forraan dos chicas, o Spring, un conjunto americano que está alcanzando gran éxito en Inglaterra, también con dos mujeres en sus filas, las hermanas Rowell Diana y Maulin ésta líder del grupo.

Al margen de la música progresiva, encontramos muchos

otros nombres en estas primeras listas del año, nombres femeninos y nombres "pop" como Cher, como Martha Reeves y sus Vandellas, como Tina Turner, como Diana Ross y un larguísimo etcétera.

¿Qué quiere decir esto, invadirán las mujeres el panorama de la música joven mundial, se acabarán los grupos masculinos? Estamos exagerando, pero la verdad es que incluso el premio al mejor "comentarista progresivo del año" ha caído en esta ocasión en una mujer, en Jacoba Atlas, de Los Angeles... ¡sálvese quien pueda!

Ataúlfo LIMON

## EL JUGUETE MÁS GRANDE



En las últimas fiestas, el juguete más grande y la felicitación también de mayor tamaño que se ha visto en las calles españolas ha sido este caballo de cartón, de diez metros de altura, colocado por la Feria del Juguete en la madrileña glorieta de San Fernando y en otras calles y plazas de diversas ciudades. Su pregón, anunciador, además, del famoso certamen valenciano de la juguetería nacional, ha sido objeto de amplios comentarios por la originalidad y gracejo con que se ha presentado.

**PRIMERA CADENA**

**MATINAL**

**11,01 La fiesta del Señor**

Un programa religioso que escribe y dirige el reverendo padre José Miguel Sustaeta.

**11,55 Concierto**

Programa:  
"Sinfonía número 9 en do mayor", de Schubert.  
Orquesta Ciudad de Barcelona.

**12,55 Antorcha**

**SOBREMESA**

**2,30 Tertulia deportiva**

**3,00 Noticias a las tres**

**TARDE**

**3,25 Siempre en domingo**

17,30: FUTBOL.  
Real Sociedad-Barcelona. Campeonato de Liga.  
En directo, desde el campo de Atocha de San Sebastián.

**NOCHE**

**9,30 Telediario**

**10,10 Crónicas de un pueblo**

Intervienen: Emilio Rodríguez, Rafael Hernández, Jesús Guzmán, Antonio Costafreda, José Francisco Vidal y Francisco Manso, entre otros.

**10,35 La saga de los Forsyte**

Número 15.

Fleur, que no quiere admitir la idea de renunciar a su posición mundana, de la que está orgullosa, se encuentra desesperada al aplazarse el proceso por libelo contra Marjorie Ferrar. Soames decide acompañarla en una gira alrededor del mundo. Mac Gown rompe con Marjorie, a la que su abuelo paga todas las deudas. Francis vuelve de nuevo a ella, pero pronto se desilusiona una vez más.

**12,00 Últimas noticias**

**00,05 Tiempo para creer**

Charla religiosa a cargo del padre Dorronsoro.

**CARMEN SEVILLA**

**«a la española»**



CARMEN SEVILLA cenaba con un puñado de amigos en visperas de volar a Caracas, como "estrella española" elegida para pedir las llaves en una corrida de toros de la prensa. Cerca de la actriz, un matador célebre: ni más ni menos que Luis Miguel Dominguín. Más allá, una mujer con cuerpo de oro: Pepa "La Polaca". Carmen Sevilla decía a Dominguín: "Llevo la montura a la que estoy acostumbrada. Quiero pasearme "a la española" ciento por ciento". Y también dijo: "El mundo de los toros me apasiona. Yo creo que si me hubiera quedado en Sevilla habría terminado de rejoneadora". Luis Miguel Dominguín, restablecido, reía. ¿Y Augusto Algeró? "Al pasar las Navidades, marché a Londres para grabar la música de "Marco Antonio y Cleopatra", la película que he interpretado con Heston como esposa. Como ha estado con la hepatitis, anda muy ajetreado". Carmen Sevilla está doblando "La cebra virgen" de José María Forqué y espera que sea otro éxito más allá de las fronteras como lo es "El techo de cristal", de Eloy de la Iglesia.

PR  
SOBREM  
2,01  
3,00  
3,25  
4,00  
TARDE  
6,01  
6,25  
7,30  
NOCHE  
8,30  
9,00  
9,30  
10,55  
11,30

Lunes, 24

## PRIMERA CADENA

### BOBREMESA

- 2,01 *Sobre la marcha*
- 3,00 *Noticias a las tres*
- 3,25 *Revista de toros*
- 4,00 *El show de Debbie Reynolds*

Hoy: "El tigre".

El esposo de Debbie escribe un estudio sobre un famoso luchador en el que éste no queda en muy buen lugar. Debbie teme que el luchador tome represalias y decide intervenir.

### TARDE

- 6,01 *La casa del reloj*

Hoy: "Alimentos".

- 6,25 *Con vosotros*

- MIS A DORABLES SOBRINOS: "Invitado con problemas".  
El tío lleva a su casa a un antiguo amigo ingeniero, que acaba de salir de prisión, tras cumplir una condena por soborno. Su presencia suscita en los niños reacciones contrapuestas de curiosidad y repulsa.
- A CINCO AÑOS VISTA: "...Y mañana habrá juguetes".  
Una panorámica de las distintas profesiones que abarca la industria del juguete.

- 7,30 *Buenas tardes*

### NOCHE

- 8,30 *Novela*

"Maruja". (Capítulo I.)

- 9,00 *Telediario*

- 9,30 *Teledporte*

Un programa sobre la actualidad deportiva.

- 10,55 *Programa especial*

Maratón musical por tierras de Grecia, con la intervención de destacadas figuras internacionales.

- 11,30 *24 horas*

- NOVELA -

## «MARUJA»



En la Baja California, la mansión de la familia Salstontall y Gutiérrez tiene una leyenda vinculada a la época de su colonización por los españoles. La maldición del indio Kooratova persigue a toda la estirpe. Las tierras pertenecieron al jefe indio, que está sepultado en ellas, y su sombra ejerce como un maleficio sobre los Salstontall Gutiérrez. Maruja, una descendiente de la familia, conoce la maldición, cree en ella y la teme.

REPARTO: Maruja, Emma Cohen; Harry, Nicolás Dueñas; Ford, Roberto Martín; Doña María, Mayrata O'Wisiedo; Capitán Carol, Ernesto Aura; Pereo, Andrés Mejuto; Price, Ramón Corroto; Anita, Maite Tojar; Garnier, Juan Ramón Torremocha; Guest, Tomás Blanco.

### ESPOSAS QUE ABANDONAN

El número de mujeres que abandonan su marido e hijos en Estados Unidos crece de manera alarmante. Hasta hace cuatro años el abandono de familia era practicado casi exclusivamente por los hombres, pero hoy las estadísticas de esposas que dejan el hogar, el marido y los hijos, anuncian cifras récord. El número de esposas "desaparecidas" de sus hogares en Estados Unidos era de un 2 por 100 hace unos años pero en 1971 este porcentaje alcanzó el 23 por 100.

Martes, 25

## PRIMERA CADENA

### **SOBREMESA**

- 2,01** *Sobre la marcha*
- 3,00** *Noticias a las tres*
- 3,25** *Ojos nuevos*
- 4,00** *La tribu de los Brady*

Hoy: "Alma musical".  
A todos los miembros de la familia les ha nacido súbitamente una gran afición musical. Los padres la alientan hasta que acaban desesperados a causa de los estruendosos ensayos del "batería" del grupo.

### **TARDE**

- 6,01** *La casa del reloj*

Hoy: "Alimentos".

- 6,25** *Con vosotros*

- AUTOS LOCOS: "La carrera del esquí".  
Un truco del malvado Pierre está a punto de poner fuera de combate a sus contrincantes.
- FURIA: "El lago del valle".  
En el valle surgen problemas por el uso del agua.

- 7,30** *Buenas tardes*

### **NOCHE**

- 8,30** *Novela*

"Maruja". (Capítulo II.)

- 9,00** *Telediario*

- 9,30** *El cine: Ciclo Cary Grant*

Hoy: "La novia era él".  
Divertidas peripecias de un capitán francés y una teniente americana, de servicio en Alemania, durante la II Guerra Mundial. Ambos contraen matrimonio, pero tienen complicaciones al trasladarse a los Estados Unidos, ya que el esposo no puede entrar en el país, si no es como "esposa de guerra".

- 11,30** *La última palabra*

Hoy: "Divagaciones en torno a la palabra cursi".  
Guión y presentación: Joaquín Calvo Sotelo.

- 11,40** *24 horas*

## Ciclo Cary Grant

«La novia era él»



Hawks, que entre otras habilidades tiene la de "retratar bien" las comedias de humor, es responsable de "Me siento rejuvenecer" y "La fiera de mi niña", que se han emitido recientemente en TVE, fuera de este ciclo. En ellas también era Cary Grant el protagonista de divertidas situaciones con chica. Ahora se reanudan las peripecias de este maduro galán, que mide 1,83 metros y que se definió como un actor simpático, que ha hecho llorar, latir los tiernos corazones femeninos y que ha divertido; un hombre que no se ha peleado en el plató con ninguna de sus numerosas, bellas y famosas "parienaires". Las peripecias serán las de un capitán francés y una guapa teniente norteamericana, Ann Sheridan, quienes durante la Segunda Guerra Mundial se hallan de servicio en Alemania. La pareja de militares contrae matrimonio y es entonces cuando surgen los problemas al querer trasladarse a Estados Unidos. Resulta que al esposo, no puede entrar en el país si no es en condición de "esposa de guerra"... Esta es la peripecia de "La novia era él".

PR  
SOBREMESA  
2,01  
3,00  
3,25  
4,00  
TARDE  
6,01  
6,25  
7,30  
NOCHE  
8,30  
9,00  
9,30  
9,55  
10,55  
11,40

PRIMERA CADENA

BOBREMESA

2,01 Sobre la marcha

3,00 Noticias a las tres

3,25 Cómo es, cómo se hace

Hoy: "Cómo se hace un avión".

4,00 El fantasma de la señora Muir

Hoy: "Adorable aparición".

La señora Muir acude a un psiquiatra que logra convencerla de que el capitán Greggs es sólo un producto de su imaginación.

TARDE

6,01 La casa del reloj

Hoy: "Los alimentos"

6,25 Con vosotros

— SKIPPY Y EL CANGURO.

Aventuras de unos adolescentes acompañados de su inseparable amigo el canguro Skippy.

— LA PANTERA ROSA.

Una nueva serie de dibujos animados en la que intervienen una serie de personajes encabezados por la simpática "Pantera Rosa".

7,30 Buenas tardes

NOCHE

8,30 Novela

"Maruja". (Capítulo III.)

9,00 Telediario

9,30 España siglo XX

Hoy: "Tanques para Marruecos".

Crisis en el Gobierno: Maura dimite y le sustituye Sánchez Guerra. El tenor Fleta triunfa en el Real. Aparece en el cinematógrafo Greta Garbo, mientras cosecha grandes triunfos Lola Membrives. Se adquieren tanques para Marruecos. La escuadra inglesa visita el puerto de Barcelona. Se captura a uno de los asesinos de Dato. El general Primo de Rivera es nombrado capitán general de Cataluña.

9,55 Las doce caras de Eva

Hoy: "Acuario".

10,55 Los persuasores

11,40 24 horas

Las doce caras de Eva

« ACUARIO »



Encargada de interpretar a Eva Acuario es esa actriz vallisoletana, de las buenas, que se llama Lola Herrera, la de la mirada triste y expresiva, la de la voz mimosa, como aterciopelada. Hablar con ella, tópicos fuera, es de lo más agradable que uno puede hacer. Y preguntarla, que nunca tuvo un mal gesto a la hora de ayudar en nuestras misiones informativas. E ir sabiendo cómo es, que cada día se descubre algo nuevo en cada persona. Por ejemplo:

—¿Tu signo?

—Cáncer. Soy una mujer con grandes altibajos y grandes depresiones. Soy Cáncer, pero con influencia de Acuario.

—Ya.

—Lo que me da un signo me lo quita el otro. Y lo que le falta a éste lo tiene aquél. Debe ser para compensar.

# PRIMERA CADENA

## **SOBREMESA**

- 2,01 Sobre la marcha**
- 3,00 Noticias a las tres**
- 3,25 El informe científico**

Incluye:

- "Grupo Acuanauta Femenino".
- "Salvando las nutrias del Pacífico".
- "Animales marítimos venenosos".
- "Diamantes de laboratorio".

## **4,00 Esa chica**

Hoy: "Nuestro mundo es muy moderno".

Anne conoce a Noel, famoso fotógrafo de modas. Ser su modelo supone un gran paso hacia la fama. Por eso, Anne decide seguirle a California, aceptando su invitación.

## **TARDE**

### **6,01 La casa del reloj**

Hoy: "Robots". (I.)

### **6,25 Con vosotros**

- LOS PICAPIEDRA: "Seguro de vida".
  - LOS CABALLEROS DEL CIELO: "Maniobras" (primera parte).
- Siguen en el portaaviones "Foch" las maniobras en las que participan Tanguy y Laverdure. Un avión desconocido aparece derribado y se logra averiguar que ello es obra de un grupo de gangsters que desean apoderarse de una gran cantidad de oro.

### **7,30 Buenas tardes**

## **NOCHE**

### **8,30 Novela**

"Maruja". (Capítulo IV.)

### **9,00 Telediario**

### **9,30 Programa de actualidad**

### **9,55 Sesión de noche.**

Hoy: "King Kong".

Interpretes: Bruce Cabot, Robert Armstrong, Fray Wray, Carl Denham.

### **11,50 24 horas**

## Jaime Morey, a Eurovisión



Por fin se deshojó la margarita. Ya tenemos representante español para Eurovisión. Jaime Morey será quien nos represente en Edimburgo.

—¿Canción?

—No hay todavía. He sugerido que se encargue a Augusto Algueró. Me inclino por él porque me conoce. Lo que yo deseo es una canción "a mi manera" y... de calidad.

—¿De calidad "festivale-  
ra"?

—De calidad. Gane o pierda, nunca he querido sacrificar la calidad. Y no me rindo.



—Sólo hace ocho días que nos hemos casado y cuando te llamo a la oficina me dicen que tienes una conferencia.

**PRIMERA CADENA**

**SOBREMESA**

- 2,01 *Sobre la marcha*
- 3,00 *Noticias a las tres*
- 3,25 *Mirada al mundo*
- 4,00 *Nancy*

Hoy: "El anillo de compromiso".  
A la residencia de la señorita Smith, en Iowa, empiezan a llegar llamadas telefónicas y regalos de boda de todo el mundo. Entre éstos se encuentra un enorme brillante de un marajá indio. Entretanto, el novio trata de reunir dinero para su anillo de compromiso, que tiene un brillante apenas visible, de puro barato.

**TARDE**

- 6,01 *La casa del reloj*  
Hoy: "Robots". (II.)
- 6,25 *Con vosotros*

Continúa el concurso "Los Mejores de 1971", a quienes se entregarán los "Aros de Oro" de la Feria del Juguete.

— PERDIDOS EN EL ESPACIO: "El mercader del espacio".

- 7,30 *Buenas tardes*

**NOCHE**

- 8,30 *Novela*  
"Maruja". (Capítulo V y último.)

- 9,00 *Telediario*

- 9,30 *España siglo XX*

Hoy: "La toma de Tazarut".  
Los reyes inauguran la Exposición Nacional de Bellas Artes. Se tributa un homenaje al doctor Ferrán. Granero muere cogido por un toro en las ferias de San Isidro. Raquel Meller se divorcia de Enrique Gómez Carrillo. En Cataluña se inaugura la III Feria de Muestras. Tiene lugar la toma de Tazarut, en la que muere heroicamente González Tablas. El rey inaugura en el Retiro el monumento a su padre. Júbilo en España por la vuelta de los soldados de Marruecos.

- 9,55 *Estudio 1*

Hoy: "Dulce nombre".

- 11,30 *24 horas*

- 11,55 *Música para ver*

Hoy: "Evocación de Praga".

**«ESTUDIO 1»**

**“Dulce Nombre”**



**FERNANDO DELGADO**



La historia del rico indiano, ya en edad madura, que se enamora de una joven y, a fuerza de tesón y con nobleza, consigue sus propósitos. Sin embargo, su joven esposa Dulce Nombre, no olvidó al novio que por ella se sacrificó, marchando a América para que fuera feliz con las riquezas del indiano... Dulce Nombre lo espera siempre... El desenlace es completamente inesperado.

REPARTO: Dulce Nombre, Carmen de la Maza; N. de Hornedo, Ismael Merlo; Ignacio Malgor, Fernando Delgado; Manuel, Gerardo Malla; Martín Rostro, Miguel Angel; Gil, José Caride.

**PRIMERA CADENA**

**MATINAL**

12,01 *Hoy también es fiesta*

**SOBREMESA**

2,01 *Sobre la marcha*

3,00 *Noticias a las tres*

3,25 *El último café*

Hoy: "Podría ser mi nieta".  
Al cerillero Pepe se le presenta una aventura por teléfono. Una chica pregunta por él. Las conjeturas que esta llamada provoca son muy divertidas.

4,00 *Planeta azul*

**TARDE**

4,35 *Cine para todos*

- I. "Laurel y Hardy en el Oeste".  
Aventuras de Stan Laurel y Oliver Hardy en el Oeste, que se desarrollan alrededor de la posesión de una escritura de propiedad sobre una mina.
- II. "Un par de gitanos".  
Stan y Oliver forman parte de un grupo de gitanos, situación que aprovechan para desarrollar sus excelentes dotes cómicas.

6,15 *La casa del reloj*

6,35 *Disneylandia*

Hoy: "Tras los misterios de la Naturaleza".

7,25 *Erased que se era...*

Hoy: "El rey Midas".

7,55 *Subasta de triunfos*

**NOCHE**

9,00 *Telediario*

9,30 *La noche de los tiempos*

Hoy: "Leyenda de héroes".  
Los orígenes de Castilla desde su aparición como condado hasta su conversión en reino. Análisis de Castilla como germen de una raza, lengua y culturas nuevas. El Camino de Santiago, encrucijada de culturas. Las peregrinaciones, un antecedente de las invasiones turísticas. Los reinos de Taifas. Las conquistas del Cid, sus luchas contra los almorávides y su destierro. Relato de la expansión navarra y aragonesa.

9,55 *La gran ocasión*

Programa-concurso.  
Presentador: Miguel de los Santos.

11,25 *Marcus Welby, doctor en medicina*

00,20 *24 horas*

*«Laurel y Hardy  
en el Oeste»*

**«UN PAR DE  
GITANOS»**



En "Laurel y Hardy en el Oeste" encontramos a los dos cómicos embarcados en la aventura de la posesión de una escritura sobre la propiedad de una mina. "Un par de gitanos" es el corto relato cómico de Stan y Hardy, formando parte de un grupo de gitanos.

Stan Laurel (el Flaco) era un actor de origen inglés que nació en 1890 y murió en 1965 en Santa Mónica (California). Su verdadero nombre era el de Arthur Stanley Jefferson, y comenzó su carrera como artista del "music-hall" y, seguidamente, de circo. Llegó a los Estados Unidos con Charlie Chaplin, como miembro de la "troupe" de Fred Karno.

Por su parte, Oliver Hardy (el Gordo) —cuyo verdadero nombre era Oliver Norville Hardy— nació en Georgia en 1892, y murió, en Burkank, en 1957. Actor y cantante de los barcos fluviales del Mississippi, hizo su primera aparición en el cine en 1912, aunque su gran carrera comienza cuando forma pareja con Stan Laurel. La combinación "gordo-flaco" tuvo tanto éxito comercial que habría de ser imitada muchas veces.

7,00:

7,30:

8,00:

9,00:

9,30:

10,10:

10,40:

8,35:

9,00:

9,30:

9,55:

10,30:

11,00:

8,35:

9,30:

9,55:

10,55:

11,05:

# PROGRAMAS SEGUNDA CADENA

DOMINGO

- 7,00: Archie. Hoy: "Un viaje a la Luna".
- 7,30: Carol y Mike. Hoy: "Todo se hizo en una noche". Carol se vale de ciertos trucos para que Mike le deje trabajar de noche, como le ha solicitado su productor. Esta acude a las autoridades militares para que Mike tenga también trabajo de noche, en misión de alerta.
- 8,00: Festival. Intervienen: Mobby Dick, Daniel Velázquez, Mochi, Tara, Ismael, Rosalia, Los Diablos y Gilbert Beaud.
- 9,00: Meridiano 71.º Oeste. Hoy: "El salón dorado".
- 9,30: Telediario.
- 10,10: Galería. Revista de Artes y Letras.
- 10,40: Cineclub. C/ Mizoguchi. Hoy: "Cuentos de la luna pálida". Intérpretes: Masayuki Mori, Sakae Ozawa, Machiko Kio, Mitsuko Mito y Kinuyo Tanaka.

LUNES

- 8,35: Los peligros de Penelope.
- 9,00: Yaz vivo. Hoy: "Oscar Peterson" (III).
- 9,30: Telediario.
- 9,55: Intima armonía. Hoy: "Insular". Seis temas del compositor bilbaino Luis de Pablo, visualizados por Ramón Masat en la isla de Lanzarote.
- 10,30: El mundo en que vivimos. Hoy: "Vida en tierras áridas".
- 11,00: Hawai 5-0. Hoy: "El rey de la colina". Un soldado norteamericano recibe fortuitamente un golpe en la cabeza. Entonces le llevan al hospital y cuando lo están curando ataca a los que le rodean creyendo que se encuentra en combate.

MARTES

- 8,35: ¡Más lejos! Programa dedicado al deporte en general.
- 9,30: Telediario.
- 9,55: Patrulla juvenil. Hoy: "La deuda". Un policía trata de encontrar al joven que le ayudó cuando unos rufianes asaltaban a un agente, pero que huyó al descubrir que había auxiliado a un policía.
- 10,55: Llamada.
- 11,05: A vista de pájaro. Hoy: "El

western italiano". En este reportaje se recogen secuencias del rodaje de diversas películas de este tipo, así como impresiones de los equipos que la realizan.

MIERCOLES

- 8,35: Bugs Bunny.
- 9,00: Zane Grey. Hoy: "El niño rico". Un muchacho acomodado se encuentra perdido en el monte, donde tropieza con el dueño de una punta de ganado. Se incorpora a este grupo de vaqueros compartiendo su vida y problemas.
- 9,30: Telediario.
- 9,55: Viaje sin pasaporte. Hoy: "Giotto". La pintura de Giotto representa una verdadera revolución técnica con relación a su época y permanece admirablemente fresca e intacta al presente.
- 10,30: Estudio abierto. Programa en directo, presentado por José María Inigo, en el que se incluyen variedades, entrevistas, reportajes, etc.



JUEVES

- 8,35: Huckleberry Hound: "El cascabel al gato".
- 9,00: Luces en la noche. Hoy: Ismael.
- 9,30: Telediario.
- 9,55: Ficciones. Hoy: "Evadidos". Intervienen: Julieta Serrano, Nicolás Dueñas, José María Caffarel, Valentín Tornos, Carmen Orero y Francisco Vals.
- 10,55: Nocturno. Hoy: "La consagración de la primavera" de Stravinsky. Orquesta Ciudad de Barcelona.

VIERNES

- 8,35: Meteor. Hoy: "El gran premio de la vuelta al mundo" (primera parte).
- 9,00: Grandes intérpretes. Hoy: Dolores Perez (II).
- 9,30: Telediario.
- 9,55: Los caminos del arte. Hoy: "El tesoro de oro". Hace más de cuatro mil años que en Egipto se vienen realizando excavaciones en busca de tesoros ocultos en el valle de los Faraones. Pero también los arqueólogos, en labor mucho más noble, se dedican a descubrir los monumentos de un pasado glorioso.
- 10,55: Sombras recobradas. Hoy: "Variedades". Bors, dueño de una barraca de feria, vive con su esposa y su hijo. Cierta día el patrón de un barco le confía la custodia de una muchacha que ha quedado huérfana durante la travesía, careciendo de dinero y amistades. Bors la exhibe en su barraca como bailarina y no tarda en enamorarse de ella. Abandona a su familia y la pareja huye a Berlín.

SABADO

- 6,55: Hockey sobre patines. Retransmisión. Barcelona-Arenys de Mar. Campeonato de Liga. División de Honor. En directo, desde el Pabellón de Deportes de Barcelona.
- 8,35: Don Gato: "El marajá Pockaju".
- 9,00: Buscando novia a papá. Hoy: "El viaje al Amazonas".
- 9,30: Telediario.
- 9,55: Rito y geografía del cante. Hoy: "Fiesta gitana". En este programa se presenta una fiesta por bulerías en la que artistas de muy diversos estilos muestran toda la gran variedad y forma de este cante.
- 10,25: Hora once. Hoy: "Un millón de libras esterlinas". Un excéntrico millonario regala un millón de libras esterlinas a un pobre hombre, ya que quiere demostrar que cualquier persona puede labrarse un porvenir, ser admirada y respetada si se le da una oportunidad en la vida.
- 11,30: Encuentro con la música. Ciclo ópera contemporánea. Hoy: "La fantarea".

# EL MOLINO

Quizá, por las transformaciones que se operan en el prescrito monasterio de San Benito, en el correo de ayer, preguntaba un lector en qué lugar se encontraba el molino sobre el brazo Norte del río Esgueva. Por adelantado, no lo sabemos; pe-

ro, conociendo que estuvo dentro de la huerta benedictina no nos podemos equivocar mucho.

En el plano que hizo el escribano Ventura Seco, dibujado en 1738, no hay noticia del salto de agua. Y debió existir más de uno, aunque no lo aseguramos.

Los límites de la huerta de los frailes iban desde el final oeste de La Rinconada a lo que hoy es José Antonio, componiendo dos rúas, una de las cuales se llamaba de la Valseca y otra, de Los Molinos, aludiendo, sin duda, a los que había dentro de las tapias.

No sé más. O sólo muy poco más. La Plaza del Poniente también pertenecería a San Benito y, no hay duda, el río pasaba por donde ahora se encuentra la plaza del Val —los tres mercados fueron asentados sobre terrenos ganados al Esgueva— hasta la esquina Sur del inmueble, donde desaparecía a la vista del público, acaso para solaz fraileiro. Sabemos que los sotos eran bellísimos y acababan en las cercanías de la calle de San Lorenzo, junto al camino, y donde estuvo la primitiva cárcel de Valladolid. La propiedad benedictina terminaba junto a San Agustín, y frente al convento de las isabelas, que hoy subsiste, como entonces.

En un plano de hace 120 años se observan notables cambios pero el río está como estuviera, desapareciendo por debajo del monasterio —“hoy Fuerte de San Benito”— ya sin las “fronteras” de una cerca colosal. Parte de lo que era huerta ya es patio de la cárcel y se ve que lo que habría de ser plaza del Poniente es tremendo descampado. Pudiéramos escribir bastante sobre estos alrededores. En ellos cabría incluir el oratorio de Nuestra Señora del Val, junto a la calle Zapico, ocupando gran superficie. Del molino, nada más, si bien parece conveniente recordar que tal obra produjo trastornos a la ciudad. La escasa pendiente del río impedía obtener de él obras de interés hidráulico. La más mínima avenida perturbaba la ciudad. Los daños que de siempre hizo el sifón de la fábrica de papel de Garalzabal se había producido ya en el citado molino. Por eso el Ayuntamiento, obligado a favorecer a los frailes vallisoletanos, puso energicas prescripciones en evi-



El Esgueva “entraba” en el monasterio benedictino por el esquinazo derecho que representa el grabado. Lo que no podemos asegurar es que estuviera allí el molino, aunque no podía estar lejos por la distancia, exigua, al Pisuerga. (Foto Carvajal.)

10

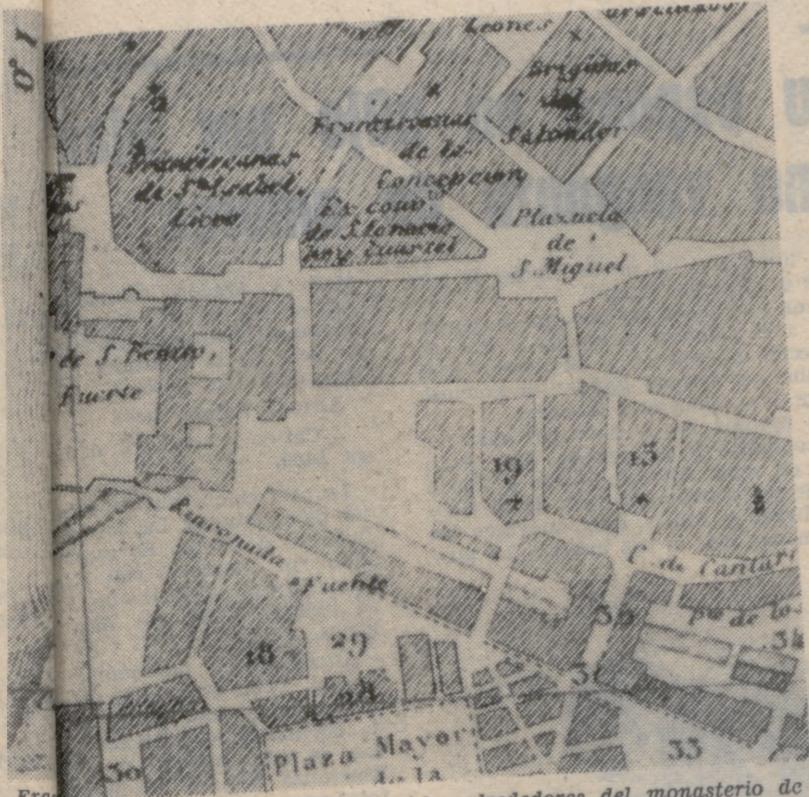
de S. Benito  
Fuerte

Fra...  
San...  
alud...  
rado com...  
mas pudiera s...  
dere... que de...  
ero 19 es...  
raba la i...

tación...  
se v...  
que...  
auto...  
mo...  
dent...  
do M...  
cho p...  
esta...  
“E...  
te D...  
criba...  
tami...  
P. A...  
naste...  
con...  
prece...  
trata...  
por l...  
dar...  
dicio...  
Prave...  
dir

Maes...  
tar e...  
zón...  
dent...  
do M...  
cho p...  
esta...  
tículo...  
dimie...  
nen;...  
que...  
ciese...  
en el...  
liend...  
la C...  
pudi...  
por...  
guna...  
su A...  
dir

# SAN BENITO



Fra...  
 San...  
 alud...  
 mas...  
 dere...  
 ero 19...  
 raba la imagen de

de 1852 en el que aparecen los alrededores del monasterio de San Benito, después de la exclaustación. No se ve el molino emplazado como fuerte, oculta la fábrica. La zona ha debido cambiar de dirección que debió tener el Esgueva al paso de las Platerías al Val. A la izquierda del número 19 estaba un oratorio, vecino a la calle de Zapico, en el que se encontraba la imagen de Nuestra Señora del Val.

que nadie recibiese daño; así bien declararon, consintieron y tuvieron por bien, que si en algún tiempo por algunos inconvenientes, habiendo alguno notable, pudiese la Ciudad hacer demoler el dicho Molino pagando al Monasterio lo que dos personas nombradas una por cada parte y tercero en caso de discordia tasasen, y pagando lo que fuese, el dicho Monasterio lo haría y pondría la corriente del agua de la Esgueva en la forma que antes que se hiciese el Molino estaba; é igualmente se apartaron y desistieron del pleito que en razón del referido Molino litigaban con la Ciudad y estaba pendiente en el Real Consejo y renunciaron la lid y pendencia de él, y remitieron á esta Ciudad la condenación que por la sentencia dada en dicho pleito, la estaba hecha y la dieron por libre de la paga de ello: cuya escritura se aceptó por esta dicha Ciudad por otra que otorgó ante el mismo Escribano Morquecho en 9 de dicho mes de Febrero y año de 1611".

Probablemente, según se deduce del documento, el molino pudo estar emplazado dentro del monasterio, el río encontraba un sensible cambio de pendiente que justificara el pequeño salto. Esto es lo único que podemos comunicar a nuestro curioso lector interesado. El hecho de la intervención de Diego de Praves atestigua que se trataba de una obra de cierto rango. El era un gran arquitecto.

Luis CALABIA

tación...  
 se...  
 que...  
 auto...  
 mo...  
 escri...  
 en e...  
 "E...  
 te D...  
 cribe...  
 tami...  
 P. A...  
 nasta...  
 con...  
 prec...  
 trata...  
 por l...  
 dar...  
 dicio...  
 Praves

Maestros Arquitectos, é insertar en la dicha escritura en razón del Molino que se edificó dentro de la huerta del referido Monasterio y el acuerdo hecho por el N. Ayuntamiento de esta Ciudad sobre el mismo particular, sin darlas otro entendimiento que el que en sí tienen; y también se obligaron á que cada y cuando que pareciese, ó se hiciese lo contrario en ellas declarado, cesase la molienda del dicho Molino y que la Ciudad de su autoridad la pudiese quitar y quitase sin que por ello incurriese en pena alguna, ni el citado Monasterio, su Abad y Monges pudiesen pedir ni demandar interés algu-

no; así mismo se obligaron á que harian limpiar á su costa las orillas de la Esgueva desde el Puente de junto al dicho Monasterio hasta el Molino de él siempre que fuese necesario, de manera que lo estuviese sin

**El molino pudo estar emplazado dentro del monasterio**

# ALFREDO LANDA: Metido en un lío de faldas

## De cómo su esposa en «Ojo por ojo» busca una venganza de amores

“Si mi marido me ha sido infiel con mi mejor amiga, le pagaré con igual moneda: me daré a su mejor amigo”.

Esperanza Roy, una actriz de cuerpo espléndido, es la esposa vengativa. “Otra podría armar una pelotera tremenda e irse de casa: divorciarse. Yo no. Me decido a castigar a mi hombre con el látigo de los celos”. Su hombre es Alfredo Landa: el gracioso que está de moda y al que todos los productores buscan.

¿Es Alfredo Landa un mal esposo? En la vida privada, no. Se enamoró de una chica, la conquistó y se casaron. Aún están enamorados. Aún dura la luna de miel. Alfredo Landa y María Teresa dan siempre la imagen de un matrimonio feliz, igual solos que con los tres niños. Idicia, Alfredo y Ainois, muy en vasco las nenaz. En el cine, el actor es “menos fiel” a sus amores. Le gustan todas.



Alfredo Landa con Helga Liné, en una escena del filme “Ojo por ojo”.

Si Esperanza Roy trata de vengarse es que Alfredo Landa le ha jugado una mala pasada. ¿Sí? Exacto. Ella se dice: “Ojo por ojo”. Y es que Alfredo Landa le ha traicionado con la mejor amiga.

“Formamos una pareja feliz. De cara a unas vacaciones, en

vez de playa elegimos montaña. En un chalet a lado, yo encuentro a mi mejor amiga: Helga Liné. Es estupenda. Aunque con unas ideas raras... Ella piensa que el matrimonio es como un baile donde el cambio de pareja es normal. Además, su marido, don Jaime de

Mora y Aragón, coincide ella en ese punto”. Surgen peripecias y Alfredo Landa solo en la montaña mientras su mujer viaja...

Alfredo Landa dice:

—Café en la tentación de Helga Liné.

Lo peor es que vuelve su jefe de improviso. La suerte favorece a Landa. Es sorprendido “in fraganti” con Helga Liné. En casa. Y Esperanza se indigna. Opta por la venganza: “Ojo por ojo”.

Alfredo Landa no domina los nervios. ¿Con cuál de sus amigos se irá su mujer? El trata de adivinarlo. Confecciona listas de sus íntimos, mientras Esperanza Roy va examinando fotos para elegir “el amor de venganza”. A veces, Alfredo Landa se muere de celos, pero jamás se da por vencido. “Un día es cura, otro es padre de cinco niños, un tercero está enfermo...”.

¿Qué solución encuentra “esposa burlada”? Ni más que “el rey de la canción española”. Es el papel que encarna un cómico —un chistoso— que goza de una inmensa popularidad en toda España. Andrés Pajares. “El es la clave de la historia”, dice el director de la película, Ramón Fernández. “No se puede revelar su papel: se chafaría el interés a los espectadores”. Es una comedia “a la española” tramada por Juan José Alonso Millán. ¿Gancho? Sí. No en vano se juntan tres “graciosos” de prestigio: Landa, Jaime de Mora y Pajares. Y las mujeres “se lucen”. Sí, también en el amor cabe el “ojo por ojo”.

# Silencio, se rueda...



Alfredo Landa con Esperanza Roy, en la película "Ojo por ojo".

**CONCHITA VELASCO** siempre decía: "Soy soltera. Estoy enamorada, sí. Un amor con problema". Más o menos. ¿Qué problema? Gordo: la actriz se había enamorado de un hombre casado, del director José Luis Sáenz de Heredia con el que ha trabajado en bastantes películas. Ella siempre fue discreta en asuntos de corazón, más ahora, en el teatro, representando "Llegada de los dioses" de Antonio Buero Vallejo, Conchita Velasco se vio en idilio con su compañero Juan Diego. Dicen por ahí: "Conchita y Juan se han enamorado de veras, va en serio la cosa". A veces, de madrugada, al volver a sus casas, ambos beben una copa juntos en cualquier club. La gente los ve: "Ahí están de juerga los nuevos novios". ¿Qué hay del idilio? La actriz se ríe mucho: "Nada. No hay romance más que en la cabeza de los Elsas Maxwell españoles que son muchos". Y añadió: "De todos modos, la gente se lo cree. Hay quien va al teatro con morbo: a ver cómo se ve que estamos enamorados". Y claro, sólo se ve a dos magníficos actores y... compañeros. Mas... Conchita Velasco —últimamente en la cartelera del cine con "Los gallos de la madrugada" y con "En la red de mi canción", junto a Andrés do Barro en la última— está en un momento "decisivo" de su vida. El amor de su vida parece ser

que se ha roto. Y la actriz intenta con el año nuevo una vida nueva. ¿Es Juan Diego culpable? ¿O tan sólo es "la ocasión" de cortar por lo sano? Conchita Velasco es la actriz soñada por Mariano Ozores para una próxima película.

\*\*\*

**WARREN BEATTY:** otro actor al que la televisión ha fichado. Si, en Londres, firmó con los productores de la serie "Los persuasores" —Tony Curtis y Roger Moore juntos— quienes están dando mucho dinero de ganancias. Son los mismos que contrataron a una estrella como Shirley McLaine. Warren Beatty es uno de los solteros "rebeldes", de los soñados por miles de mujeres del mundo entero. No ha mucho, se rumoreó que habría contraído matrimonio en Las Vegas con Julie Christie. Ambos negaron. Se ven siempre juntos, eso sí. Dicen que Julie es la única mujer que "ha domado" al eterno galán y "destructor de hogares". Warren Beatty es un volcán. A raíz de "Esplendor en la yerba" se enamoró de Natalie Wood. Ella se divorció de Robert Wagner. Al cabo de tres años. Warren se divertía con Annette Cash. Posteriormente, vivió un idilio con Joan Collins. Se prendó de otra famosa, Leslie Caron, la de "Lily" y "Gigi" quien también se divorció de su mari-

do. Al cabo de cuatro años, en "Bonnie and Clyde" se quedó con Faye Dunaway, aunque realmente estaba ya muy enamorado de Julie Christie. ¿Es Julie el amor de su vida? La verdad, dicen que por vez primera Warren Beatty es dominado por una mujer. Julie lo ha "domado".

\*\*\*

**MARUJA DIAZ** está "a partir un piñón" con el galán —y tremendo productor de películas— que es Espartaco Santoni. Recuerden: el actor venezolano y la estrella fueron esposos un día. Al verlos juntos, muy sonrientes, muy abrazados, hay personas que han pensado: "Maruja y Espartaco volverán a unirse". Ella, sin embargo, me dijo: "No. Espartaco Santoni está muy enamorado de Analia Gadé y yo me encuentro perfectamente en libertad". Añadió tajante: "Prefiero a Espartaco Santoni como amigo. Es mejor un buen amigo que un mal marido". El produjo "Carmen Boom" y el mismo Santoni producirá en breve "Dos mujeres y un amor" que interpretará Maruja Díaz a las órdenes de Juan de Orduña. También Michael Skaiffe, español "disfrazado de Skaiffe", quiere realizar un viejo sueño: el drama rural "Chilanco". Y le gusta Maruja como estrella del mismo, en plan de actriz dramática.

# Flores para Donald Campbell



## ENORMES GASTOS

"No creo que haya otro deportista capaz de emular a Donald Campbell en este doble récord", dice Leo Villa.

"Cuando se piensa en el enorme gasto que supone, no sólo las máquinas adecuadas sino todo lo que hay que pagar durante semanas y semanas de pruebas, transporte personal, etc. no resulta difícil echarse atrás".

"Indudablemente, las circunstancias ayudaron a Donald Campbell. Todo lo que necesitó fue un coche, ya que la embarcación la tenía desde 1954".

El señor Villa también cree que ya no existe interés en batir récords de velocidad sobre tierra.

"Pienso —explica— que los deportistas futuros centrarán su atención en el agua, ya que ofrece mucho más aliciente".

## FACTORES DESCONOCIDOS

"Al contrario que en pistas de tierra, se sabe muy poco de cómo una embarcación se portará en el agua. Yo no dudo en ningún momento que la investigación aerodinámica dará lugar a embarcaciones que pasen de los 450 kph sin ningún peligro".

De hecho, el señor Villa insiste en que, técnicamente, Donald Campbell ha ido más rápido técnicamente que ningún otro.

Unos días después de la tragedia un análisis tecnológico reveló que el "Pájaro Azul" había alcanzado, casi sin lugar a dudas, una velocidad de 524 kph al acercarse a la primera boya marcadora en la segunda vuelta.

"Desde luego, esto no se puede probar de una manera contundente —dice Leo Villa—, pero yo estoy convencido de que si hubiese podido completar aquel segundo kilómetro el promedio de velocidad en las dos vueltas habría marcado el ré-

El cuatro de enero, un pequeño bote se dirigió lentamente hacia un determinado lugar del lago Coniston, Inglaterra, y su ocupante arrojó un ramo de flores sobre la superficie del agua.

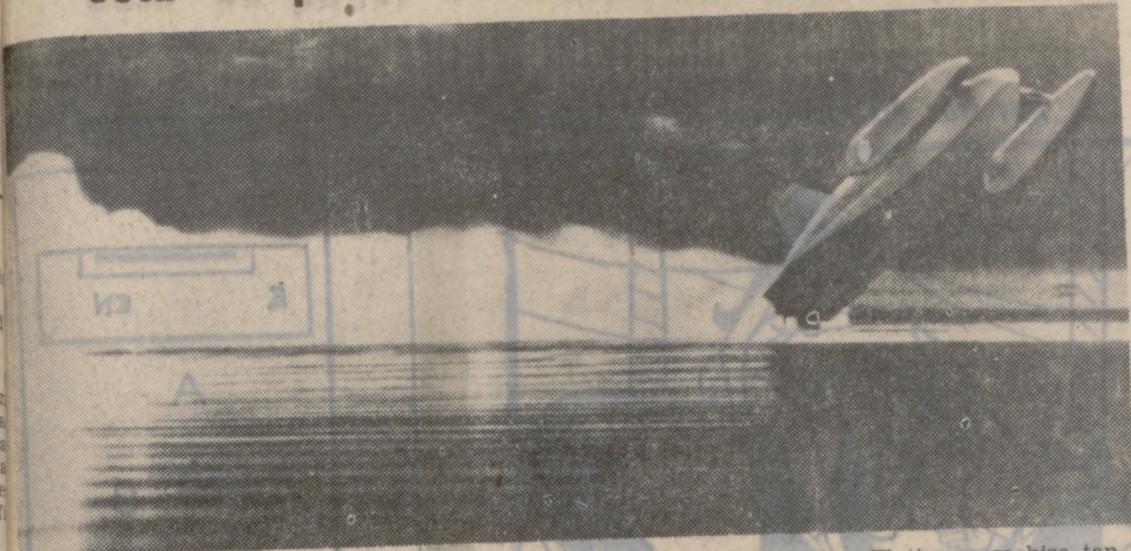
Todos los años, desde 1968, la cantante internacional Tonia Benr Campbell ha hecho que se repita la ceremonia... en memoria de su desaparecido esposo.

Han pasado ya cinco años desde que Donald Campbell llevó su embarcación "Bluebird" (Pájaro Azul) al lago Coniston, con la intención de batir su propio récord mundial de velocidad sobre el agua. Pero en la segunda vuelta ocurrió el desastre. Repentinamente la embarcación saltó por los aires, se abrió el fondo y se hundió, llevándose a su valiente propietario.

Desde entonces, el americano Lee Taylor ha sido el hombre más rápido del mundo en pruebas sobre agua, con 452 kph. Sin embargo, el récord establecido por Campbell, según su mecánico y manager, Leo Villa, nunca será batido.

Esta hazaña tuvo lugar en Australia, en 1964, cuando Donald Campbell batió los récords de velocidad mundiales en tierra y en agua, en el mismo año.

# Actualmente, el récord de velocidad sobre el agua está en poder del americano Lee Taylor



cord en 450 kp-h".

Pero el destino no lo quiso. El "Pájaro Azul" no se dejó controlar por el gran campeón y ocurrió la tragedia.

## CONTRATIEMPOS

Indudablemente, el mayor logro de Campbell fue el batir el doble récord en 1964.

Recordándole, el mismo Leo Villa no comprende cómo lo consiguió.

El proyecto estuvo lleno de contratiempos del principio al fin. Y el récord sobre agua, el último de los dos intentos, estuvo a punto de ser un fracaso.

En realidad, Campbell logró su objetivo con sólo tres horas de luz, el 31 de diciembre.

Las contrariedades, en realidad, habían empezado cuatro años antes, cuando Campbell tuvo un accidente a 450 kilómetros hora en Salt Lake Utah, siendo lo bastante afortunado para salir con vida.

## CONDICIONES ATMOSFERICAS

El coche no tuvo tanta suerte. Pero se tomó la decisión de construir uno nuevo e intentar batir el récord mundial en el lago Eyre, Australia, en 1963.

Sin embargo, las inundaciones y las tormentas lo impidieron y Campbell tuvo que aban-

donar su proyecto hasta el año siguiente.

Las condiciones tampoco eran idóneas en 1964. Después de llegar al lago Eyre, el 23 de abril, las lluvias volvieron... y hubo que esperar hasta el 17 de julio, en que las condiciones atmosféricas empezaron a ser aceptables para ofrecer un mínimo de seguridad y de error en el récord que se marcara.

Una vez que el "Pájaro Azul" inició su carrera, el espectáculo que ofrecía era digno de verse. Y Campbell se convirtió en el primer hombre que sobrepasó los 600 kilómetros hora en un vehículo sobre tierra.

Sin embargo, a pesar de su hazaña, él no estaba contento. Tenía el convencimiento de que el coche habría podido alcanzar una velocidad más elevada si las condiciones hubiesen sido más favorables. Su récord quedó establecido en 403,10 kilómetros hora. Su objetivo había sido batir el récord establecido del americano Craig Breedlove, logrado con un bólido de tres ruedas, y establecido en 407,45 mph, y lo había conseguido.

Pero no tenía tiempo que perder si quería batir el récord mundial de velocidad sobre el agua.

## IMPOSIBLE DE PREDECIR

Todo su equipo se trasladó al lago Bonne, Australia. Las contrariedades no se hicieron espe-

rar. El tiempo se hizo tan inestable que era imposible predecir lo que iba a pasar. Al fin, el 8 de diciembre, Campbell decidió buscar otro lugar.

Dos días después encontró el lago Dumbleyung, a 224 kilómetros de Perth. Diez días después de esto el "Pájaro Azul" estaba en el agua, a pesar de las increíbles dificultades que hubo que salvar para conseguir el traslado.

Una vez más, el tiempo se puso en contra. Pero el 31 de diciembre, Campbell, convencido ya de que no podría batir el doble récord en el mismo año, no lo pensó más, y se trasladó en avión a Perth.

Al poco tiempo de marcharse el tiempo empezó a mejorar y las condiciones en el centro del lago, aunque no perfectas, eran bastante aceptables para intentar batir un récord mundial. Campbell regresó lo más rápidamente posible.

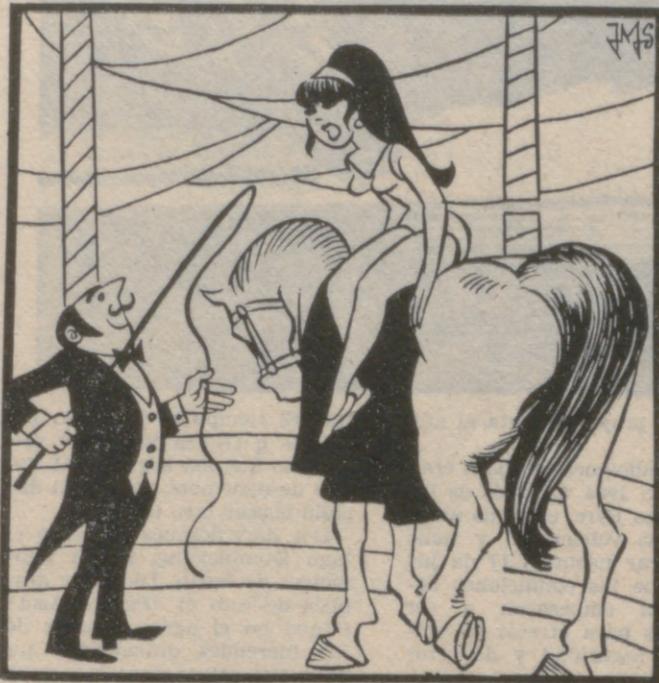
Solamente quedaban tres horas de día, pero el gran campeón estaba decidido. Su promedio de velocidad en las dos vueltas fue de 442,08 kilómetros hora, y con esto se convirtió en el primer deportista que batía los récords de velocidad, en tierra y agua, en el mismo año.

Y, como dice Leo Villa: "Estableció un récord que, casi seguro, jamás será batido...".

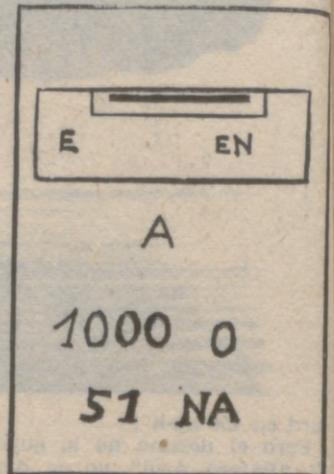
Roy JOHNSTONE

THE END 500  
**OPERACIÓN FIN DE SEMANA**

Las tres distracciones del dibujante



**JEROGLIFICO**



¿Qué viste en tu viaje?

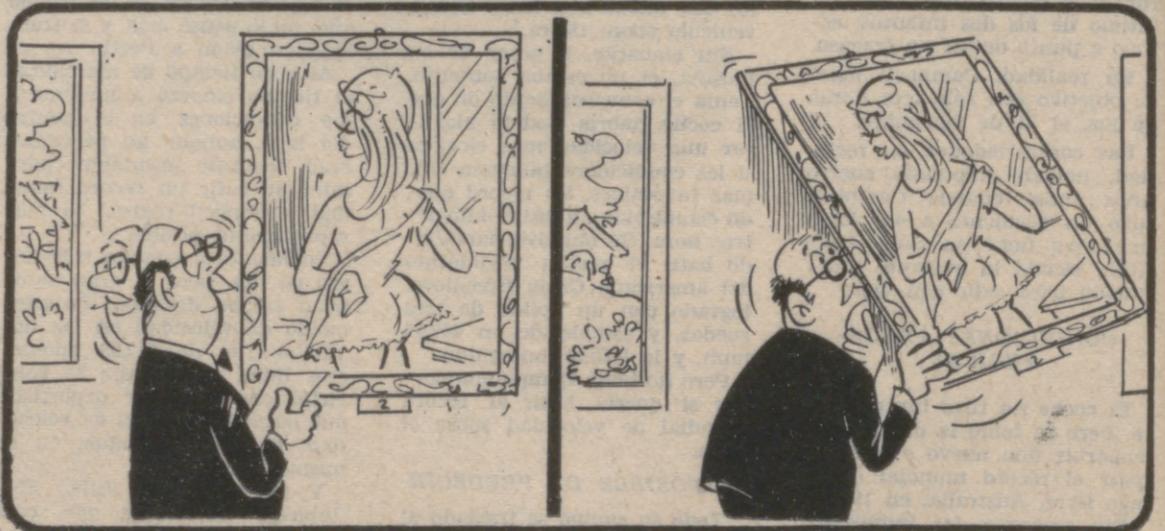
**FUGA DE VOCALES**

l d.v.r.c., s, n l m.j.r.d. l  
 c.s.s, n fr.c.s., y n.s ntr.s. m.c.  
 m.s b.s.r c.r.r s. c.s. q. c.mpl.  
 s.s d.f.ct.s

CH.ST.RT.N.

**ella y el**

por **ENRICH**

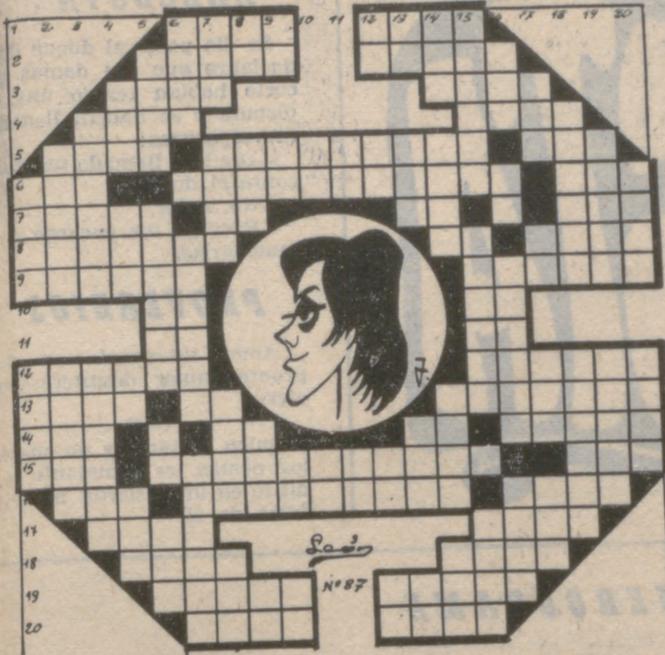


(Soluciones en página 21)

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

HO  
 princip  
 árbol  
 carrera  
 materi  
 NOM  
 hunos.  
 Al rev  
 Israel.  
 dos. 1  
 gala.  
 13: H  
 pular  
 terjec  
 bita e  
 antigu  
 plano  
 el hie  
 dos U  
 VE  
 y la  
 PERS  
 gaba  
 mor  
 prado  
 tal p  
 sical.  
 dime  
 y un  
 Tejic  
 Dem  
 jeci  
 quim  
 entro  
 12:  
 prov  
 14:  
 jueg  
 Circ  
 bara  
 o n  
 la p  
 nó,  
 Pal

## CRUCIGRAMA



**HORIZONTALES.**—1: Extremidad de ciertos animales. Calle principal en algunas poblaciones. 2: La parte más alta de un árbol (plural). Fila de baldosas a orilla de la calle. 3: Fin de carrera. Mueble. 4: Tejido. Nombre de varón. 5: Cantidad de materia de un cuerpo. De sonido agradable. Pecado. 6: Verdura. **NOMBRE DE NUESTRA ACTRIZ.** Agarradera. 7: Rey de los hunos. Nota musical. Voz de mando. Consonante. Espasmo. 8: Al revés, forzado en las galerías. Artículo. Trituré. 9: Juez de Israel, al que Dalila le cortó la cabellera. Negligentes, descuidados. 10: Especie de trompeta china. Negación. 11: Al revés, regala. Número. 12: Pediré algo por gracia. Persona que rema. 13: Humor seroso de las llagas y tumores. Nota musical. Tripular un buque. 14: Existir. Número romano. Nota musical. Interjección. Parte saliente del tejido. 15: Ave trepadora que habita en el Brasil. Monopolizadora, estancadora. Prenda militar antigua. 16: Una voz al teléfono. Barbaridad. Fieras de pies planos. 17: Aro. Licor. 18: Olfatear. Óxido que se forma sobre el hierro. 19: Lá llevan los peces para nadar. Río de los Estados Unidos. 20: Nombre de varón. Marcharás.

**VERTICALES.**—1: Das en el suelo. Movimiento del rostro y la boca demostrando alegría. 2: **APELLIDO DE NUESTRO PERSONAJE.** Fetidez del aliento. 3: Ley por la cual se castigaba con pena semejante al delito cometido. Mono antropomorfo, membrudo y muy fiero. 4: Cada treinta días. Al revés, prado para el sesteo del ganado vacuno. Símbolo químico. Metal precioso. 5: Vigila, está al cuidado. Dar albergue. Nota musical. Onda marina. 6: Nombre de mujer. Consonante. Ocas. Condimento. 7: Dueña. Al revés, cabría con eje vertical giratorio y un brazo para levantar los pesos. Antiguo nombre de Persia. Tejido en forma de malla para pescar y cazar. 8: Interjección. Demuestra alegría, está contento. Preposición inseparable. Interjección. 9: Interjección. Números romanos. Al revés, símbolo químico. Prefijo negativo. 10: Al revés, artículo. Dios del sol entre los antiguos egipcios. 11: Símbolo químico. Contracción. 12: Negación. Verbo. Entrega, cede. Letra griega. 13: Lengua provenzal. Al revés, dueño. Al revés, número. Símbolo químico. 14: Personaje bíblico. Tratamiento inglés. Mahometana. Cierta juego de salón. 15: Tirón de orejas. Enajenación mental. Vocal. Circunferencias para jugar los niños. 16: Tuesto. Carta de la baraja. Modo de ser. Al revés, hado, destino. 17: De esta forma o manera. Nota musical. Cantidad. Carente. 18: La musa de la poesía lírica amorosa (plural). Mes del año (plural). 19: Arruinó, destruyó. Escasos, no comunes. 20: Cuna de San Francisco. Palo de la baraja.

## Hombre riquísimo

Había contratado los servicios permanentes de un hombre-rana por si alguna vez le caía algo al agua.

Le pagaba diez mil dólares semanales a un famoso pintor para que cada día le pintara un cuadro diferente en su suntuoso lavabo.

Compró un siniestro castillo en los Cárpatos, por si le venían ganas de leer historias de vampiros.

Desayunaba en Nueva York, comía en París y cenaba pan con tomate y vino tinto en Villanueva del Rastrojo.

Poseía un traje para cada minuto del día, por lo que aún afanándose mucho, no le quedaba nunca tiempo para ponérselos todos.

Compró cinco toneladas de caramelos de menta, por si algún día le daba por dejar de fumar.

Tenía una residencia, un mayordomo, un coche, un chófer y una amiga en todos los países del mundo.

Y cuando se murió, como era propietario de cuarenta mil mausoleos y su entierro se prestaba a muchos líos, le echaron a la basura.

## Enfermo aprovechado...

Un psiquiatra presenta la factura a un cliente, a la vez que le dice:

—Señor, su caso es muy serio. Usted sufre un caso de desdoblamiento de personalidad. En otros términos: hay en usted dos personajes. ¡Son mil francos por la consulta!

El paciente dice al doctor:

—¡Tenga usted quinientos francos y los otros se los reclama usted al otro!...

## MONEDA

Para pagar su paquete de tabaco un señor entrega a la estancuera una moneda de cinco duros. Esta la hace sonar sobre el mostrador y le dice:

—¡Oiga, esta moneda suena muy mal!

—¡Pero, bueno! ¿Es que usted quiere con cinco duros oír el Angelus...?

# FEASTA

## ANECDOTA

Se dio parte al duque de que laure que dos damas de corte habían tenido una disputa y se habían llenado desvergüenzas:

—¿Se han llamado feas?— preguntó el duque.

—No, señor.

—Pues yo me encargo de conciliarlas.

## PROVERBIOS

Amor interesado se da pronto; amor desinteresado eterno.

—O—

Quien es sabio y no enseña los demás, es semejante a mirto en un desierto: nadie coge fruta de él.

## DAMEROGRAMA

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
A			■										■
B		■			■					■			
C	■								■				
D					■							■	
E										■		■	■

## DEFINICIONES:

C-2 A-5 B-1 E-6 A-13 D-10 E-1

Cualidades o perfecciones morales de una persona.

B-8 D-13 E-9 A-7 E-8 C-12

Parte más alta de algunas casas, que se encuentra debajo del tejado.

C-5 B-7 A-4 E-4 D-3 A-11 B-12

Procreado por dos individuos de distinta especie.

D-11 A-10 C-7 B-3 C-8 B-13

Armas blancas.

C-13 A-6 D-8 B-6 D-1 E-7 B-9

Bebida fermentada hecha con granos de cebada germinados y fermentados.

C-10 C-4 E-2 A-8 D-6 A-2

Crisol hecho con huesos calcinados.

A-1 C-11 D-4 E-3 B-11 D-7

Provincia de la antigua Francia.

D-2 C-3 C-6 D-9 E-5 A-9 B-4

Conjunto de obreros.

## ADIVINANZA GRAFICA



Un barrilito de pon-pon



que no tiene grifo



ni tapón. ¿QUE ES?

¿Qué números tiene que poner este señor en los sumandos para acertar?



—No te preocupes hija. Seguro que se arrepentirá igual que Eduardito y luego nos pedirá perdón. Debes estar satisfecha, pues es el tercer traje que te hacemos.



### (SOLUCIONES)

#### SOLUCION AL CRUCIGRAMA

**HORIZONTALES.**—1: Rabo. Coso. 2: Cimas. Acera. 3: Meta. Mesa. 4: Tela. José. 5: Masa. Armonioso. Ira. 6: Col. GUILLERMINA. Asa. 7: Atila. Re. Ar. S. Tos. 8: etoelaG. El. Moli. 9: San-són. Ominosos. 10: Ja. Ca. 11: aD. Un. 12: Rogaré. Remero. 13: Icor. Sí. Marinar. 14: Ser. L. Re. So. Alero. 15: Aní. Acaparadora. Ros. 16: Aló. Animalada. Osos. 17: Arón. Anís. 18: Oler. Orín. 19: Aleta. Pecos. 20: Adán. Irás.

**VERTICALES.**—1: Caes. Risa. 2: MOTTA. Ocena. 3: Talión. Gorila. 4: Mes. leS. Ar. Oro. 5: Cela. Alojjar. La. Ola. 6: Rita. G. Anades. Canela. 7: Ama. aurG. Irán. Red. 8: Ba. Rie. Epi. Ta. 9: Os. ML. aM. An. 10: oL. Ra. 11: Ne. Al. 12: Ca. Ir. Da. Pl. 13: Oc. omA. soD. Er. 14: Sem. Sire. Mora. Oca. 15: Orejón. Locura. A. Aros. 16: Aso. As. Manera. omiS. 17: Así. Mi. Mil. Sin. 18: Eratos. Eneros. 19: Asoló. Raros. 20: Así. Oros.

#### SOLUCION A LA FUGA DE VOCALES

El divorcio es, en el mejor de los casos, un fracaso y nos interesa mucho más buscar curar su causa que completar sus defectos.

CHESTERTON

#### SOLUCION AL JEROGLIFICO

Nieve en La Molina.

#### SOLUCION AL PROBLEMA DE LA SUMA

2.679

4.988

7.667

#### SOLUCION A LAS TRES DISTRACCIONES DEL DIBUJANTE

1.—Tacón del zapato del domador. 2: Palo partido. 3.—Botón del chaleco.

#### SOLUCION A LA ADIVINANZA GRAFICA

El huevo

#### SOLUCION AL DAMEROGRAMA

La brevedad de la vida nos prohíbe concebir largas esperanzas.

# La torre de Pisa ya no es el único monumento inclinado

¿Qué tienen en común el monumento a George Washington, el Big Ben y la Torre de Pisa? Pues, la respuesta es que todos se están inclinando...

La devastación ocasionada por las guerras, las explosiones nucleares, el balanceo del eje terrestre, los movimientos sísmicos... todo esto tiene la culpa de que un centenar de los edificios y monumentos más famosos del mundo se inclinen abandonando su posición correcta y, en muchos casos, esta tendencia se hace más peligrosa cada año.

En La Ciudad de Méjico, por ejemplo, docenas de edificios clásicos se ven amenazados de hundimiento a un promedio de 45 centímetros al año.

En este caso, se conoce la causa: el agua del subsuelo ha sido absorbida, durante años, para atender a las necesidades de la ciudad.

El remedio parece ser el devolver el agua, pero se teme que llegue demasiado tarde. Es posible que, hacia finales de siglo, algunas partes de la ciudad tengan que ser evacuadas.

## REPARACIONES URGENTES

El monumento americano a George Washington también está en peligro de derrumbamiento y lo mismo le ocurre al Capitolio.

La cúpula del Capitolio, según los últimos informes dados por expertos necesita urgentes reparaciones. Las paredes del lado occidental cada año se desvían más de la vertical y es posible que en los próximos cinco años necesite nuevos cimientos.

En Suecia, el palacio real de Estocolmo, reconstruido hace 250 años sobre una base de roca, se está inclinando en los extremos. Las alas del palacio, que sobresalen de la roca, se cree que se hundan unos dos centímetros al año.

El palacio de Buckingham, de Londres, también está en peligro. Un aumento del 200 por 100 en el tráfico durante los últimos 20 años, en las carreteras que lo rodean, ha hecho que las paredes del ala sur se resientan sensiblemente.

Pero lo que ha ocurrido en el hogar de la reina de Inglaterra no es nada si se compara con la catedral de Kaliningrado, una de las más famosas iglesias de Rusia. Los cimientos se han hundido 1,5 m. y la mitad del edificio está tan inclinado que resulta difícil andar por la nave.

## COMO UN "QUEJIDO"

Los efectos del agua pueden ser desastrosos. Las inundaciones que sufrió Florencia en 1966 no sólo destruyeron tesoros del Renacimiento, de un valor incalculable, sino que debilitaron los cimientos de varios edificios clásicos.

Venecia también se hunde varios centímetros al año, y varios edificios amenazan con seguir el ejemplo de la torre de San Marcos, de una antigüedad de 800 años. Hace solamente 70 años se inclino demasiado...

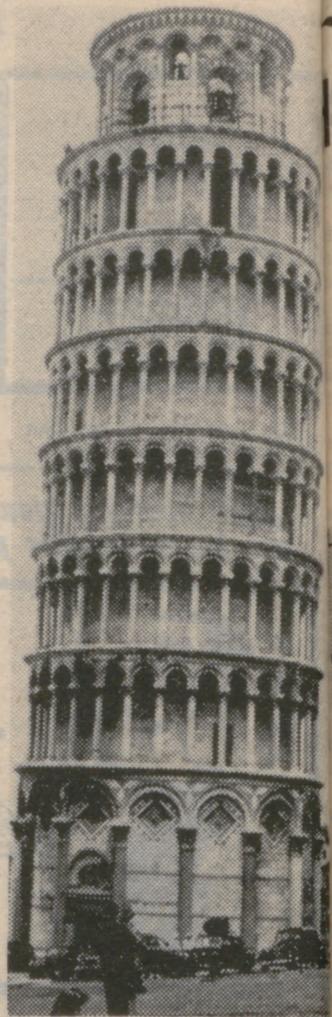
Un testigo describió la escena como un "quejido" y se derrumbó suavemente sobre la plaza.

Irónicamente, el edificio que se ha hecho mundialmente famoso por su inclinación, ha recibido un nuevo impulso que le permitirá mantenerse en pie.

Indudablemente, hablamos de la famosa Torre de Pisa, desplazada 4,80 m. de su vertical. Para salvarla se han colocado unos cimientos de hormigón de 2,70 m. de profundidad.

En Nueva York, la catedral de San Juan El Divino, destinada a ser la más grande del mundo y cuya construcción se inició en 1892, está empezando a desmoronarse antes de haber sido terminada.

Las paredes de 30 metros de altura se han desplazado varios centímetros de su vertical y se



están construyendo soportes e cónidos para mantenerla en pie.

Al parecer, la causa es la vibración producida por el tráfico, en la que no se pensó cuando se empezó la construcción del templo.

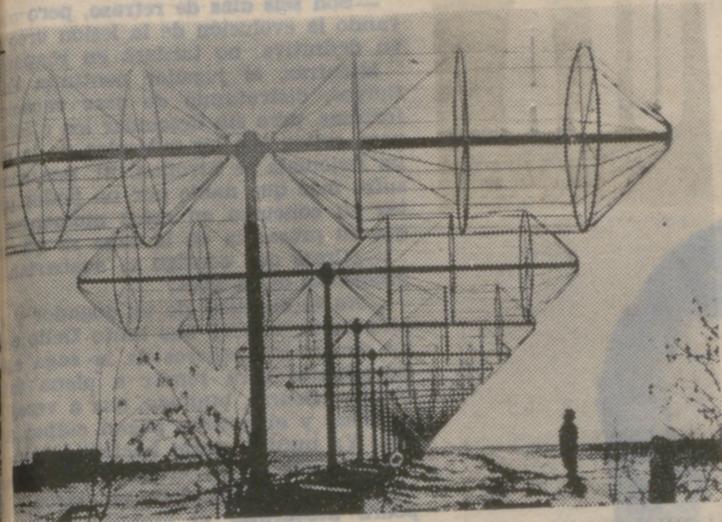
En realidad, el profesor Eugene Sternett, excelente arquitecto y miembro del Comité de Conservación de Monumentos de las Naciones Unidas, informó recientemente que por lo menos un centenar de los más famosos monumentos del mundo estarán en peligro de derrumbamiento a menos que las vibraciones de tráfico se reduzcan en los próximos treinta años.

Esperemos que la voz de alarma encuentre eco y que los maravillosos monumentos sigan en pie.

Brian BANCROFT

# hoy es posible establecer relación con la vida racional de otros mundos

## Los primeros intentos se realizaron en los Estados Unidos, en los años 50



trar sistemas planetarios. Otra posibilidad de localizarlos se ofrece al estudiar pequeños desplazamientos de las estrellas, debidos a que alrededor de ellas giran los planetas.

Uno de tales intentos se vio coronado con éxito: cerca de la estrella Barnard, una de las más próximas en nuestra galaxia, se localizó un sistema que consta de dos o tres planetas, cuando menos.

### HACEN FALTA NUEVOS RADIO-TELESCOPIOS

Para entablar contactos con la civilización extraterrestre, hace falta construir nuevos y potentes telescopios de radio y de ondas infrarrojas. Por medio de estos aparatos se podrán ampliar las investigaciones de estrellas y de algunos otros cuerpos. En particular, se prestará mucha atención a investigar los núcleos de las galaxias y el centro de la nuestra.

Los primeros experimentos al respecto se acometieron en los Estados Unidos en los años 50. Resultaron infructuosos.

El año pasado se emprendieron nuevos intentos de registrar los potentes impulsos de la irradiación que podría tener su origen en actividades astroingenieriles de civilizaciones extraterrestres. El meticuloso análisis de la información obtenida mostró que en el período de observaciones la galaxia, por lo visto, no había omitido semejantes impulsos.

Estos experimentos hicieron deducir la necesidad de continuar las búsquedas aplicando antenas mucho más grandes, que garanticen una sensibilidad mucho mayor.

G. ARAKELIAN

### LOS PROGRESOS DE LA CIENCIA

¿Existe vida racional en los mundos remotos? Es el problema que en muchos países investigan científicos de las más diversas especialidades. Durante los años últimos, hombres de ciencia han venido discutiendo diferentes aspectos de la incógnita. Poco ha, se celebró en la URSS el simposio soviético-norteamericano sobre "Comunicación con civilizaciones extraterrestres", cuyos debates volvieron a patentar las perspectivas de dicho problema.

—De vez en cuando se le plantean a la ciencia cuestiones interesantes, que pueden cobrar en adelante inmensa importancia práctica —manifiesta Viktor Ambartsumian, astrónomo soviético—. En estos casos siempre hay escépticos en apreciar el alcance de un nuevo derrotero científico y no quieren convenir con los entusiastas. Así fue en vísperas de descubrirse la energía atómica. Lo mismo sucede ahora en cuanto a localizar civilizaciones extraterrestres y entablar comunicación con las mismas.

Sin embargo, podemos sostener que los progresos logrados últimamente por la humanidad en astronomía, técnica de comunicaciones y cibernética ofrecen posibilidades eficientes para entablar contactos con la vida racional de otros mundos, si tales civilizaciones existen, no se trata sólo de formas simples de vida, sino también de formas supremas, hasta de civilizaciones. El simposio recién verificado en Moscú resultó bastante optimista al respecto, aunque en él se prestó suma atención a los escépticos.

¿Dispone la ciencia de datos precisos, referentes a qué estrellas tienen sistemas de planetarios y en qué constelaciones? Al responder a esta pregunta, N. Kardashev, doctor en Ciencia Físico-matemáticas y jefe de un laboratorio en el Instituto de Investigaciones Cósmicas, opinó que los telescopios modernos que funcionan en la gama infrarroja son capaces de regis-

# SALVI, SIN ESCAYOLA



Espero reaparecer  
en  
**TENERIFE**

Salvi, sin escayola... a partir del En realidad estaba previsto que al lento jugador burgalés le hubieran pojado de la escayola el pasado pero hubo un cambio de planes. en principio nos alarmó, pero el Fernández Cámara nos quitó las paciones:

—El proceso de curación ha ido camente bien y yo creo, incluso, q total recuperación se logrará antes previsto. Pero teniendo en cuenta durante esta semana la actividad h do casi nula en el estadio y que maba aquí ni el entrenador ni el m jista, le hemos dado un poco má descanso al jugador.

—Pero esto retrasa una semana s cuperación y el equipo tiene probl con la defensa, precisamente...

—Son seis días de retraso, pero o vando la evolución de la lesión creo en definitiva, no tardará en reapar

Mientras, el jugador continúa en Burgos, disfrutando de esas vacaci forzosas, pero sin descuidar los ejerc para evitar que los músculos de la na lesionada se atrofien. El, nos co sufre más que nadie por no poder p tar su concurso en estos momentos que su presencia en la zaga se añor

—¿Crees que contigo se acabarían problemas de la zaga?

—No es cuestión de un jugador y otra parte, yo creo que tanto Delio y los demás compañeros de la zaga e capacitados para rendir a plena s fación. Ocurre, también, que a veces defensas y el portero pagan culpas nas. Ya puede estarlo haciendo bien zaguero que si en el centro e incl adelante han descuidado el marcaje, podrá desbaratar el ataque. Ahora delanteros son más técnicos y muy ciles de sujetar en cuanto tienen la nor ventaja.

—¿Cuándo crees que podrás reapecer?

—El entrenador me dijo que con semanas tendré suficiente para poner a punto. Por mí saldría inmediatamente pero creo que en estos casos las pre pitaciones se pagan caras. Vamos, pu a dar algo más de esas dos sema para la recuperación y fijarnos en jornada del día 13, en Tenerife. creo que para entonces estaré en condiciones de jugar.

—Reaparecer en 13... ¿No eres super ticioso?

—No me preocupa. Para mí Tenerife tiene otro recuerdo: el año pasado torné al equipo cuando fuimos a Tenerife, jugué y me salió un buen partido.

—¿Te gustaría volver a la media?

—Parece que donde más he rendido al menos con más continuidad, ha sido como lateral, pero particularmente en que tengo condiciones para jugar de curre. Ya lo hice algunos partidos, ha dos temporadas y quedé muy satisfec Pero, en fin, lo importante es jugar dos los domingos...

—Todos, sí, desde el 13 de febrero

PARRA

Esta mañana, entrenamiento en La Viña

Sólo un cambio en el Valladolid: Aramayo vuelve a la puerta sustituyendo a Llacer

Héctor Martín, optimista ante el partido con el Hércules

En Alicante, la presencia del Valladolid ha despertado interés... y cierto temor. Está el Hércules en una zona harto peligrosa...

Luego, Héctor Martín me dijo que el campo estaba bastante duro y que en Alicante, aunque...



ARAMAYO

que la temperatura era buena, hacia mucho aire. Y colgó el teléfono porque no quería perderse el entrenamiento de los que mañana habrán de ser sus rivales.

Ya lo saben. El Valladolid aspira a ganar el partido con los mismos elementos —salvo el portero— que únicamente empataron en Ibiza. Tendrán que cambiar las cosas bastante y tendrán que superarse los defectos que últimamente parecen haberse hecho crónicos...

De cualquier forma, lo importante es que se logre puntar en La Viña. ¡Suerte!

Liga Nacional de Rugby

Un difícil rival para El Salvador: Arquitectura, de Madrid

Le corresponde a El Salvador enfrentarse en esta jornada al Arquitectura, de Madrid, equipo sorpresa de la presente temporada...

Pero precisamente "lo de Barcelona" es lo que hará de revulsivo para que los arquitectos no puedan ganar el domingo, pues El Salvador tratará de desquitarse...

—¿No contabas también con Endériz?

—En principio pensaba llamarle, pero el autocar se vino directamente a Valencia a buscarnos y él no pudo hacer el viaje...

—¿Crees, entonces, que los que saldrán son los mejores?

—Yo así lo estimo.

—¿Qué aspiraciones tiene el Valladolid ante el Hércules?

—Naturalmente, ganar. Un empate no estaría mal, pero vamos a salir a ganar el partido.

Cuatro naciones en el Cross Internacional de Elgóibar Se confirman las ausencias de Haro y Alvarez Saigado

SAN SEBASTIAN. (PYRESA). — La prueba internacional de cross country de Elgóibar "Memorial Muguerza" constituye desde hace diez años la antesala del Cross Internacional de San Sebastián...

en esta edición estará ausente. Antes de Mariano Haro se proclamaron vencedores el etíope Mammo Waldo, en los años 63, 64, 67 y 68; los ingleses Batty y Fowler, en los años 65 y 66, respectivamente, y el escocés Stewart, que se adjudicó la prueba en 1969 y 70.

La participación del campeón olímpico y ganador del Cross de las Naciones, así como del de San Sebastián, Mohamed Gammoudi, ha dado un gran interés a esta prueba al figurar el tunecino como el máximo favorito...

Tres son las pruebas previstas para mañana: la de damas, sobre un recorrido de 1.600 metros; la de juniors, sobre 6.500 metros; y por último la de seniors, sobre 10.700 metros.

Desde que esta confrontación tomó carácter internacional, un solo atleta español pudo inscribir su nombre en el palmarés del "Memorial Muguerza": Mariano Haro, precisamente el año pasado, si bien...

TAMBIEN EN DOBLES PERDIERON GIMENO Y ORANTES

Sucumbieron ante los norteamericanos Graebner y Gorman, en dos sets

LONDRES. (Del corresponsal de PYRESA, MANUEL ADRIÓ.) Como fue en individuales ha sido en dobles. Manuel Orantes y Andrés Gimeno, la nueva pareja española para la Copa Davis...

el juego, aunque esté pendiente de la pelota. Sus reacciones no son lo suficientemente rápidas para esta clase de partidos...

Por 6-3 y 6-4, Orantes y Gimeno cayeron anoche, al filo de la madrugada, ante los norteamericanos Clark Graebner y Tom Gorman, una pareja de indubitable categoría internacional...

Desplazado Juan Gisbert, por ese clima que le han echado encima hasta romperle en afiosos su débil moral, al parecer, se intenta construir para la presente edición de la Copa Davis unos "dobles basados en Gimeno y Orantes, buena pareja de jugadores que nace ya con la virtud de que ambos conservarán su puesto en la pista, pues mientras Orantes acostumbra a jugar en el lado derecho —pese a ser zurdo— Gimeno las da mejor desde la izquierda...

En su debut internacional —en Canarias vencieron juntos hace unos días a Velasco y Mandarino— no se puede decir que hayan demostrado mucho de lo bueno que cabe esperar de la nueva formación. Personalmente, considero que formarán unos buenos dobles, porque el concurso de Gimeno es muy importante cuando se juega entre cuatro...

Aunque en el partido jugado anoche quien perdió los tres sets fue Gimeno, y Orantes supo sacar adelante sin necesidad de recurrir al "deuce" las cuatro veces que le correspondió "servir", para mí está claro que él fue el responsable de la derrota al entregar demasiados tantos a la fácil volea y "smash" de Graebner y Gorman, quienes no tenían más que rematar la jugada...

Excepto en el comienzo del segundo set, los españoles fueron siempre por delante. Pero la alegría les duró poco, pues inmediatamente Graebner y Gorman igualaban a tres, para, con 5-4 a su favor, romper el servicio de Gimeno en el último "deuce", cuando en este "game" fundamental nuestro "Copa Davis" se había colocado con un cómodo 40-15 a su favor...

En el primer set del partido de semifinal del torneo de tenis Rothmans, que se juega en esta capital, el jugador rumano Iliá Nastase ha abandonado la pista "porque su rival", el norteamericano Clark Graebner, le había amenazado durante el quinto "game" con romperle la cabeza de un raquetazo.

"No se puede jugar al tenis cuando uno se siente en peligro", dijo Nastase más tarde, para añadir: "Graebner detuvo el juego para venir a mi propio campo a amenazarme".

Por su parte, Graebner dijo que lo único que hizo fue advertir a Nastase que con él no valían sus mañas para poner nerviosos a sus rivales. "Le advertí que conmigo no iba a hacer lo mismo que hizo con Cliff Richey en París el año pasado".

El motivo de la disputa fue la orden del juez de repetir un tanto perdido por Graebner en el que éste alegó que no quiso jugar la pelota para no dañar a una de las chicas recogepelotas que estaba junto a la red. Nastase se negó a ello, pero consintió en seguir ante la orden del juez. Al terminar el set, con la victoria del norteamericano por 6-3, Nastase abandonó la pista, a pesar del requerimiento del juez árbitro; cuando se inició el alboroto, el marcador registraba un 3-3.



GIMENO

DOMINGO DEPORTIVO

FUTBOL

PRIMERA CATEGORIA ORDINARIA
Grupo primero
Sava-Circular, a las 10,15, en el campo de la Federación. Ferroviaria-Rioseco, a las 12,15, en el mismo campo. At. Fasa-Laguna, a las 12,30, en El Pinar, campo num. 1. Betis-A. D. Endasa, a las 12, en Endasa.

SEGUNDA CATEGORIA REGIONAL

Grupo segundo
La Antigua-A. D. Jar, a las 9, en El Pinar, campo num. 2. Racing Valladolid-A. D. Castilla, a las 12,30, en el mismo campo. Asklepios-C. D. Giron, a las 12,30, en «Onésimo Redondos». Azor-Beloit, a las 12,30, en San Pedro Regalado.

JUVENILES

Primera Categoría. Grupo primero
Rayo Juventud-Pisuerga, a las 9, en Onésimo Redondo. Victoria León-Endasa, a las 10, en el campo de Endasa. Ferroviaria-Real Valladolid, a las 8,45, en el campo de la Federación.

SEGUNDA CATEGORIA. Grupo primero

S. D. Zorrilla-Leones de Castilla, a las 11,30, en el campo del Instituto Zorrilla. Asklepios-Peña Lorenzo, a las 9,30, en el Seminario. La Cistérniga-Europa Delicias, a las 10,45, en el mismo campo. San Pio X-U. D. Nacional, a las 10,30, en el Pinar, campo num. 2.

Grupo tercero

S. D. Rondilla-Choco El Castillo, a las 3,30, en el campo de la Federación. Gavilanes-Nido, a las 12,15, en el campo del Seminario. Tudela-Azor, a las 9,30, en San Pedro Regalado. G. E. Fasa-Aguilas, a las 3,30, en El Pinar, campo num. 2.

PRIMERA CATEGORIA PROVINCIAL

At. Peñafiel-Cuellar. Tudela-Olmado. Pedrajas-Castrodeza. Aldeamayor-R. Zaratán. Pozaldez-Cabezón. Medina OJE-Seguillo.

SEGUNDA CATEGORIA PROVINCIAL

Ataques-Mucientes. Cervillejo-Valdestillas. Rayo Matapozuelos-Villanueva. Villalón-Nublense. D. Arión-Esquevillas. Gigales-La Seca. Tordillas-Serrada.

Grupo segundo

At. Laguna-At. Colenda. Campaspero-Luguillas. Hornillos-Centro Obrero Católico. Alcazarén-Montemayor. Portillo-At. Quintanilla. Olmbrada-La Parrilla.

Traspiñado-Cogeces.

Estos encuentros se jugarán en los campos de los clubs citados en primer lugar y darán comienzo a las cuatro.

INFANTIL

Grupo primero
Descansa.

Grupo segundo

E. Futbolistas D. J. S. D. Zorrilla A, en el I. Zorrilla, a las 10. Asklepios-Colegio Menor, en Pistas (hierba), a las 9. Racing Valladolid-Giron OJE, en Pistas (tierra), a las 11. Juan Austria B-E. Roja V., en Pistas (tierra), a las 9,30. Descansa. Cristo Rey B.

Grupo tercero

Descansa. Aplazado de la tercera jornada: A. D. Victoria-AMJU, en Pistas (tierra), a las 12,30.

Grupo cuarto

C. D. Arces-Pikolin, en Gandásegui, a las 10. V. D. San Isidro-Safa, en Endasa, a las 10. S. D. Sava-Pajarillos, en Gandásegui, a las 11,30. V. D. San Carlos B-Maristas H. R., en Endasa, a las 12. Descansa: S. V. Zorrilla B. Nota informativa. — Los grupos primero y tercero, que ya han concluido la primera vuelta, descansan en espera de que finalicen la misma los restantes grupos y comencen simultáneamente la segunda.

BALONCESTO

CAMPEONATO PROVINCIAL MASCULINO

Filipinos-G. E. Fasa, en el campo de Filipinos, a las diez y media. Bancobao-La Salle San Carlos, en el campo de El Pinar, a las diez.

CAMPEONATO PROVINCIAL JUVENIL

Lourdes "B"-Maristas "B" San Carlos, en el campo de Lourdes, a las diez y media. Lourdes "A"-G. E. Nicas, en el campo de Lourdes, a las doce. Cristo Rey "B"-Cristo Rey "A", en el campo de Cristo Rey, a las doce. Gandásegui-Maristas "A" San Carlos, en el campo de Gandásegui, a las doce. La Salle-San José, en el campo de La Salle, a las diez y cuarto.

CAMPEONATO PROVINCIAL FEMENINO

Simago-Telefónica, en el campo de las Piscinas, a las diez y media. E. Creff-Magisterio, en el campo de la Enseñanza, a las once. Diana-C. D. Universitario, en el campo de la Feria de Muestras, a las diez.

RUGBY

El Salvador-Arquitectura, de Madrid, en las Pistas de Juventudes, a las doce y media. Jupain-U. D. San Carlos, en las Pistas de Juventudes, a las tres. C. D. Universitario-Cristo Rey, en las Pistas de Juventudes, a las cuatro y media. San José-Centro Cultural Vallisoletano, en el Seminario Diocesano, a las cuatro.

Angel Nieto se entrena con los boxeadores en Las Matas

Objetivos para esta temporada: los títulos de 50, 125 y 250 c. c.

MADRID (PYRESA). — Junto con el grupo de boxeadores que realiza sus entrenamientos en el gimnasio de Las Matas se encuentra el campeón del mundo de motociclismo, Angel Nieto.

El campeón ha aclarado y explicado a un redactor de PYRESA su presencia allí, casi como un boxeador más: "Todos estos boxeadores son muy buenos amigos míos. Yo necesito prepararme para la nueva temporada, que, además de larga, va a ser muy dura y como ellos saben más que yo de preparación física, me ayudan mucho y me aconsejan. Ellos me dicen los ejercicios y movimientos que mejor me pueden servir para una mejor preparación física y la verdad es que me encuentro mejor y creo que esta estancia aquí me va a resultar muy beneficiosa".

—¿Y sobre las motos con las que vas a participar? —Se trata de ellas. Constantemente se están incorporando cosas nuevas. La incógnita son las novedades que tengan los otros. La marca por la que corro pone todo su empeño para perfeccionar al máximo las motos. En una semana es capaz de sacar un modelo nuevo. Como ejemplo, puede citarse el de la carrera del Jarama, cuando puse a mi disposición la moto de 50 c.c. totalmente nueva, probada en Monza y construida en un tiempo récord de diez días.

Por todo ello, los aficionados al rugby tienen un plato fuerte el domingo en las Pistas, a las doce y media, pues bien saben, que, aparte del Canoe, el equipo más fuerte este año es el Arquitectura; y como El Salvador quiere desquitarse de la primera vuelta, tienen alicientes para un gran partido, que arbitrará el señor Seguroia.

Antes de que comencien las competiciones para el campeonato del mundo, Angel Nieto realizará una excursión por Italia, y en febrero, hasta una película. "No obstante —ha dicho—, hasta que la temporada comience, vendré todos los días al gimnasio."

Con respecto a sus actuaciones deportivas, Angel Nieto ha manifestado que en este año de 1972 quiere conseguir los títulos mundiales de 50, 125 y 250 c.c. La primera carrera la disputará el día 30 de abril en el circuito de Nurburgring, en Alemania. En este año va a competir también en la categoría de 250 c.c. "Voy a probar —ha dicho— en tres o cuatro carreras, y si veo que puedo ganar, seguiré. De lo contrario, me dedicaré sólo a las otras dos categorías pues quiero conseguir los títulos mundiales. Por intentar no pierdo nada. Cuando, después de competir algunas temporadas en 50 c.c., me lancé a correr también en 125 c.c., no faltaron quienes pensaban que no me convenía correr en dos categorías; pero yo seguí y alcancé el campeonato del mundo. En 250 c.c. creo que también tengo posibilidades."

CLAVES DEL MARCADOR SIMULTANEO "DARDO"

Table with 3 columns: QUESOS MG (BURGOS - SEVILLA), VERMOUTH CINZANO (CORDOBA - CORUSA), RELOJ RADIANT (MALAGA - GRANADA), ANIS DEL MOND (R. SOCIEDAD - BARCELONA), Terwilliger (ESPAÑOL - VALENCIA), rinomicine (LAS PALMAS - AT. BILBAO), auto-radio BELSON (GIJON - SABADELL), FLAMINAIRE ENCENDEDOR A GAS (AT. MADRID - CELTA), IKE (3 largos de manga por talla) (BETIS - REAL MADRID)

2.ª DIVISION

Table with 3 columns: B Jerez Oviado, H Villarreal Logroñés, J Zaragoza Elche, N Langreo Leonesa, S Hércules Valladolid, T Tenerife Castellón

Al producirse los medios tiempos y finales, se facilitarán los resultados en las casillas centrales. Queda terminantemente prohibida la reproducción total o parcial de esta clave

# Atalaya española

## MALTA, UNA ISLA en SUBASTA

### INDEPENDENCIA CON TRAMPA

Por FRANCISCO IGNACIO DE CACERES

— II —

Al tomar el poder el pasado verano, Dom Mintoff no era un desconocido en la política maltesa. Su figura encogida, su rostro vulgar, al que dan carácter las gruesas gafas que cabalgan sobre una nariz de perfil semítico (los malteses tienen sangre fenicia y judía en abundancia), son bien conocidos dentro y fuera de la isla. Hijo de un panadero, dato que nunca deja de subrayar con fines de propaganda "cara al pueblo", abandonó la carrera de arquitectura por la política.

El traluciente Mintoff, como invariablemente le llamaba la Prensa conservadora británica, comprendió en seguida el partido que podría sacarse de la ola de autonomismo, cuando no de independencia, que por los años cincuenta terminaba con los restos del Imperio Británico.

#### Siete años de vacas gordas

Era preciso convocar nuevas elecciones. Es posible que los laboristas hubiesen vuelto a ganarlas en otras circunstancias, pero los católicos—reforzados con la opinión oficial del clero y del arzobispo—hicieron frente común contra los partidarios de Mintoff, y el partido nacionalista, del doctor Borg Olivier, ganó con toda facilidad la consulta electoral.

Borg Olivier resultó ser el hombre ideal para los británicos. No es que fuera un "traidor", ni mucho menos. Al contrario, representaba el orden tradicional que la isla había conocido durante el último siglo y medio, después que los ingleses, tras un brevisimo pe-

co. Su oratoria demagógica le llevó a la jefatura del Gobierno semiautónomo sobre el que ejercían su inquietu vigilancia los gobernadores generales británicos.

Pero el gran enemigo de Mintoff no fue la potencia colonial, sino otra potencia más antigua y de influencia casi decisiva en Malta: el clero católico. Verdad es que Mintoff alardeaba demasiado de socialista y de ateo. Además, sus ataques contra la Iglesia y contra el arzobispo de La Valetta, monseñor Conzi, levantaron la temperatura política hasta un grado peligroso cuando frente a "las cohortes de los sin Dios", como llamaban a los energúmenos del ala extrema socialista, se levantó la opinión de los católicos.

El enfrentamiento llegó al máximo cuando Mintoff quiso retirar por la fuerza un gran cuadro del Caravaggio de la Catedral de San Juan para colgarlo en el Museo. El clero maltés cerró la entrada del templo a los encargados de retirar el cuadro. La situación se hizo explosiva y el gobernador británico tuvo que intervenir: el "direct rule" entró en acción, el Parlamento fue disuelto y Mintoff fue obligado a dimitir.

riado napoleónico, sucedieran a los Caballeros de San Juan en el dominio de la isla. Los laboristas han hablado injustamente de la "siesta de siete años", que fueron los del mandato nacionalista. Más justo es decir que fueron los siete años de las vacas gordas.

En efecto, coincidiendo con el ascenso del nuevo equipo al poder, y bajo la "entente" casi perfecta de Borg Olivier con el gobernador general británico, sir Maurice Dorman, en la metrópoli ascendían los laboristas de Wilson. En consecuencia, la política de austeridad económica impuesta por el Gobierno de Londres se reflejó, paradójica-

mente, en un ascenso de la prosperidad maltesa.

Las razones eran claras. Privados de sus vacaciones españolas, italianas o griegas, a causa de la reducción de la cantidad de libras que podían sacar fuera del país, tuvieron que resignarse a buscar el sol en las posesiones de Su Traciosa Majestad: Bahamas y Bermudas para los millonarios; Malta y Gibraltar para los demás.

Naturalmente, como en Gibraltar apenas cabían ya los residentes habituales, la mayor corriente eligió Malta, y las islas inmediatas—Gozo, Comino y Cominetto— como lugar favorito para sus vacaciones. Aunque las costas de Malta son muy acantiladas—aquí está uno de los motivos de su inexorable inextinguibilidad—, hay playas suficientes para que los británicos pudieran tenderse al sol del Mediterráneo.

Junto a las playas crecieron los hoteles y las villas de vacaciones, los clubs y las salas de fiestas. Por las estrechas callejuelas de La Valetta resonaban los últimos "hits" de los Beatles, Sandie Shaw o Tom Jones. La cifra total de turistas anuales nunca sobrepasó los trescientos mil, pero este número, igual al de los habitantes de Malta, es relativamente asombroso.

La prosperidad permitió esbozar un intento de industrialización—fábricas textiles y algunos centros metalúrgicos—, aumentar la producción de energía eléctrica y, sobre todo, mejorar las vitales instalaciones de desalinización de agua de mar para transformarla en el agua potable, que tanto escasea en la isla, donde apenas brotan fuentes.

Aun antes que la ola de prosperidad alcanzase toda su altura, las buenas disposiciones del Gobierno nacionalista maltés fueron aprovechadas por el de Londres. En 1963, Borg Olivier pidió oficialmente la independencia. Esta le fue concedida por la potencia colonizadora en 1964: tras un referéndum para decidir la forma del Estado, Malta se declaró independiente el 21 de septiembre de aquel mismo año.

La independencia, desde luego, era relativa. No sólo por permanecer en el seno de la Commonwealth—esto es lo de menos—, sino por el precio que Malta tuvo que pagar por ello. A cambio de una libertad relativa—poca libertad cuando la modestísima economía maltesa depende aún en un noventa por ciento del comercio británico—, hubo de aceptar una prórroga por diez años (hasta 1974) de la presencia británica en las bases y recibir bajo esta forma a las fuerzas de la OTAN, con la que nada se había pactado.

Mientras las "vacas gordas" duraron, todo esto fue tolerado por la opinión pública, pero cuando se acabó la austeridad laborista, los ingleses pudieron elegir el lugar de sus vacaciones, y el número de turistas descendió en vertical y la prosperidad maltesa se desinfló como un globo pinchado.

Entonces se hicieron oír los delirantes gritos de Mintoff denunciando, no sin razón, la es-

condalosa explotación que suponía "la venta de la isla a la OTAN", según su propia expresión. En el pasado verano, los laboristas malteses barrieron sin esfuerzo a Borg Olivier del Gobierno.

Mintoff llegó como una tromba exigiendo: primero, la sustitución de sir Maurice Dorman por un gobernador general maltes; segundo, el cierre inmediato de las instalaciones portuarias a las unidades de la OTAN, que nunca habían sido autorizadas directamente para utilizarlas; tercero, el aumento in-

mediato de la cantidad anual que Gran Bretaña entrega en concepto de canon por la utilización de las bases maltesas.

"Si la Gran Bretaña quiere quedarse en nuestra casa, que pague—dijo literalmente—, y que pague mucho más que esos cinco millones de libras (ochocientos millones de pesetas) que nos entrega desde 1964 sin variación, a pesar de la devaluación de la libra. Y si no, no habrá ingleses, ni bases; ya encontraremos el dinero en otra parte."

(PYRESA)



Dom Mintoff en un mitin.

## Atalaya española

# EL INTELLECTUAL Y EL PODER

Por GUILLERMO DIAZ-PLAJA  
(De la Real Academia Española)

— II —

He intentado recordar, en un artículo anterior, las bien conocidas características del binomio intelectual. Hombre de acción. Parece evidente—diría esquematizando los aludidos textos— que, siempre a través de la historia, el héroe ha tenido a su lado al testigo, que da cuenta de sus actos, que de otro modo serían oscurecidos. El Arte es, así, la memoria del tiempo desde los textos cuneiformes y los muros decorados de la civilización asirio babilónica. Diríase que, en la Historia de la Artesanía, éste es el primero y más noble menester. Acaso por esto tenga tanta significación simbólica aquella prodigiosa obra del arte egipcio que se conoce con el nombre de "El escriba sentado". Puesto que no se trata ciertamente de perpetuar el ejercicio del buen caligrafo, sino de recordar la importancia de su misión. ¿Qué escribe, en efecto, ese aplicado y diligente funcionario de la monarquía de Faraón? El poder real, en efecto, al concentrar toda la riqueza agrícola en sus silos, necesitaba de puntuales contadores del grano. Necesitaba también, sin duda, verificadores estrictos de lo que después se han llamado Obras Públicas, cuyo testimonio nos ofrecen mastabas y pirámides. Pero todavía era más importante que ese "escriba sentado" fuera anclando con escritura jeroglífica o fonética las palabras que indicaban creencias o hazañas: la oración y el relato épico que trazados sobre los papiros fabricados con cañas vegetales emulsionadas por el fango del Nilo nos conservan, con el consabido milagro de la permanencia de la letra "scripta manent", fragmentos de una vida que desapareció hace milenios.

La escritura, pues, tiene en un principio una función ancilar, porque flanquea la gesta del héroe y está, en cierto modo, supeditada a él. El intelectual es, para empezar, un palatino: un hombre al costado del Rey, como el "escriba sentado" era un funcionario—sin duda un "distinguido funcionario"—de la corte del Faraón. De ahí que, primordialmente, tenga una misión aduladora. Era un cantor de hazañas y, paralelamente, un denostador de enemigos. Recuérdese, como ejemplo significativo, lo que la Biblia tiene de libro "nacionalista", que contiene los peores insultos para quienes no pertenecen al "Pueblo Elegido": son los monstruos—Goliath—rodeados de los insultados "filisteos".

Digamos, para actualizar el tema, que el poder tuvo, des-

de hace miles de años, ideas bastante claras y permanentes de lo que habían de llamarse más tarde "Ministerios de Propaganda". Corresponde, pues, al escritor no sólo una tarea exaltatoria, sino justificatoria. Y no únicamente se desatan las trompas épicas ante los éxitos, sino que se inventan sutiles argumentos para explicar los fracasos. Sabido es—valga el ejemplo ilustre—que la "Iliada" fue un intento de dar al pueblo griego una argumentación trascendente—nada menos que la intervención de los dioses—para hacer más llevadera la terrible tardanza en conquistar la ciudad de Troya.

Esta doble tarea de exaltación y de justificación adopta otra medida cuando se trata, o más o menos, que de inventarse "otra historia". Sabido es que todo el que "viene a más" (de todos los tiempos) desea aparentar (comprándose) unos blasones que nunca tuvo. El ejemplo más importante—a nivel nacional—nos lo ofrece Roma. Pues, ¿cómo podía el fatuosísimo imperio que dominaba el mundo aceptar que su clan originario era una turba de ladrones del Lacio que lo robaba todo, desde el trigo hasta las mujeres? Pero he aquí al diligente Virgilio capaz de sacarse de la manga una noble estirpe troyana—Troya, única rival digna de Grecia—que daría origen a la "gens" de Augusto. Por fortuna para los romanos, el poeta "contrató" para este menester resultó genial. (Y, por otra parte, no era difícil que la virgiliana Sibila de Cumas pronosticase una historia que ya había sucedido.)

Virgilio, pues, poeta a sueldo, abre el escalafón de lo que constituye la historia universal del mecenazgo, es decir, la compra de la inteligencia por medio del poder.

En otras páginas más he divagado sobre esta presencia intelectual recordando cómo las "Scholae"—"Skolai" en griego significa "descanso", con lo que indica que sólo podían tener educación los que podían descansar, es decir, los que no eran esclavos—eran grupos selectos de conversadores que merodeaban en la política que era menester de los hombres libres. El "agora" y la "academia" eran escenarios de maravillosos charlatanes, bajo el cielo clemente de Grecia. Como en Roma, había "scholae" o reuniones de habladores junto a los templos y junto a los palacios. Junto a los soldados que formaban la "chorte", los intelectuales creaban la "Corte". Todavía bajo Carlomagno existían "schelles" o grupos de palatinos ilustrados que, por cierto, convirtieron la corte carolingia en un esplendoroso foco cultural. Y a partir de ese momento "corte" implicó refinamiento espiritual o, para decirlo con la palabra clave, "cortesía".

En el "Cantar del Mio Cid" se habla de "escuelas" que acompañaban al Campeador. ¿Y no es justamente el "Cantar" un ejemplo vivo de "literatura dirigida" que se hace llegar a la gente, para darle ánimos, en un momento en que la obra conquistadora cidiana se ha venido abajo ante un nuevo mazazo del poder musulmán?

La misión del intelectual se sitúa, pues, al flanco del poder, ya a las duras, ya a las maduras. La tarea se institucionaliza. Se hace menester burocrático. ¿No será así, por ejemplo, cuando el funcionario real—"secretario de cartas latinas"—Juan de Mena exalta en sus famosas cuanto monótonas octavas al "muy prepotente Don Juan el Segundo"? ¿No será parecidamente el caso de Alfonso Valdés, de la "secretaría política" de Carlos V, quien escribe de "encargo" el "Diálogo de Lactancio y un Arcediano" para justificar, ante los escandalizados ojos de la cristiandad, el "saco de Roma" por las tropas—católicas y protestantes!—del Emperador de España?

La función del intelectual se ordena, pues, al servicio del poder. Por eso en el capítulo anterior hemos hablado de la función de Maquiavelo como justificador de la actitud, de cualquier actitud de "El Príncipe". El escritor gira en torno de la realza y de la aristocracia, que encuentran en el mecenazgo una especie de justificación sociológica de su presencia en la colectividad. Una inversión sobremanera rentable de sus caudales, pues ya entonces se jibujó el poder de la "jama", cuyos clarines manejan las gentes de pluma. El intelectual está, pues, al servicio del noble. Cervantes, en el prólogo del "Quijote", se llama "criado de Vuestra Excelencia" el Conde de Lemos.

Esto no se resolverá hasta el siglo XVIII.

(PYRESA)

## La vieja Africa

Por M. BLANCO TOBÍO

Escribía una vez Oscar Wilde: "La juventud de América es su más vieja tradición. Va ya por los trescientos años." (Ahora va ya por cerca de cuatrocientos.) Y mucho me temo que acabará ocurriendo otro tanto con Africa, a la que frecuentemente llamamos "joven Africa". Pero, entonces, ¿a qué viene ese título de "la vieja Africa"? Viene a que todo lo que está sucediendo en ese vasto continente, desde que nacieron en él las tantas naciones, es tan viejo como el mundo. ¿O acaso les suena a ustedes a nuevo "golpe de Estado", "dictadura", "democracia", "liberación", "revolución", etc.? De todo eso nos está ofreciendo Africa, aproximadamente con la misma regularidad que Hispanoamérica. El último ejemplo nos lo ha brindado Ghana.

En el último tercio del siglo XX, Africa está repitiendo, simplemente repitiendo, la historia de Europa y de la ya citada Hispanoamérica. Nos hallamos, pues, ante una vieja historia, que nada tiene de novedad. Muchos países africanos han expulsado de sus territorios a los extranjeros europeos residuales de la descolonización e incluso, como acaba de hacer el ex Congo Belga, han intentado borrar la huella cultural dejada por la colonización, en busca de un casi siempre artificioso indigenismo. Económicamente, esa expulsión no es más que una quizá beneficiosa, a la larga, ruptura con estructuras de dependencia; y culturalmente, esa eliminación de referencias puede ayudar a crear una identidad nacional propia. Pero, en el fondo, hay una notoria superfluidez en todo ello, porque lo que queda es la mentalidad de esos pueblos africanos, repetidora de formas de vida y de gobierno, de valores morales y religiosos, e incluso de tradiciones suñtarias heredadas de los colonizadores, que si en éstos van evolucionando, empujadas por el dinamismo de su propia historia, en los ex colonizados tienden a congelarse y no siempre en los momentos mejores. Así, culturalmente, los pueblos africanos son conservadores en una medida casi invariable en Europa y en América, y políticamente, como queda dicho, su trayectoria es la de repetir todos los vicios y convulsiones que hicieron y siguen haciendo tan desgraciada y con frecuencia sangrienta la historia de tantos países ex imperiales.

Cabía esperar que en naciones tan jóvenes, de características técnicas y espirituales tan distintas de las europeas, por ejemplo, y sin esa enorme servidumbre y pesadumbre de la misma historia, se produjesen fenómenos políticos y culturales originales. Pero no ha ocurrido nada de esto; fuera de una pobreza acongojante, desconocida ya en Occidente, en casi todo lo demás Africa no puede reclamar originalidad alguna, ni convocar esperanza alguna de superación de estados de cosas que prevalecían en Europa a principios del siglo XIX en el terreno político, con todo lo cual—y esto quizá sea lo único positivo en la experiencia que Africa está viviendo—se demuestra que los seres humanos están fabricados con los mismos materiales, sea el que quiera su color y su extracción étnica. Desde este punto de vista, la vasta operación de descolonización no tuvo más alcance que el jurídico, un "quitate tú para que me ponga yo", amparado en el principio de autodeterminación de los pueblos. El resto, como decíamos, es mera repetición.

Como yo mismo escribía en el prólogo de un libro sobre Africa, a lo que vamos a asistir en ese continente es a lo que un poeta futurista italiano llamaba "El cinematógrafo de Jehová": a contemplar a las puertas del siglo XXI una fiel reproducción de nuestro pasado, en la que lo único que va a cambiar es el color de la piel de los protagonistas.

## COMPLIT PARA ENVENENAR EL AGUA POTABLE DE CHICAGO

### Han sido detenidos dos jóvenes

NUEVA YORK. (Del corresponsal de PYRESA, GUY BUENO.) — Los habitantes de Chicago se enteraron de la noticia por la radio y la televisión, mientras se lavaban los dientes: la Policía acababa de arrestar a dos jóvenes acusándolos de haber intentado introducir veneno y enfermedades infecciosas en el sistema del agua potable de toda la región del Mid-West americano.

Como es natural, la gente dejó inmediatamente de lavarse los dientes, aunque no supo cómo enjuagarse la boca con agua que posiblemente estuviese contaminada. El alcalde de Chicago, Richard Daley, tomó a su vez el micrófono para tranquilizar a sus conciudadanos. Ante una conferencia de Prensa urgentemente convocada, Daley aseguró que el agua potable conducida a los 72 suburbios de la capital del Estado de Illinois no había sido contaminada. "Todo temor debería ser desechado inmediatamente", aclaró el Alcalde, añadiendo que "nunca hubo peligro". Lo que no aclaró Richard Daley es si los jóvenes arrestados o sus eventuales cómplices habían logrado introducir materias tóxicas, bacterias o virus en el agua de la ciudad, siendo así, empero, que los varios sistemas de purificación habrían logrado neutralizarlos. El superintendente de Policía James Conlisk tampoco

aclaró este misterio al informar, por su parte, que la investigación continúa, mientras que el comisario del agua de la localidad, James Jardine, ampliaba esta información declarando que el complot había sido "un proyecto descabellado".

#### CREAR UNA NUEVA RAZA SUPERIOR

Los dos jóvenes arrestados, Allen Schwaner, de diecinueve años, y Steven Pera, de dieciséis, son al parecer estudiantes que, según el fiscal del Estado, Edward Hanrahan, pertenecen a un nuevo grupo llamado "Rise", formado para introducir enfermedades mortíferas y productos químicos tóxicos en el agua potable. Pero el proyecto no es sólo destruir a los habitantes de las localidades afectadas, sino también crear nada menos que una "nueva raza superior". En efecto, astutos, estos jóvenes decidieron inmunizarse contra los productos que proyectaban introducir—o tal vez ya introdujeron—en el agua.

Una de las sustancias mortíferas encontradas en el hogar de los jóvenes arrestados—y todo el abundante material recogido por la Policía está siendo sometido actualmente a análisis químico y bacteriológico—es una cantidad indeterminada de bacterias del tífus.

Fragmentos de texto de otras páginas, incluyendo palabras como "Viejo", "COM", "EXR", "OPE", "DE", "EN", "ESTAN", "Casi 80.0", "cias busi", "en la má", "ligación", "la histor", "El gen", "vicele", "que na", "el nomb", "uno de", "distas q", "ella 84.38", "cias, org", "equipos", "ción de 5", "268 810", "Se ha", "que de q", "de la m", "de la ta", "a las 17", "en Estam", "millones", "El adm", "marcial", "ral Falk", "do en u", "objetiv", "Tempsta", "tura de d", "didos ur", "anarquis", "han logra", "tención", "celes des", "de Solim", "sado mar", "nistro. N", "ron la ley", "de las se", "vincias tu", "LONDRE", "de autori", "ta de mil", "orización", "plan de N", "de Guer", "SGCB2021"